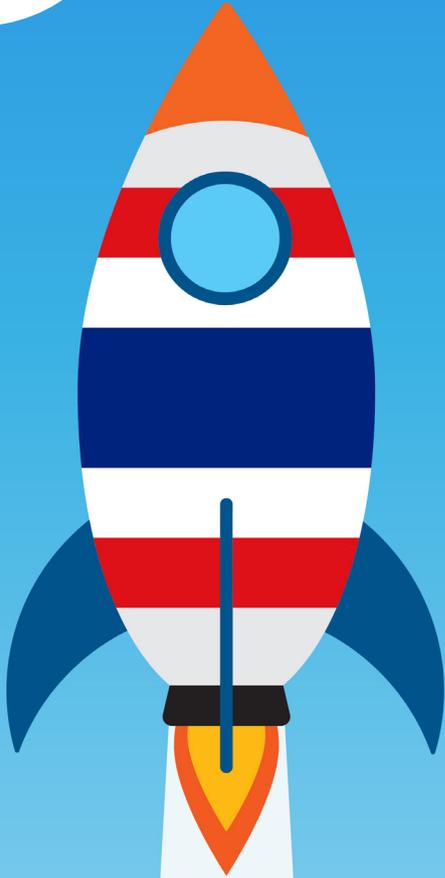


# GAVROCHE

THAÏLANDE

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

2.99€ ~ 120B

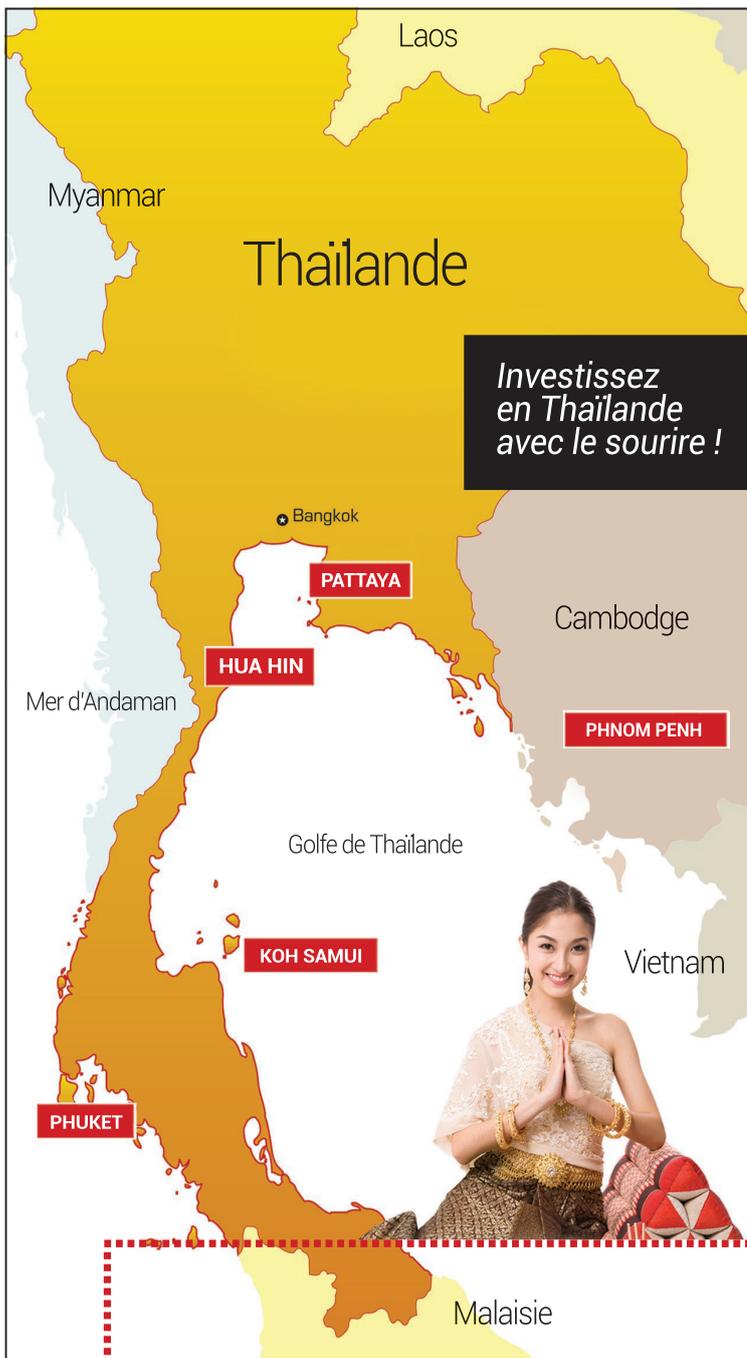


**CINÉMA ET HISTOIRE**  
La vraie Emmanuelle  
était thaïlandaise

**FAIT DIVERS**  
Un français tué  
à Bangkok

**INDOCHINE**  
Sur le Mékong  
en 1905

## THAÏLANDE QUELS SCÉNARIOS POUR 2019 ?



*Investissez  
en Thaïlande  
avec le sourire !*



Votre agent immobilier francophone en Thaïlande

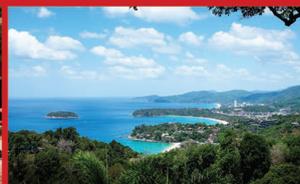
# 5 agences

## Avec une équipe de professionnels de l'investissement immobilier...

...pour vous conseiller, vous accompagner et sélectionner avec beaucoup de rigueur, le promoteur, l'emplacement et le programme tout en recherchant un rapport qualité/prix attractif afin de réunir toutes les conditions nécessaires pour vous garantir, en toute sérénité, **un retour optimal sur votre investissement**.



HUA HIN



PHUKET

## Investissez en villégiature ou avec **garantie locative**

> Pour vos vacances ou votre retraite, investissez dans un bien immobilier en Thaïlande et vous pourrez ainsi profiter d'un lieu de villégiature dans un cadre idyllique et vous serez **assuré de réaliser un investissement de qualité**.

> Pour un retour sur investissement immédiat, investissez dans un de nos programmes proposant la garantie locative. Les programmes sont gérés par une société hôtelière locale qui vous offre **jusqu'à 10% par an pendant 10 ans**.

**GARANTIE  
LOCATIVE**  
**10% PAR AN  
SUR 10 ANS**



KOH SAMUI



PHNOM PENH



PATTAYA

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter !  
[www.thai-property-group.com](http://www.thai-property-group.com)

**Tél. FR: +33 (0) 633 791 713**  
**Tél. TH: +66 (0) 902 405 705**  
[info@thai-property-group.com](mailto:info@thai-property-group.com)

## Une année 2019 à ne pas rater

Certains pages se tournent au fil de l'histoire. La disparition du défunt Roi Bhumibol, en octobre 2016, a fait entrer la Thaïlande dans une nouvelle ère, dont les signes apparaissent peu à peu. L'heure n'est plus à l'éloge de l'économique « suffisante » chère à ce souverain éduqué dans les Alpes Suisses. Son successeur préfère insister, lui, sur les vertus du sport, en particulier du vélo. On peut lire, entre ces deux approches, un changement profond. La Thaïlande rurale et paysanne, au cœur du précédent règne, est désormais laissée de côté face à l'enjeu colossal d'une urbanisation humaine et durable. Comment vivre à Bangkok au 21<sup>ème</sup> siècle ? Comment conjuguer la « thainess » si souvent évoquée et la folie immobilière spéculative dont le ciel rempli d'immeubles de la « Cité des anges » est l'incontournable reflet ?

Certaines pages sont tournées par les hommes. Soit en raison de décisions politiques et économiques prises par les dirigeants. Soit au bout des urnes, lorsque le peuple est amené à s'exprimer. 2019 sera une de ces pages. Nous saurons bientôt si les élections législatives promises - dont la date reste incertaine - rouvriront la voie à une stabilité démocratique, après quatre années de pouvoir militaire. L'enjeu est de taille, à l'heure où de nombreux pays s'interrogent sur les vertus des libertés politiques et regardent du côté de la Chine populaire, ce modèle autoritaire et prospère. Il nous faut accepter ce débat difficile, voire insupportable du point de vue européen. En théorie, la Thaïlande peut très bien fonctionner avec un parlement et un gouvernement issus des urnes, sous la tutelle

d'une monarchie indiscutée. Mais en pratique ? Les fractures sociales et politiques sont-elles bien refermées ? Les plaies sont-elles cicatrisées ? L'engagement de Gavroche en faveur de la liberté de vote et de l'État de droit est plein et entier. Une junte militaire n'aura jamais les faveurs du petit gamin issu de la révolution. Mais cela ne doit pas empêcher d'avoir les yeux ouverts. Cette année 2019 doit, pour la Thaïlande et tous ceux qui y vivent, être celle de la lucidité.

Certaines pages se tournent avec les époques. Et là aussi, 2019 marquera un tournant. Alors que nous écrivons ces lignes, la Biennale des arts de Bangkok vit ses dernières semaines. Au mois de décembre dernier, notre collaborateur Thibaud Mougins a parcouru les allées de la semaine du design de Chiang Mai. L'élan est le même dans les deux villes. L'heure est à la créativité, au positionnement de l'ex Royaume de Siam sur l'échelle mondiale de l'attractivité culturelle et artistique. Un pari judicieux, qu'il faut parfois veiller à ne pas galvauder. Nous ne sommes pas de ceux qui voient, par exemple, un atout culturel majeur dans l'ouverture d'Ionsiam en novembre. Que ce centre commercial luxueux mise sur les expositions pour attirer les clients est une chose. Mais la guerre des « mall » à Bangkok est dévastatrice. Où cela va-t-il s'arrêter ? Ne faudrait-il pas réfléchir à d'autres types de développement urbain ? Cette réflexion doit avoir lieu. Des intellectuels thaïlandais et les médias doivent la porter. Il n'y a rien de pire que le suivisme aveugle de la logique du profit pour le profit, car la société attend autre chose de ses élites. En Thaïlande comme en France.

À vous tous, lecteurs fidèles ou occasionnels, habitués à nous lire sur papier ou sur écran, nos meilleurs vœux pour 2019 !



ILLUSTRATION : GAVROCHE MEDIA

L'EQUIPE DU GAVROCHE

# Gavroche

## Gavroche Thaïlande

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994  
25ème année. Co-fondateur : Philippe Plénacoste

(Ph & Ph Co., Ltd.) 3656/50 Green Tower, 16th Floor, Rama IV Road, Klongton, Klongtoei Bangkok 10110



@GavrocheMagazine



@GavrocheMedia



www.gavroche-thailande.com

Directeur de la publication : Sophie Salque (direction@gavroche-thailande.com)  
Directeur général, responsable commercial : Renaud Cazillac (ads@gavroche-thailande.com)  
Directrice générale, projets : Titaya Nilrungsee (jenny@gavroche-thailande.com)  
Conseiller éditorial : Richard Werly  
Gestion, comptabilité : Pinyada (Oui) Samanjit (accounting@gavroche-thailande.com)  
Equipe éditoriale magazine : Christelle Célèrier, Fabrice Barbian, Bernard Festy,  
Thibaud Mougín, Aniko Palanky, Guy Lubeigt (redaction@gavroche-thailande.com)  
Maquette : Louis Werly (louis.werly@gmail.com)  
Correction : Freddy Ballou Goma  
Page Facebook : Gavroche Thaïlande Twitter : @GavrocheMedia

## Gavroche Média

Graphisme, Communication, Agence Web - La French Touch in Thaïlande!

Standard : (66) 2 168 49 14 (Ext: 150 / 151)

Directeur général : Renaud Cazillac (renaud@gavroche-thailande.com), Directrice des projets :  
Titaya Nilrungsee (jenny@gavroche-thailande.com), Webmaster : Kanniga (Gaï) Pongpiboon  
(kanniga@gavroche-thailande.com), Graphiste : Louis Werly (louis.werly@gmail.com)

## ABONNEMENT NUMÉRIQUE

1020 B par an (12 numéros) / 120 B le numéro ; 26 Euros par an / 2,99 Euros le numéro  
Païement en ligne sécurisé

[www.gavroche-thailande.com/abonnement](http://www.gavroche-thailande.com/abonnement)

Païement par chèque ou par virement

Gavroche est également disponible sur les kiosques numériques  
[lekiosk.com](http://lekiosk.com) / [pressreaders.com](http://pressreaders.com) / [zinio.com](http://zinio.com)

Pour contactez le service abonnements :  
[pdf@gavroche-thailande.com](mailto:pdf@gavroche-thailande.com)  
Tél : (66) 2 168 49 14 (Ext 150 / 151)

## Notre Magazine



Janvier 2019  
N. 291

Des reportages à travers la région. Le dessous des cartes politiques et économiques. Des portraits de ceux qui font bouger la Thaïlande, le Laos, le Cambodge, la Birmanie ou le Vietnam, mais aussi des pays plus lointains comme l'Indonésie ou les Philippines.

## Notre Site Web



L'actualité n'attend pas les parutions mensuelles. Chaque jour, le site d'informations [gavroche-thailande.com](http://gavroche-thailande.com) vous alerte sur ce qu'il faut retenir dans l'actualité, et vous offre un regard décalé sur les initiatives économiques ou culturelles à ne pas rater. Un baromètre conçu et rédigé par une équipe de journalistes enracinés dans la région.

## Notre Newsletter



Newsletter, édition en ligne :  
[news@gavroche-thailande.com](mailto:news@gavroche-thailande.com)

Chaque vendredi, la lettre hebdomadaire de Gavroche vous propose une sélection des sujets qui ont fait la semaine. L'agenda culturel pour préparer le week-end. La séquence Archives pour rafraîchir votre mémoire. Le focus sur la Thaïlande en France pour servir de pont entre les deux pays. Une newsletter pour garder l'Asie au cœur.



RESERVE  
YOUR SEAT TODAY

## Tenshino, A Chic Innovative Restaurant Pullman Bangkok King Power

Discover an inspirational Japanese cuisine using the freshest ingredients imported directly from Japan and France. The menus include Hokkaido Scallops, Tempura Oyster, Wagyu Beef Suki, King Crab Miso Soup and Squid & Uni Dumpling.

The restaurant is set in casual surroundings with a touch of bohemian chic, a relaxed social space where guests can gather around and enjoy unique Japanese dishes and sakes.

Located on the 2nd floor. Open from 18.00 - 23.00 hrs.



Hokkaido Scallop



Black Truffle Cold Soba



Live Lobster and  
Seaweed Butter



OUR WORLD IS YOUR PLAYGROUND

T. 02 680 9999  
H6323-FB5@ACCOR.COM

WWW.TENSHINOBANGKOK.COM

# SOMMAIRE

## JANVIER 2019 : Thaïlande, une année décisive

Avec le soutien de :



20

3

ÉDITO

Une année 2019  
à ne pas rater

8

BLOC-NOTES

Ce que vous  
avez raté

18

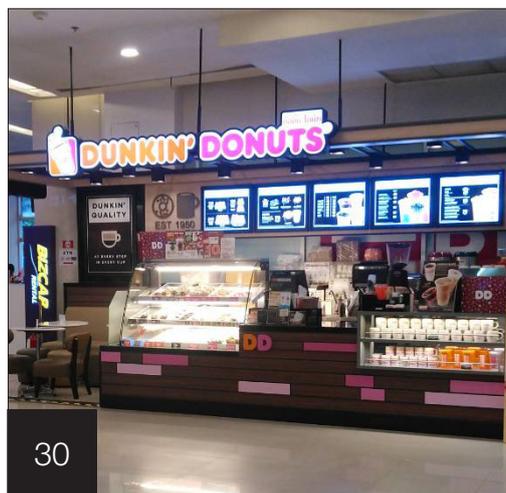
REBOND

Terminal  
« Gilets jaunes »

Les thaïlandais commenceront par voter en 2019. La date des élections reste incertaine alors que le protocole royal déferlera sur Bangkok pour le couronnement du roi Rama X du 4 au 6 mai. Le Royaume restera-t-il stable durant les douze mois à venir ?

20

Les réponses dans ce numéro.



30

20

DOSSIER UNE

Thaïlande,  
L'année décisive

22

DOSSIER UNE

Les scénarios  
thaïlandais pour  
2019 ?

28

DOSSIER UNE

Angkhana,  
défenseure des  
droits

30

HISTOIRE

Retour sur le  
meurtre d'un  
français

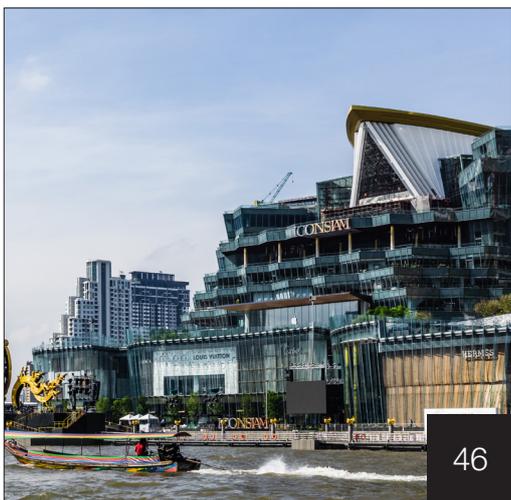
36

HISTOIRE

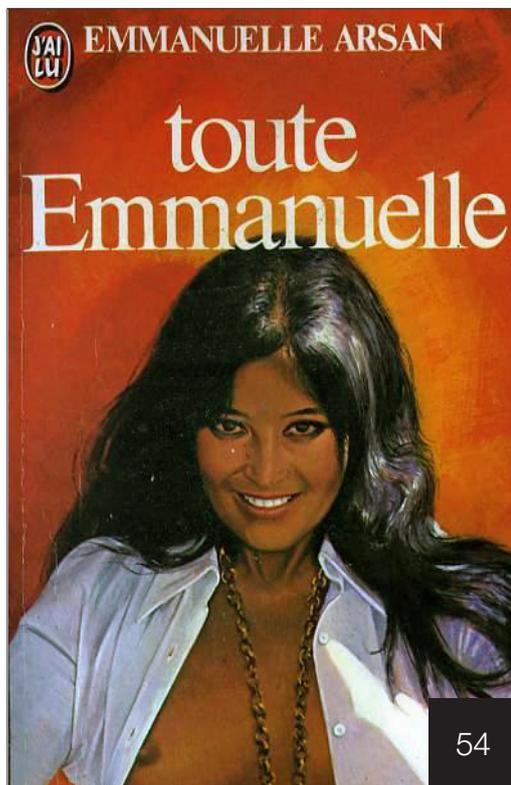
Le siècle du  
Mékong

Le film qui l'a magnifié reste dans toutes les mémoires. Emmanuelle, version Just Jaeckin, a transformé l'érotisme cinématographique en art de vivre. Mais qui était vraiment cette femme libre, amoureuse des hommes et des corps, résolue à conjuguer plaisir et bonheur ? Gavroche a retrouvé un témoin qui nous dit tout, ou presque, de l'histoire fascinante de Mayarat, l'épouse thaïlandaise d'un diplomate français qui inspira le roman, puis le film. Imaginez Bangkok, dans les années cinquante. Imaginez la sensualité qui fut celle de cette femme libérée avant l'heure, courtisée par tous les diplomates et les expatriés de la « Cité des Anges ». Gavroche fait revivre Emmanuelle. Parce que cette femme-là, nous l'aimerons toujours...

54



46



54

46

ÉCONOMIE

Thaïlande, la guerre des malls

48

GRAND FORMAT

Chiang Mai, Ambitieuse et créative

54

COMMUNAUTÉ

Elle était belle Emmanuelle

56

COMMUNAUTÉ

Quand le théâtre s'invite à l'Alliance

64

OPINION

Comment les militaires ont tout verrouillés

67

OPINION

Les livres du mois

63

ÉCLAIRAGE

La mémoire de 1932



## Le Roi Rama X sera couronné en mai

L'agenda de la cérémonie du couronnement du roi thaïlandais Rama X est désormais connu. L'ensemble des cérémonies se tiendra du 4 au 6 mai 2019.

Le protocole royal thaïlandais transformera Bangkok du 4 au 6 mai prochain. C'est à ces dates, après le nouvel an thaï de la mi-avril que se tiendra la cérémonie du couronnement du souverain Rama X, devenu roi le 1<sup>er</sup> décembre 2016. Le couronnement aura lieu le 4 mai. Il sera suivi d'une longue audience accordée par le monarque à l'ensemble de ses invités de marque. Plusieurs membres des familles régnantes étrangères sont attendus même si le mot d'ordre est de limiter le faste de ces journées, deux ans et demi après la disparition du Roi Rama IX le 13 octobre 2016. Le roi Maha Vajiralongkorn Bodindradebayavarangkun - Rama X dans la lignée de la dynastie Chakri - avait été désigné prince héritier par son père à l'âge de 20 ans, en 1972.

Les journées du 4 au 6 mai seront marquées par plusieurs processions, dont une autour du Grand Palais, où le souverain accueillera le 5 mai tous les dignitaires présents, y compris le corps diplomatique. Quelques semaines plus tard, le monarque présidera une procession traditionnelle



The Public Relations Department

des barges royales sur le fleuve Chao Praya. Les portes du Grand Palais, à Bangkok, sont ouvertes depuis l'annonce de la date du couronnement pour permettre aux membres des corps constitués et du corps diplomatique de présenter leurs vœux avant le couronnement. La dernière cérémonie de couronnement à avoir eu lieu en Thaïlande est celle du défunt roi Bhumibol Adulyadej, le 5 mai 1950. **G**



## Dusit Thani, l'heure de la disparition

Lorsque le Dusit Thani fermera ses portes le 5 janvier, plusieurs générations ressentiront une étrange émotion.

L'hôtel Dusit Thani était une légende. Dessiné par l'architecte japonais Designed by Yozo Shibata, il s'inspirait du Temple de l'Aube, situé le long de la rivière Chao Praya qui traverse Bangkok. C'est au Dusit Thani, au dernier étage aujourd'hui fermé, que se trouvait jusqu'au milieu des années 90 le club des correspondants étrangers de Thaïlande. Un choix qui confirmait le caractère incontournable de cet édifice qui, lors de sa construction, dominait de sa flèche dorée le tout Bangkok aujourd'hui constellé de gratte-ciels. Triste conséquence de sa fermeture le 5 janvier: l'ensemble du personnel sera licencié et devra

retrouver du travail ailleurs. C'est au Dusit Thani que la famille royale de Thaïlande logea pendant longtemps ses invités de marque. C'est en partie devant le Dusit Thani que se tinrent les grandes manifestations de « chemises rouges » puis de « chemises jaunes » autour des années 2010. Qu'advient-il du mobilier, de la vaisselle et de tous les effets siglés « Dusit Thani » ? Nous avons posé la question à la direction qui a, pour l'heure, refusé de nous répondre. L'hôtel fut la fierté de sa propriétaire, Thanpuying Chanut Piyaoui, née en 1924. Elle présida la chaîne hôtelière Dusit de 1970 à 2014, s'imposant comme l'une des femmes d'affaires les plus en vue de Thaïlande. Le nouveau Dusit Thani doit ouvrir en 2022 et nécessitera un investissement de plus d'un milliard de dollars. **G**

Vos voyages sur-mesure  
avec nos experts locaux

Thaïlande - Birmanie - Indonésie  
Cambodge - Laos - Vietnam



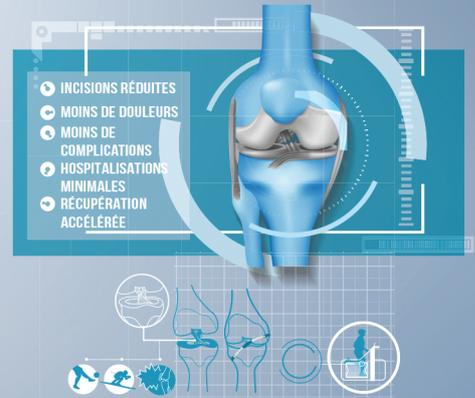
# Moins, c'est MIEUX

## Chirurgie de reconstruction des ligaments antérieurs

Soyez confiant à chaque étape de notre intervention.

Notre méthode chirurgicale peu intrusive garantit une reconstruction des ligaments déchirés lors d'accidents sportifs ou d'accidents. Grâce à nos incisions minimales, votre récupération sera bien plus rapide. Vous retrouverez votre mobilité en un rien de temps. Retrouvez des genoux performants grâce à notre méthode agréée par la FIFA.

La chirurgie peu intrusive, garantie d'une pleine liberté de mouvement.



SMALLER INCISIONS MORE CONFIDENCE  
LESS PAIN MORE COMFORT  
FEWER COMPLICATIONS MORE SAFETY  
SHORTER HOSPITAL STAY MORE CONVENIENCE



MEMBER OF **BDMS**

# Troca Sta Legal Co., Ltd.

## CABINET D'AVOCATS



A Trocadelyo company  
in association with  
InterAsia Law and  
Business Group

**PATTAYA**



- Stratégie et création de sociétés, suivi juridique et administratif, restructuration et transmission de l'entreprise.
- Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale des personnes morales et privées.
- Négociation et mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux, des cessions de fonds de commerce.
- Rédaction des contrats de services, de construction et des transactions immobilières et foncières.
- Gestion des différends, médiations, arbitrages et contentieux.
- Conseil en matière de mariage, divorce, testament, adoption et investissement migratoire.
- Droit du sport.

Mob.: +66(0)85 288 5542 - Mob.(F): +33(0) 6 75 93 53 16  
Tél.: +66(0)038 252 264 - Fax.: +66(0)038 252 265  
email: [s.top-thailand@trocadelyo.com](mailto:s.top-thailand@trocadelyo.com)  
306/55 Moo12 - Thappraya Rd. - Nongprue - Banglamung - Chonburi 20150



## Un générique siamois contre le VIH

L'agence pharmaceutique gouvernementale de la Thaïlande (GPO) vient d'obtenir le feu vert de l'OMS

Il sera possible d'exporter les comprimés du médicament générique Éfavirenz (ÉFV) – dérivé d'une molécule initialement produite par le groupe pharmaceutique Merck - essentiel dans la prévention et le traitement du VIH/SIDA, à l'échelle mondiale. Un premier pays, les Philippines, est sur les rangs, ayant confirmé une commande à hauteur de 51 millions de bahts. Une agence régionale d'achat de médicaments pour les Caraïbes, CARICOM, a également manifesté son intérêt pour ce médicament générique. « Nous allons construire une nouvelle usine à Rangsit, au coût de 5,6 millions de bahts, et créer 100 emplois », annonce fièrement Mme Mukdavan Prakobvaitayakit, directrice générale adjointe de la GPO.

### 42 millions de comprimés en 2019

Depuis 2016, date à laquelle il a commencé à être fabriqué et distribué localement, le coût de ce médicament antirétroviral est 10 fois moindre, ayant passé de 1 800 à 180 bahts par bouteille de 30 comprimés de 600 mg. La GPO a donc pleinement rempli son mandat de réduire les coûts. En 2018, la GPO a utilisé 2,5% de sa capacité manufacturière afin de fabriquer 42 millions de comprimés d'Éfavirenz cette année. L'an prochain,

la production va s'accroître et atteindre 53 millions d'unités. « La certification de l'Éfavirenz par l'Organisation Mondiale de la Santé, pour nous, c'est le résultat de seize années d'efforts scientifiques, d'études, d'essais et d'erreurs », raconte-t-elle. « Nous avons dû contrer les ruses du géant pharmaceutique américain Merck, détenteur du brevet, lequel a exercé des droits exclusifs sur cette molécule jusqu'en 2016, pour ensuite retarder la certification d'une version générique en Asie par tous les moyens ! » Maintenant que la GPO peut exporter l'Éfavirenz, le gouvernement thaïlandais va percevoir des revenus de la part de son agence pharmaceutique... lesquels seront reversés dans le système de santé public national. La GPO (Government Pharmaceutical Organization) est une agence du ministère thaïlandais de la Santé. Son rôle est d'acheter, de concevoir, de produire, de stocker, de vendre et de distribuer des produits pharmaceutiques de qualité, dans l'objectif premier de contrôler les coûts et d'assurer l'accessibilité à tous aux vaccins et traitements disponibles. Fondée il y a plus d'un demi-siècle, la GPO emploie plus de 3 000 personnes, dont 60% pour cent sont affectées à la production et 10% à la recherche et développement. En 2016, ses revenus ont été estimés à plus de 360 millions de dollars.

Patrick Wauters



## Google, la Thaïlande et le diabète

Google Thailand a annoncé début décembre le lancement d'un programme de détection de l'une des formes les plus graves du diabète.

La rétinopathie diabétique pourra être traitée grâce à des logiciels en intelligence artificielle. De quoi soutenir les institutions publiques, sous-équipées dans la détection de cette pathologie. En dépit de sa cuisine universellement reconnue pour ses qualités diététiques, la Thaïlande n'échappe en effet pas au fléau de la mauvaise alimentation qui touche de plein fouet les pays d'Asie du Sud-Est : obésité, diabète deviennent le lot commun de populations séduites par les modes de consommation modernes et occidentalisés (fast food, sodas, fritures...). Selon la direction de l'hôpital Rajavithi, interviewée par Reuters, 5 millions de Thaïlandais sont diabétiques, sur une population totale de 69 millions. Depuis 2015, le gouvernement thaïlandais a fait de la lutte

contre le diabète une priorité de santé nationale. Parmi ses objectifs : celui de pouvoir détecter à temps la rétinopathie diabétique, qui cause la cécité du patient par la détérioration progressive des vaisseaux de la rétine.

Cette pathologie, connue en Europe, est cependant difficile à diagnostiquer dans le Royaume : seuls 1 400 ophtalmologues sont recensés dans le pays, et ont recours à des tests fiables à 74%, ont confié les responsables de Rajavithi à Reuters. Pour pallier ce manque, l'hôpital Rajavithi a annoncé la semaine dernière, en présence de Kent Walker, vice-Président pour les Affaires régionales de Google, le lancement d'un programme de détection de la rétinopathie diabétique mené conjointement avec Google Thailand. Selon les porte-paroles de Google, ces nouveaux tests de détection seront fiables à 95%. Ce partenariat fait suite à une expérience similaire menée précédemment en Inde.

Thibaud Mougin



**NOUS COUVRONS  
TOUS VOS BESOINS**

**SERVICES FUNÉRAIRES  
SERVICE DE RAPATRIEMENT  
PRÉVOYANCE OBSÈQUES**



**+(66)0-258-5946**

**BANGKOK@AMAREPATRIATIONS.COM**

**S16 RESIDENCE, SUITE 203, 256/9 SOI SUKHUMVIT 16  
KHLONG TOEI, BANGKOK,10110**



**Excédé(e) par les augmentations  
exorbitantes de votre assurance médicale ?  
Pas chez nous - Faites des économies - Avec un meilleur service**

Couverture vie entière dans le monde entier sauf USA. 1<sup>er</sup> Euro ou complémentaire CFE.  
Cancers, maladies chroniques, mutations génétiques couverts. Chambre couverte à 100%.

**[contact@wrlife.net](mailto:contact@wrlife.net)**

Plate-forme d'assistance à Bangkok.  
Pas d'avance de frais dans n'importe quel hôpital.  
Paiements fractionnés sans frais.  
Les tarifs peuvent diminuer l'année suivante.

**[www.insurancewrlife.com](http://www.insurancewrlife.com)**



## Hun Sen ridiculise la démocratie

L'année 2019 ne sera certainement pas celle d'une quelconque démocratisation au Cambodge.

A la veille de franchir le seuil d'une nouvelle année, le premier ministre Hun Sen, en uniforme de général cinq étoiles, s'est livré le 28 décembre à une violente diatribe contre la démocratie et les états occidentaux qui ont, dans les années 70, soutenus les Khmers Rouges Maoïstes en exil (dont il faisait initialement partie, avant de désertir) contre le Vietnam intervenu militaire en janvier 1979 pour en finir avec le régime génocidaire de Pol Pot. « Ne faites pas la guerre en utilisant ce que l'on appelle la démocratie et les droits de l'homme, dans lesquels les pays démocratiques commettaient l'erreur de soutenir le coup de force de Lon Nol », a déclaré Hun Sen, en référence au coup d'État de 1970 qui avait évincé du pouvoir le prince Sihanouk, forcé à l'exil.

Hun Sen a fortement orienté le Cambodge vers la Chine ces dernières années en échange de sa fondation généreuse

pour l'infrastructure et de peu de plaintes en matière des droits de l'homme. Son gouvernement, son parti populaire cambodgien, a remporté un autre mandat de cinq ans en juillet, à la suite d'élections condamnées comme un simulacre, l'Union européenne menaçant de révoquer l'accès en franchise des produits cambodgiens. Le Cambodge est désormais un État à parti unique, le PPC détenant les 125 sièges au parlement, après la dissolution du principal parti d'opposition par la Cour suprême.

Soutenu par les États-Unis, le régime du Maréchal Lon Nol qui s'installa à Phnom Penh s'avéra incapable de freiner l'avancée des communistes Khmers rouges qui s'emparèrent de Phnom Penh le 17 avril 1975.

Un effroyable génocide avait suivi, sous le régime dictatorial et paranoïaque de Pol Pot. De 1975 à 1979, presque tous les intellectuels furent tués ou contraints à l'exil dans des conditions effroyables. **G**



## Le E-visa thaïlandais pour Songkran

L'année 2019 sera-t-elle, enfin, celle de l'obtention des visas thaïlandais par internet, sans patienter dans les lobbys des Ambassades siamoises ?

A partir du mois d'avril 2019, soit au moment du nouvel an thaï fêté à grand renfort de jets d'eau, les ressortissants français pourront solliciter et payer en ligne une demande de visa touristique pour une durée de 60 jours, rendant ainsi caduques les longues files d'attente au consulat de Thaïlande à Paris. Afin de relancer le tourisme dans le Royaume, 20 pays (dont la Chine et l'Inde) bénéficient déjà d'une exemption temporaire de frais de visa à l'arrivée, du 15 novembre 2018 au 13 janvier 2019. Les ressortissants des pays concernés peuvent faire une demande en ligne sur le site suivant : [evisa-](http://evisa.sathailand.com)

[sathailand.com](http://evisa.sathailand.com). Ces mesures promotionnelles ne concernent pas la France, puisque les détenteurs d'un passeport français bénéficient automatiquement d'une autorisation de séjour de 30 jours à l'arrivée. A partir du 15 février 2019, les ressortissants chinois pourront déposer et payer en ligne leur demande de visa touristique. Les touristes français et du Royaume-Uni pourront faire de même à compter du 1er avril 2019, pour une durée de 60 jours. Ce calendrier est consultable sur un site web officiel édité spécialement à cette occasion. Cependant, à l'heure où nous écrivons ces lignes, ce site n'est toujours pas opérationnel. Son entrée en service est annoncée pour le 1er février 2019. Les paiements seront pris en charge par la Kasikorn Bank, via un code QR ou un transfert international. **T. M**



**Carnets d'Asie** Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,  
Lumphini, Bangkok 10330  
(600 mètres du MRT Lumpini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00  
Tél. +66 (0)2670 4280  
[cabangkok@gmail.com](mailto:cabangkok@gmail.com)  
[www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk](http://www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk)



## Le caoutchouc Thaï se dégonfle

Les cours du marché mondial du caoutchouc sont au plus bas. Ce qui fragilise les professionnels thaïlandais de la filière, le Royaume de Siam étant le premier producteur mondial de caoutchouc naturel.

Plus d'un million de personnes vivent du caoutchouc en Thaïlande et certainement davantage encore si on prend en compte toutes celles qui en retirent de nécessaires compléments de revenus. Elles travaillent dans l'un ou l'autre des milliers de plantations d'hévéas (l'arbre à caoutchouc) qui se sont développées alors que le marché de l'or blanc était florissant. Avec 4,5 millions de tonnes, soit l'équivalent d'un tiers de la production mondiale, la Thaïlande est aujourd'hui le premier producteur de caoutchouc. Si on y ajoute l'Indonésie, le duo pèse pour 60 % de la production mondiale. Matière naturelle entrant dans la composition des préservatifs, des gants médicaux mais aussi et surtout des pneus, le caoutchouc se négociait autour de 1,30 euro le kilo, sur les marchés mondiaux, au cours du troisième trimestre 2018. Et depuis, la tendance est à la baisse. Les prix ont renoué avec ceux pratiqués il y a 15 ans.

La raison tient au fait que le marché n'est pas en mesure d'absorber la production mondiale, cette dernière ayant évolué plus rapidement que les besoins. Il a fallu une petite dizaine d'années (2007- 2017), seulement, à la Thaïlande, pour passer d'une production de 3 à 4,5 millions de tonnes. Et bien d'autres pays sont au diapason, en Asie (Malaisie, Vietnam) et en

Afrique (Côte d'Ivoire). Le marché de l'or blanc est également affecté par celui de l'automobile qui tourne au ralenti. Par celui de l'or noir, aussi. Le pétrole entrant dans la composition du caoutchouc synthétique, ce dernier devient plus concurrentiel lorsque le prix du baril recule. En 2018, le « synthétique » représente 54 % de la consommation de caoutchouc contre 46 % pour le « naturel » (source : SNCP/ Syndicat National du Caoutchouc et des Polymères). L'ex Royaume de Siam doit également composer avec une baisse de la demande chinoise, *le plus gros consommateur* mondial de caoutchouc, liée à la guerre commerciale que se livrent l'Empire du Milieu et les Etats-Unis. La Chine possède d'importants stocks en la matière dans lesquelles elle puise. Aujourd'hui, les tarifs pratiqués sont trop bas pour couvrir les coûts de production thaïlandais.

Face à la grogne des professionnels et compte tenu de l'approche des élections, les autorités thaïlandaises ont choisi de débloquent des aides financières plafonnées à 600 euros par plantation. Après les avoir favorisées, durant des décennies, le pays entend également réduire les superficies cultivées de plus de 60.000 h. par an d'ici à 2022.

**Fabrice Barbian**

## QUESTION DE DROIT

### Une rubrique réalisée avec l'aide du cabinet d'avocats Trocatelyo Group (*Troca Sta Legal*)

La question de ce mois : *Une nouvelle taxe foncière vient d'être instituée en Thaïlande. Les propriétaires non-résidents de tous types de biens immobiliers doivent-ils s'inquiéter ?*

En date du 16 novembre 2018, le projet de loi sur une nouvelle taxe foncière applicable à tous types de biens fonciers et immobiliers a été effectivement adopté par le Conseil des ministres. Cependant, il n'y a pas eu de publication dans le journal officiel, à savoir la Gazette Royale. Ladite taxe foncière n'est par conséquent pas encore entrée en vigueur.

La réponse à votre question est affirmative. Il ne s'agit pas de s'inquiéter, mais de prendre en compte cette nouvelle disposition légale. Elle s'appliquera en effet à tous les propriétaires fonciers nationaux et étrangers, détenteurs d'un bien d'une valeur supérieure à 20 millions de bahts.

Important toutefois : ce nouvel impôt aura peu de conséquence sur le marché de l'immobilier. Les taux d'impositions seront pour les biens non-agricoles et non-commerciaux : 0.02% entre 20 et 50 millions bahts ; 0.03% entre 50 et 75 millions bahts ; 0.05 % entre 75 et 100 millions bahts ; 0.10% au-delà de 100 millions bahts. Preuve que cette question reste toujours en gestation, le bureau d'information rattaché au Conseil des ministres n'a pas été en mesure de nous confirmer avec certitude que lesdits taux sont définitifs. Un communiqué précisant les modalités d'entrée en vigueur de cette taxe est attendu dans les semaines voire les mois prochains.

En Thaïlande, la publication d'une loi peut prendre plusieurs mois voire un an.



**Livre**

## « Economie de l'Asie du Sud-Est »

La croissance économique en Asie du Sud-Est est-elle durable ? Quels sont les pays de la région les mieux placés ?

Economistes et spécialistes de la région, Jean-Raphaël Chaponnière et Marc Lautier viennent de publier « Economie de l'Asie du Sud-Est » en partenariat avec l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine (IRASEC). L'ouvrage débute sur un rappel historique : comment l'Asie du Sud-Est, dans des conditions économiques proches de l'Afrique sub-Saharienne et de l'Amérique latine dans les années 1950, est-elle sortie de la trappe de la pauvreté, échappant ainsi à la « malédiction des ressources naturelles » ?

Le dynamisme de leur analyse réside dans son croisement des échelles, puisque les situations nationales (la question agraire en Thaïlande, la libéralisation bancaire indonésienne) sont constamment replacées dans une perspective régionale ( l'Asie dans l'industrie mondiale, l'émergence des classes moyennes). A l'évidence convaincus par cette « croissance longue remarquable » de l'Asie du Sud-Est, tout en rappelant ses faiblesses structurelles (absence de maturité technologique, creusement des inégalités, les deux auteurs s'interrogent sur la singularité de ce parcours dans l'histoire du développement : « Ni les institutions, ni les expériences coloniales, ni les avantages comparatifs initiaux (...) n'ont constitué des atouts spécifiques. (...) Les succès de l'Asie du Sud-Est ne relèveraient-ils que de la chance ? » interrogent-ils ?

Contact : [www.irasec.com](http://www.irasec.com)

T.M.



## AU TRIBUNAL Un Français condamné à 14 ans de prison pour meurtre

La Cour provinciale de Phichit a condamné le 24 décembre 2018 Rujira lemlamai et Amaury Rigaud à 20 ans de prison pour avoir assassiné et démembré Giuseppe de Stefani.

Leur peine a ensuite été réduite d'un tiers en raison de leurs aveux et de leur coopération avec la justice. La femme en question, Khun Rujira, 38 ans, purgera 14 ans et 4 mois de prison.

Son amant français, âgé de 33 ans purgera 14 ans et 8 mois. Chaisathian a déclaré que le Français avait également été reconnu coupable d'être entré illégalement dans le pays. Tous deux sont détenus dans les établissements correctionnels provinciaux. La victime est le mari italien de Rujira, 61 ans, dont les restes calcinés ont été retrouvés le 19 janvier dans les bois du district de Bueng Na Rang.

Le couple a été capturé 10 jours plus tard dans une zone boisée à la frontière des provinces de Tak et de Kamphaeng Phet. La police a déclaré que Rigaud avait servi dans l'armée française pendant des années en tant que tireur d'élite et avait utilisé ses compétences pour échapper aux autorités avec Rujira.



## Assurance et transparence

Un contrat d'assurance ne doit pas être un piège. Les primes doivent être transparentes. Ces deux affirmations sont au coeur de la mission du groupe indépendant WrLife. Ses experts expliquent pourquoi...

**L**e monde de l'assurance doit changer ! Chaque année nombre d'assurés voient leur police d'assurance augmenter de manière systématique et peu transparente. Inspiré du système de la mutuelle, WrLife est un groupe d'assurance indépendant spécialisé dans de nombreux domaines pour entreprises et particuliers. Avec WrLife, l'assuré est actionnaire, il a son mot à dire, sa prime augmente raisonnablement, voire même diminue et il peut même être récompensé s'il reste en bonne santé. Chaque année votre prime d'assurance augmente entre 5 et 70%. Est-ce normal ? Le monde de l'assurance a réussi à faire croire au plus grand nombre que ça l'était. De plus, ces augmentations intempestives surviennent que l'on ait eu ou non effectué des demandes de remboursement dans les années précédentes. Qu'est-ce qui justifie l'augmentation ? Vous ne le saurez pas, c'est comme ça, c'est tout ? Eh bien non, ce n'est pas normal de ne rien savoir en amont ni en détail sur ces augmentations.

### Faire confiance aux professionnels

Il n'est pas normal de voir des primes augmenter de plus de 50% en seulement quelques années et encore moins lorsque aucune demande de remboursement n'a jamais été effectuée. Des professionnels de l'assurance soucieux aussi bien de viabiliser le secteur que de le rendre plus juste, plus éthique et plus efficace ont décidé de changer les choses en créant un système novateur inspiré du bon vieux concept de mutuelle. Un dispositif transparent qui rend aux assurés la maîtrise de leur couverture santé tout en apportant des services performants. Situés dans le monde entier, certains membres de WrLife ont plus de 30 ans d'expérience dans le secteur de l'assurance, y compris dans le monde expatrié, ainsi qu'à Londres qui est le plus grand marché de l'assurance et de la réassurance. L'assurance médicale WrLife est 100% électronique. N'importe qui peut effectuer un devis en quelques minutes grâce à un formulaire simple avec options de personnalisation comme la franchise ou le plafond ajustables selon les souhaits du client. L'assuré s'enregistre ainsi en ligne, puis reçoit un certificat et une carte digitale.

En Thaïlande, les assurés bénéficient du tiers payant garanti par AIS, une plateforme locale gérée par le groupe médical Thonburi, joignable 24h/24 7j/7 par téléphone au **02 719 7831**. Des assurés actionnaires qui gagnent des points. Chaque dollar dépensé chaque année par l'assuré dans la compagnie d'assurance ou dans toute filiale de courtage est un point qui donne des actions dans l'architecture globale. Chaque année, la valeur peut augmenter. S'il le souhaite, l'assuré peut gagner davantage de points en parrainant des clients (2.000 points) ou en ayant une bonne sinistralité (500 points par an). L'assuré peut acquérir, vendre, donner ou payer une partie de sa prime avec des points, tout comme il peut perdre des points en cas de sinistre. Enfin les clients peuvent payer une partie (ou la totalité) de leur propre prime par ces points. Hausse des prix soumise au vote en ligne. L'assemblée générale annuelle apporte aux assurés, qui sont de véritables propriétaires, la visibilité sur tous les chiffres et sur la comptabilité, y compris la sinistralité, les bénéfices et autres sujets. L'assuré WrLife dispose donc d'une visibilité sur ses futures primes annuelles. WrLife s'attache autant que possible à maintenir l'augmentation de prix sous la barre des 8% voire à même à diminuer ce prix selon les résultats. En 2017, les prix n'ont pas augmenté.

### Vote en ligne

Entre autres sujets, la hausse annuelle des prix peut être soumise au vote en ligne auquel participent les assurés, puisqu'ils sont propriétaires. Les actionnaires sont également appelés à décider tous ensemble si par exemple il est nécessaire de créer des couvertures d'assurance supplémentaires ou encore des modalités d'amélioration du service. Les raisons d'une possible augmentation se trouvent bien entendu dans l'inflation mais aussi dans la sinistralité (le taux de demandes de remboursement). Ainsi, deux assurés du même âge peuvent ne pas payer le même prix, selon leur antériorité et leur sinistralité. WrLife propose notamment de l'assurance médicale au premier Euro ou en complément de la Caisse des Français de l'Etranger. Nous aidons même nos clients pour l'adhésion à la CFE.

Pour en savoir plus, visitez le site <http://www.insurancewrlife.com>.



## L'État Rakhine, version culinaire

Depuis le début de la décennie, l'État Rakhine est à la une de la presse internationale et birmane.

Les violences intercommunautaires, la ségrégation à l'encontre des Rohingyas et la fuite de plus de 700 000 d'entre eux vers le Bangladesh voisin suite aux opérations de nettoyages ethniques opérées par l'armée en 2016 et 2017 ont retenu toute l'attention et suscité les débats. Pour autant connaît-on l'histoire de l'Arakan, l'identité Rakhine et plus largement les sociétés qui se côtoient sur les territoires du sud-ouest de la Birmanie ? Si les trésors archéologiques et architecturaux Mrauk-U sont connus de nombreux touristes tout comme les plages de Ngapali, la cuisine des lieux est aussi un produit d'appel, appréciée pour son caractère singulier. Or les menus rassemblés par les ONG italiennes *OIKOS* et *Asia* (Association for International Solidarity in Asia) avec le soutien local de l'Association de conservation de la région côtière de Rakhine (RCRCA) proposent une introduction unique aux mœurs culinaires locales.

L'État Rakhine est célèbre pour ses saveurs aigres et épicées, obtenues grâce à l'utilisation d'ingrédients tels que la coriandre, la citronnelle, les piments et le jus de citron. Son caractère relevé fait sa notoriété et son originalité en Birmanie car piments et poudre de piment sont utilisés abondamment dans les plats et les différentes pâtes de piments (*ngapi*) sont à profusion sur les tables des gourmets. Bien que la cuisine Rakhine ait son identité, des spécificités bien en propres, elle est rarement l'objet d'ouvrages culinaires pour elle-même.

Tout au plus, on trouve chez les libraires et sur internet des recettes à son goût dans des manuels ou des fiches plus généralistes consacrés à la cuisine birmane.

La publication « *The cuisine of South Rakhine villages* » est le fruit d'un travail associatif sur la sécurité alimentaire dans l'État Rakhine. Un enjeu humanitaire d'importance, tout particulièrement dans les districts du nord du territoire où vivent le plus grand nombre de musulmans. Ceux-ci sont toutefois absents pour l'essentiel du manuscrit puisque la publication s'est centrée sur la plus méridionale de l'État aux confins de la division de l'Ayeyarwady où résident majoritairement des Rakhines bouddhistes. Le projet associatif Dafne est le fruit d'un long travail de terrain sur les communautés rurales et côtières de la mer d'Andaman. Il a permis de rassembler dans 29 villages du district de Thandwe des informations sur les cultures culinaires locales : les habitudes des familles, leurs recettes et les ingrédients utilisés pour préparer des plats traditionnels notamment ceux de tous les jours mais également ceux nécessaires pour les plats de fête, les plats préférés ou d'accompagnement, sans oublier les desserts et les boissons. Un travail de recension qui vise à servir d'outil pour faciliter le développement futur d'activités reliant les communautés à la gestion des ressources naturelles voire au tourisme.

*The cuisine of South Rakhine villages.* (Oikos Publishing)

François Guilbert

### *The cuisine of South Rakhine villages*



6 indoor tennis courts, 9 beach tennis courts, a delicious and tasty Thai food restaurant, a coffee shop with homemade cakes, a kids area and a seminar rooms.



- Become member
- Book a week-end in our resort
- Organise your events, wedding, seminar, anniversary

Contact us.

Resort reception  
092-634-7979

Sport Club  
098-963-3226

Restaurant  
092-634-33-88

info@gretafarm.com

**GAVROCHE**  
THAÏLANDE

Egalement disponible sur  
www2.lekiosk.com  
www.zinio.com  
www.pressreader.com

LeKiosk  
**ZINIO**  
pressreader

## BULLETIN D'ABONNEMENT

**Bon à retourner à**  
Gavroche Media, service des abonnements

3656/50 Green Tower, A7 16th Floor,  
Rama IV Road, Klongton, Klongtoei  
Bangkok 10110 Thailand

Tel : +66 (0) 2 168 49 14 Ext : 150 / 151  
Fax: +66 (0) 2 168 49 99

Email : pdf@gavroche-thailande.com

## MAGAZINE DIGITAL

**consultez notre site**  
[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com/abonnement)  
/abonnement

### TARIFS

- 1 an - 12 numéros**  
26 euros / 1020 bahts
- 6 mois - 6 numéros**  
15 euros / 590 bahts

### TARIFS ENTREPRISE

- 5 téléchargements / mois**  
1 an - 12 numéros : 79 euros / 3030 bahts
- 10 téléchargements / mois**  
1 an - 12 numéros : 120 euros / 4610 bahts
- 20 téléchargements / mois**  
1 an - 12 numéros : 150 euros / 5760 bahts

### RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

- CHÈQUE BANCAIRE  
(Thai Baht uniquement)  
à l'ordre de Ph & Ph Co.,Ltd.
- VIREMENT BANCAIRE  
au nom de Ph & Ph Co.,Ltd.  
Sur le compte N° 082-1-060664,  
Kasikorn Bank, Lang Suan Branch,  
Bangkok (joindre l'ordre de virement  
bancaire)
- MANDAT POSTAL  
à l'ordre de Ph & Ph Co.,Ltd.

### RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

[www.gavroche-thailande.com/abonnement](http://www.gavroche-thailande.com/abonnement)

# Terminal « Gilets jaunes »

Par **Richard Werly**

Correspondant à Paris du quotidien suisse *Le Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo

Les « gilets jaunes » représentent bien plus qu'une nouvelle forme de contestation sociale. Ils démontrent en France, comme cela a été le cas dans d'autres pays, les contradictions profondes des aspirations démocratiques à l'heure d'Internet et des réseaux sociaux.

Les « gilets jaunes » ne sont pas qu'un objet d'étude sociale. Bien sûr, leurs revendications en 42 points formulées au début décembre dans un manifeste où figure le fameux Référendum d'initiative citoyenne (RIC) sont largement dominées par la question du pouvoir d'achat. Leur motif principal de colère est la détérioration brusque et durable de la qualité de la vie dans toute une partie de la France. Les salaires sont trop bas. L'emploi manque chroniquement. Les services publics fermés. Les centres-villes sont désertifiés. L'ennui s'installe et mine le consensus social.

Vu d'Asie du sud-est, un élément mérite toutefois un examen plus approfondi, car il vaut aussi sous nos latitudes tropicales. Les « gilets jaunes » sont aussi le produit de nouvelles et pernicieuses revendications démocratiques. L'heure n'est plus, pour faire simple, à la démocratie représentative et aux délégations de pouvoirs. Les citoyens, en première ligne de l'actualité grâce à leurs téléphones portables, veulent agir et influencer directement. La fin du cumul des mandats de parlementaire et de maire a aussi eu pour résultat de les couper de leurs députés, récemment élus. La volonté référendaire s'explique par ce désir d'imposer ses vues sans médiation et sans filtre. On veut décider comme on retweete. On veut rédiger une loi comme l'on poste quelques lignes et des photos sur Facebook. Exagéré ? Pas tant que ça. L'internet et les réseaux sociaux ont popularisé l'idée selon laquelle chacun peut être son propre gouvernant. A quoi bon faire confiance à des élus puisqu'ils sont tous contrôlés par des lobbies voire corrompus ? A quoi bon confier l'élaboration des lois à des juristes puisque les textes, au final, sont incompréhensibles et impossibles à appliquer, d'autant que le labyrinthe des directives européennes vient s'ajouter au « mille feuille » ?

Souvent, le mot « populisme » est utilisé pour décrire ce phénomène. Pas faux. Mais une autre dimension s'ajoute au désir du peuple de prendre la parole et de peser sur les événements : la défiance envers les institutions quelles qu'elles soient. Ce populisme est souvent négatif, complotiste, conspirationniste. Les « gilets jaunes » se voient d'abord comme des victimes. Ils ne veulent pas admettre que leur situation, celle de leurs enfants, celle de leurs villes, est aussi le résultat de leurs choix. Beaucoup refusent – on peut le comprendre, voire le défendre – l'obligation de mobilité liée à la société moderne. Beaucoup vivent mal la compétitivité qui rythme les économies. Beaucoup voient dans les villes des sortes d'hydres monstrueuses qui aspirent vers elles richesses et emplois, sans partage aucun. Certes. Mais qui a accepté la prolifération, en France, des emplois de fonctionnaires territoriaux ? Qui s'est accommodé, depuis longtemps, d'une pression fiscale contrebalancée par un déluge d'aides sociales ? Se dire victime ne suffit pas. Il faut aussi regarder les réalités en face.

Le problème est que l'internet et les réseaux sociaux sont des miroirs déformants. Chacun choisit, sur son téléphone, les applications de son choix. Chacun trie les informations, pour écarter souvent les plus dérangeantes. Chacun campe électroniquement avec sa tribu. Chacun choisit son camp. Les « gilets jaunes » ne sont pas seulement le reflet de réalités préoccupantes. Ils sont la preuve que la complexité institutionnelle n'est plus acceptée. Ils démontrent que le rapport de force s'est inversé. Les élites nomades ont choisi de prendre de l'altitude. Les « gilets jaunes » leur rappellent qu'il faudra bien atterrir un jour. La logique de la démocratie devient celle d'un aéroport : à chacun son terminal. Au risque de sérieuses collisions en vol.



# Regards

Démarrons l'année en beauté !

Par Aniko Palanky

REGARD | CHRONIQUE



19







# Thaïlande

## L'année décisive



La croissance économique thaïlandaise d'environ 4% en 2018 n'a pas été une contre-performance. Alors que la région subissait les contrecoups de la guerre commerciale entre les Etats-Unis et la Chine - dont les dix pays membres de l'ASEAN sont un peu l'arrière cour - l'ex Royaume de Siam a réussi à maintenir un équilibre délicat.

Le prix à payer est connu: un verrouillage strict des libertés publiques et une mainmise des militaires sur la vie politique destinée à perdurer. C'est cette combinaison d'autoritarisme et de forte présence de l'Etat dans l'économie qui sera mise à l'épreuve ces mois prochains. Le tout, dans un contexte de tournant dynastique, avec le couronnement du roi Rama X, deux ans et demi après le décès de son père révérend, le défunt roi Bhumibol.



*Au pouvoir depuis mai 2014 et à la tête du NCPO, le général Prayuth Chan-Ocha joue en 2019 sa survie politique*

# Un royaume qui ne doit pas décevoir

En 2019, la Thaïlande devra apporter la preuve de sa résilience politique et économique.

**E**n 2018, et malgré un taux de croissance en baisse (4% contre une prévision initiale de 4,4%), la Thaïlande a tenu bon sur le plan économique. Malgré les aléas de la conjoncture mondiale et la baisse des arrivées de touristes chinois, le royaume a continué d'attirer les investisseurs étrangers à hauteur de neuf milliards de dollars sur les douze derniers mois. Un résultat obtenu dans le contexte d'une stabilité politique « forcée », conséquence de la mainmise des militaires sur le pouvoir à Bangkok depuis le coup d'État de mai 2014.

Le problème, pour le pays, est maintenant de réussir sa transition symbolisée par les élections législatives, pour l'heure prévues au printemps 2019. La plupart des programmes d'infrastructures votés par l'assemblée nationale appointée par la junte n'en sont encore qu'au début de leur mise en œuvre. La réhabilitation des chemins de fer exige au moins cinq années de travail. La finalisation des grands axes routiers destinés à desservir l'Eastern Economic Corrido (EEC), véritable poumon industriel du Royaume, est attendue vers 2020.

La stratégie numérique 4.0, qui vise à imposer la Thaïlande dans le peloton de tête des pays asiatiques connectés, est aussi un plan décennal. Sur tous ces fronts, 2019 doit marquer un tournant. Une nouvelle Thaïlande, symbolisée par le couronnement du roi Rama X le 4 mai, est sur le point

d'émerger. A quoi ressemblera-t-elle en 2019 ? Gavroche a sondé experts et observateurs pour dégager trois scénarios.

## **Le scénario de la continuité et du compromis**

En ces tous premiers jours de 2019, ce scénario ne doit pas être écarté. Certes, plusieurs observateurs avisés de la vie politique thaïlandaise ne cessent, depuis plusieurs semaines, de signaler un possible déraillement, et un retour des turbulences si les militaires tentent, à l'issue du scrutin, de se maintenir au pouvoir coûte que coûte, sans rien concéder à leurs alliés civils. D'ores et déjà, le redécoupage électoral des circonscriptions a provoqué une levée des boucliers des partis traditionnels, accusant les militaires de manipuler dans l'ombre la Commission électorale, après l'éviction par le premier ministre Prayuth Chan-Ocha de son ex directeur Somchai Srisutthiyakorn au mois de mars 2018, en vertu de ses pouvoirs « spéciaux » conférés par l'article 44 de la constitution.

L'hypothèse d'une nouvelle période de turbulences à l'issue du scrutin est donc réaliste. Le très influent Général Prem Tinsulanonda, qui présida comme premier ministre au décollage économique du pays dans les années 80, s'est même permis d'intervenir publiquement le 1er janvier à ce sujet, devant Prayuth venu lui présenter ses vœux. La tentation du maintien au pouvoir envers et contre tout serait la pire des situations, a prédit celui qui demeure le président du

Conseil privé du roi, âgé de 98 ans, dont l'influence dans les milieux politiques et militaires reste déterminante. Deux éléments nous conduisent toutefois à penser qu'une issue moins dramatique peut se dessiner pour la Thaïlande en 2019. Le premier est la volonté des partis comme le Pheu Thai ou le parti Démocrate, de revenir aux affaires. Depuis le putsch de mai 2014, les politiciens professionnels thaïlandais qui composent ces formations ont dû rester éloignés du pouvoir central et de la conduite des affaires du pays, avec ce que cela signifie comme perte d'influence et de ressource financière. Il en va des carrières pour les uns, et de la survie de certains clans politiques pour les autres. La priorité, pour ces deux partis qui se sont rudement affrontés dans le passé, est, dès lors, de ne pas laisser les généraux accaparer le pouvoir. Ils doivent pour cela se montrer capables de compromis, voire envisager de gouverner ensemble. Une possibilité pour le moment écartée par le leader démocrate - et ancien premier

des élections, une Assemblée nationale fragmentée où une coalition devra être formée. Les militaires, pour être clair, ont impérativement besoin que les formations qui leur sont inféodées remportent au moins 126 sièges, pour atteindre (avec l'apport des 250 sénateurs désignés en décembre) la majorité de 376 sièges indispensable à la nomination du futur premier ministre. Lequel rappelons-le, n'aura pas besoin d'être élu. Une victoire (peu probable) nette du parti démocrate ne poserait sans doute pas des questions similaires car ce dernier n'est pas perçu comme un danger par l'armée, ou par la monarchie. Une fois encore: l'hypothèse la plus délicate à gérer pour la junte sortante serait celle d'un Pheu Thai nettement victorieux, surtout s'il est emmené par une personnalité populaire comme Chadchart Sittipunt. Autre possibilité: une crise post-électorale provoquée, non par la victoire nette d'une formation opposée à la junte, mais par les manipulations durant le scrutin ou les allégations de fraude.

## « Il ne faut pas l'oublier: l'armée thaïlandaise n'est pas aussi unie qu'elle le prétend »

ministre - Abhisit Vejjajiva. Sachant qu'après le scrutin, l'heure des vraies négociations commencera... La seconde raison qui plaide pour ce scénario du compromis est la présidence tournante de l'Association des nations de l'Asie du sud-est (ASEAN) que la Thaïlande assume cette année. En avril 2009, voici tout juste dix ans, l'évacuation des dirigeants de l'ASEAN regroupés dans un grand hôtel de Pattaya pour fuir l'assaut des « chemises rouges » (favorables à l'ancien premier ministre Thaksin Shinawatra) avait entraîné une perte de face mémorable pour le Royaume, au regard de ses voisins. Les conséquences économiques et diplomatiques de ce ratage avaient été lourdes. Mais il y avait alors une logique à l'escalade: celle de la reprise du pouvoir par les partisans de Thaksin, qui réussirent d'ailleurs plus tard à imposer la sœur de ce dernier, Yingluck, à la tête du pays. Rien de tel aujourd'hui: personne n'imagine une nouvelle offensive des « chemises rouges » ou des « chemises jaunes ».

La disparition du roi Bhumibol est passée par là. Le couronnement du roi Rama X scellera, en mai, l'émergence d'une nouvelle Thaïlande. La logique du compromis nous paraît, dans ces conditions, pouvoir l'emporter.

### **Le scénario de la crise post-électorale**

Un seul facteur pourrait selon nous la provoquer: la victoire massive aux élections du Pheu Thai, qui demeure un parti pro-Thaksin toujours connecté directement à son chef en exil. Si le Pheu Thai l'emporte clairement, alors l'escalade est possible. L'on comprend pourquoi, dans ces conditions, la junte militaire au pouvoir fait tout ce qu'elle peut pour allumer des contre-feux et soutenir des formations peu connues, mais susceptibles de récolter des voix et d'en priver le Pheu Thai. L'intérêt objectif des généraux est de voir s'installer, à l'issue

Si le pouvoir militaire donne l'impression, dans les mois à venir, de chercher à « arranger » les résultats des élections - comme le suspense autour du calendrier électoral peut en donner l'impression - la fièvre électorale s'installera et le relatif capital de confiance dont bénéficient les généraux aura vite fait de s'estomper. La question institutionnelle la plus importante n'est toutefois peut être pas dans les urnes. Elle concerne l'équilibre futur des pouvoirs entre la monarchie et le pouvoir exécutif, après le couronnement du 4 mai. Dans un Royaume où la couronne conserve de multiples façons d'influer sur les prises de décisions et sur le choix des futurs dirigeants, chaque déclaration du monarque sera scrutée.

### **Le scénario du règlement de comptes**

Il ne faut pas l'oublier: l'armée thaïlandaise n'est pas aussi unie qu'elle le prétend. Au sein des forces militaires, certaines unités et leurs officiers sont aujourd'hui pressés de remplacer les actuels détenteurs du pouvoir suprême. Il en a toujours été ainsi en Thaïlande, et des factions de l'armée ont toujours, à des moments donnés, fait alliance avec des formations politiques pour parvenir à leurs fins. On ne peut donc pas exclure, après le scrutin, un scénario du « règlement de comptes » qui verra les généraux se diviser entre eux. Certains officiers supérieurs pourraient, par exemple, être tentés de s'allier avec le Pheu Thai pour mettre en difficulté l'entourage du premier ministre Prayuth et empêcher, par exemple, son maintien aux commandes. Les généraux proches du roi pourraient être aussi tentés d'abattre leurs cartes.

Ce scénario a un inconvénient majeur pour les analystes de la politique thaïlandaise. Il ne répond pas à des rapports de force politiques visibles et quantifiables dans les urnes. Il se prépare peut-être en coulisses, basé sur des allégeances



2019 devrait voir s'achever les travaux de la future gare centrale ferroviaire de Bangkok

Credit: Storyblocks

personnelles. Là aussi, comme toujours en Thaïlande, le rôle officiel et officieux de la couronne sera décisif. Le scrutin pourrait être l'occasion, pour tous les détracteurs du Général Prayuth, d'écartier les généraux du NCPO qui depuis quatre ans ont la main mise sur le pays, pour les remplacer par d'autres, sans doute plus jeunes. Une sorte de compromis de l'ombre se dessinerait, dont le grand perdant serait l'actuel groupe d'officiers supérieurs au pouvoir.

L'autre aspect de ce scénario du « règlement de comptes » est économique. La junte militaire actuelle a placé ses hommes dans de nombreuses entreprises publiques et à la tête des grandes institutions. Le scrutin législatif pourrait donner le feu vert à une forme d'épuration « tranquille », préservant l'apparence de la stabilité. Ce scénario sera difficilement décodable par les investisseurs étrangers qui, de toute évidence, préfèrent connaître leurs futurs interlocuteurs. Mais il ne faut pas l'exclure. L'année 2019 deviendrait de ce point de vue une année de transition pendant lequel la réalité des commandes du pays passera dans les mains d'un autre groupe composé de politiciens et de généraux, avec le possible assentiment du monarque. Attendons-nous, alors, à voir émerger dans les prochaines semaines et les prochains mois de nouveaux visages, et des personnalités capables financièrement de se frayer un solide chemin durant la campagne électorale. Conclusion: le résultat des urnes ne sera, de toute façon, qu'une partie de l'équation.



Au centre de Bangkok, dans le quartier de Silom-Sathorn, le projet «Vertical Village» symbolise les aspirations de la capitale



# Un leadership régional

Le slogan choisi par la Thaïlande pour accompagner sa présidence tournante de l'ASEAN en 2019 fixe un cap général: «Advancing partnership for sustainability»

**L**e slogan choisi par la Thaïlande pour accompagner sa présidence tournante de l'ASEAN en 2019 fixe un cap général: «Advancing partnership for sustainability» (Faire progresser le partenariat en vue d'un développement durable) ressemble à ces mots d'ordre internationaux rarement suivis d'effets.

Et pourtant: les autorités thaïlandaises ont cette année un boulevard pour faire la différence et marquer l'originalité de cette association forte de dix pays membres (Birmanie, Cambodge, Laos, Philippines, Indonésie, Brunei, Singapour, Malaisie, Vietnam, Thaïlande).

La priorité sera la consolidation des accords de libre-échange au sein de l'ASEAN, dont l'intérêt est de s'appuyer davantage sur son marché de plus de 600 millions de personnes. Un autre point décisif sera l'attitude de l'organisation vis à vis de la Chine qui divise ces dix pays, dont certains sont aujourd'hui pieds et poings liés à la manne financière de Pékin. Il faut lire à ce sujet l'excellente enquête de la Nikkei Asian Review publiée en juillet 2018 sur la transformation du Cambodge sous le coup des investissements chinois massifs. A retrouver ici. L'autre enjeu pour la Thaïlande est de maintenir l'équilibre stratégique en mer de Chine du sud, où

les ambitions maritimes de Pékin se heurtent de front aux revendications territoriales de plusieurs pays membres de l'ASEAN: Malaisie, Brunei, Vietnam et Philippines.

Jusque-là, les ambitions de la Chine se sont déployées sans véritable riposte de l'ASEAN, chacun de ces pays préférant en quelque sorte «monnayer» son abandon de souveraineté sur les îlots disputés de mer de Chine du sud.

Le plus virulent envers la Chine est le Vietnam, dont les relations avec son grand voisin du nord ont toujours été difficiles au fil de l'histoire. Dernier élément à retenir dans ce panorama de l'ASEAN: la tenue de plusieurs élections clés. La Thaïlande devrait élire en février son nouveau parlement. L'élection présidentielle indonésienne est prévue le 17 avril. Sur son flanc occidental, l'Inde connaît, en juin, des élections générales.

Détail franco-français enfin: Selon les informations de Gavroche recueillies à Paris, le président Emmanuel Macron pourrait faire en juin le déplacement à Bangkok pour le sommet de l'ASEAN. Son équipe diplomatique réfléchit depuis plusieurs semaines à une tournée asiatique qui lui permettrait de tenir une promesse faite en début de mandat: celle de se rendre en Chine au moins une fois par an. 



# 2019, côté risques

La Thaïlande peut, en 2019, se retrouver confrontée à des obstacles mal anticipés. Quelques exemples...

Il ne suffit pas de représenter 50% de la richesse économique (PIB) de la péninsule indochinoise pour être un paquebot insubmersible. Malgré le poids de son Produit intérieur brut - 15 trillions de bahts en 2018 - dans l'ensemble des pays composant l'Indochine géographique (Vietnam, Cambodge, Laos), la Thaïlande n'est pas à l'abri de secousses liées aux séismes commerciaux internationaux, où à une brusque perte de confiance des investisseurs. Le premier risque, par conséquent, portera en 2019 sur la capacité du Royaume à convaincre ces derniers de la pertinence de son projet d'Eastern Economic Corridor (EEC), destiné à faire de cette région l'épine dorsale du développement industriel de l'Indochine, pour l'essentiel financé par des capitaux japonais. L'EEC ne pourra fonctionner à plein que si les relations entre les différents pays concernés sont optimales, et si le libre-échange progresse. Tout retour en force du protectionnisme, ou des tensions régionales, contribuerait à affaiblir la position centrale de l'EEC.

## Des dynasties ankylosées

Le second risque Thaïlandais pour 2019 porte sur la solidité financière et commerciale des grands groupes qui sont, aujourd'hui, aux avants postes du royaume. Un conglomérat tel que Thai Beverage, désormais incontournable dans le développement immobilier de Bangkok, tient entre ses mains le destin d'une bonne partie du potentiel économique de la capitale thaïlandaise. On notera aussi que les grands groupes thaïlandais sortent aujourd'hui de plus en plus souvent de leurs frontières pour se porter acquéreurs de

filiales ou de nouvelles sociétés. Cette croissance externe voit, dans l'hôtellerie, les groupes thaïlandais comme Minor ou Centara regarder du côté de la France pour y installer des hôtels de luxe.

Or la poursuite de la décrue boursière en Asie peut éroder la confiance des analystes, et fragiliser leur base. On notera par exemple l'absence, dans les dynasties économiques thaïlandaises connues, de figures porteuses parmi la génération des 40-50 ans. Encore moins parmi les nouvelles générations. Le transfert du pouvoir n'a pas encore été effectué. Là aussi, le risque de dissensions familiales ou de krachs internes dus aux luttes de clans ne peut pas être exclu.

Troisième risque: les difficultés rencontrées à l'exportation pour une économie thaïlandaise encore essentiellement tirée de l'avant par la vente de biens et de services à l'étranger. La rivalité commerciale entre la Chine et les Etats-Unis, susceptible d'aboutir à une guerre froide économique dont le principal théâtre d'opérations sera en Asie, n'est pas une bonne nouvelle. D'où l'importance pour Bangkok d'accélérer les négociations en vue d'un accord de libre-échange entre l'Union européenne et le Royaume, dont la forme et le contenu se rapprocheront de celui conclu avec le Vietnam en novembre 2018. Problème: personne ne croit à une possible finalisation d'un tel accord avant 2022/2023. **G**

## A consulter sur l'économie de l'ASEAN:

Le site web du service économique régional français [www.sg.ambafrance.org/Service-Economique-Regional](http://www.sg.ambafrance.org/Service-Economique-Regional)



# L'enjeu de la confiance

Beaucoup dépendra, en 2019, de la confiance des Thaïlandais dans leurs institutions et dans leur économie.

Impossible de déconnecter l'année 2019 de ces deux échéances : les élections législatives dont la date reste incertaine et le couronnement du roi Rama X prévu le 4 mai prochain. D'abord, parce que ces deux rendez-vous seront, l'un comme l'autre, un moment clef dans la vie du pays. Après quatre années de régime militaire et deux années et demi de deuil royal, la Thaïlande doit, en 2019, tourner la page. Sur le plan institutionnel, mais aussi sur le plan financier, culturel et social. Le premier enjeu est celui du porte-monnaie. Que décideront les Thaïlandais de la classe moyenne qui, depuis la crise financière de 1997-1998, ont essentiellement consacré leur épargne à la reconstitution de leur patrimoine, via des investissements en bourse ou des acquisitions immobilières ? On se souvient qu'en 2014, pour éviter une surchauffe spéculative, les militaires au pouvoir avaient pris des mesures pour freiner l'endettement privé, à hauteur de 77% des revenus des foyers. Confiance veut dire poursuite des investissements. La défiance, en revanche, pourrait entraîner un repli de l'épargne, et donc de la consommation à l'heure où les centres commerciaux rivalisent d'ingéniosité et d'attractivité pour attirer de nouveaux clients. Autre question récurrente : la réaction suscitée, en Thaïlande, par l'apport massif d'épargne chinoise. Certains grands projets immobiliers ne tiennent que grâce aux acquisitions des ressortissants chinois. L'hôtellerie et le tourisme de masse dépendent de plus en plus de cette clientèle dont les agissements et les comportements alimentent le débat. A quand, un coup de grisou dans les relations officiellement plus que cordiales entre Bangkok et Pékin ?

Le deuxième enjeu est celui des contreparties. La population thaïlandaise a jusque-là réfréné son appétit démocratique parce qu'elle y a trouvé un relatif équilibre. Les libertés individuelles n'ont pas été trop érodées. L'accès à l'internet n'a pas été restreint. de nouveaux filets de sécurité sociale ont été mis en place, apportant aux employés du secteur formel une protection inédite, en particulier dans le domaine de la santé. Les annonces pré-électorales, de ce point de vue, sont sans ambages : 11 millions d'habitants vont profiter des dernières mesures sociales décidées par la junte. Ce qui a aussitôt soulevé des questions sur l'attribution de ces aides...

## Le poids du secteur informel

Une question se pose toutefois, et elle risque de résonner avec force en 2019 : quid des populations employées dans le secteur informel, comme les commerces de rues que les autorités s'efforcent de limiter, voire d'éradiquer dans certains quartiers de Bangkok ? Quid des populations rurales et des agriculteurs, dont l'actuelle junte militaire fait peu de cas, persuadée qu'ils sont de toute manière favorable au parti Pheu Thai inspiré par Thaksin Shinawatra ? Il serait faux de croire sans réserve à l'image d'unité et de consensus en Thaïlande. Les fractures sociales n'ont pas disparu depuis quatre ans. Elles ont été gelées. Mais elles demeurent. Gardons aussi en tête les ressentiments géographiques alors que la richesse et les investissements se concentrent à Bangkok, dans les grandes plaines du centre du pays, dans les régions côtières au sud-est de la capitale, et dans le nord autour de Chiang Mai. **G**

**Pour plus d'infos :** [www.tresor.economie.gouv.fr/Pays/TH](http://www.tresor.economie.gouv.fr/Pays/TH)



# Angkhana Neelapaijit

## l'acharnée défenseure des droits

Voici une femme qui se bat. Durant quatre ans, Angkhana Neelapaijit a été la plus visible et la plus active des Commissaires thaïlandaises aux droits de l'Homme.

**E**n novembre 2018, Angkhana Neelapaijit a été invitée par les organisateurs à se rendre au Forum de Paris sur la Paix, une rencontre internationale de haut niveau organisée dans le cadre des commémorations du centenaire de l'armistice du 11 novembre 1918. Une présence en forme d'hommage pour cette femme de 62 ans, qui termine dans quelques semaines son mandat de commissaire nationale aux droits de l'Homme. Fin 2015, Khun Angkhana devient l'une des sept membres de la Commission nationale thaïlandaise des droits de l'Homme (NHRCT), une institution mise en place par la constitution de 1997 (et reprise par les constitutions successives), mais indépendante du gouvernement. Au sein de cette commission, Angkhana est alors chargée des droits civils et politiques. Un domaine qu'elle a appris à connaître, dans la douleur, depuis l'enlèvement de son mari, l'avocat Somchai Neelapaijit, par des policiers en mars 2004. Le corps de l'avocat n'a jamais été retrouvé. Un long procès avait disculpé les cinq policiers accusés de l'enlèvement, malgré des preuves solides, notamment la liste des appels téléphoniques qu'ils avaient effectués le jour de l'enlèvement.

### Une volonté d'améliorer le système

Dans la foulée de ce drame, Angkhana Neelapaijit a fondé l'Organisation non gouvernementale «Justice for Peace

Foundation», laquelle essayait d'aider les victimes de la violence dans l'extrême-sud de la Thaïlande, à proximité de la frontière malaisienne.

Dans les trois provinces de Yala, Pattani et Narathiwat, ainsi que dans plusieurs districts de la province de Songkhla, où la population est à 80 % musulmane et de culture malaise, une insurrection séparatiste sévit depuis plusieurs décennies, et a réémergé en 2004, sous le gouvernement de Thaksin Shinawatra. Plus de 7.000 personnes ont été tuées dans ce conflit. Environ 60.000 militaires, paramilitaires et miliciens de brigades d'auto-défense occupent cette région, l'une des plus pauvres du royaume. Durant ses presque quatre ans au sein de la NHRCT, Angkhana a été sans conteste la plus visible et la plus active des commissaires aux droits de l'Homme. Elle était la seule membre du NHRCT que l'on pouvait voir aussi bien comme observatrice dans les manifestations étudiantes opposées à la junte du général Prayut Chan-ocha, qu'interagissant avec les paysans de l'Isaan ou visitant les accusés de sédition ou de crimes de lèse-majesté en prison. Son objectif : «améliorer le système ». « Je peux voir comment rassembler le gouvernement et les organisations de la société civile », dit-elle. « Certaines ONG ne font que critiquer, mais ne font pas de recommandations. Elles ne sont donc pas très utiles ». Tout en gardant la mesure, Angkhana ne se prive pas aussi de souligner les failles du travail des membres du NHRCT. « Beaucoup de



Credit: M. C.

Angkhana Neelapaijit

## « Je ne me considérerais pas comme une bonne musulmane si je ne me battais pas pour la justice et la vérité et pour les droits des autres êtres humains »

commissaires aux droits de l'Homme ne veulent pas donner l'impression de critiquer le gouvernement. De mon côté, je pense que nous devons être honnêtes dans nos rapports et dire quels sont les faits », dit-elle. Un de ses combats a été la dénonciation de la peine de mort en Thaïlande. Une exécution capitale – la première en près de dix ans – a eu lieu en juin dernier. Dans ce domaine, l'intéressée n'hésite pas à souligner le « retard de la Thaïlande par rapport à la Malaisie ».

### L'islam au cœur de son engagement

Profondément musulmane, Angkhana, qui a étudié dans une école catholique et dont une des grands-mères était bouddhiste, dit que l'islam a joué un grand rôle dans son approche de la vie. « Selon l'islam, tout ce qui nous arrive vient de la volonté de Dieu. Nous ne pouvons pas choisir », dit-elle.

« Certains de mes collègues disent que j'ai été choisie par Dieu pour être une victime, et ensuite être le leader d'une ONG. Et même maintenant, il semble que je ne peux pas choisir. Nous devons juste faire de notre mieux sur terre et obtenir le bénéfice ensuite », ajoute-t-elle. Elle souligne que

son combat est pour les personnes de toutes confessions. « En tant que musulmane, je considère que la justice est ma dignité et ma valeur. Je ne me considérerais pas comme une bonne musulmane si je ne me battais pas pour la justice et la vérité et pour les droits des autres êtres humains, qu'ils soient musulmans ou non ».

Avant même la fin de son mandat à la commission des droits de l'Homme, Khun Angkhana a été approchée pour devenir la représentante de la Thaïlande au sein de la Commission intergouvernementale des droits de l'Homme de l'ASEAN – un organe institutionnel de l'association régionale -, mais elle affirme n'être pas très intéressée car « les représentants de cette commission doivent suivre les gouvernements ». Elle préfère reprendre les rênes de sa Fondation pour la Justice et la Paix et se battre de nouveau pour la protection des libertés publiques et des droits civiques et politiques sur le terrain. « Pour moi, il me paraît évident que les organisations des droits de l'Homme doivent être totalement indépendantes », dit-elle.

Max Constant



Rideau fermé au Lucky Shot, Sukhumvit soi 11, là où tout a commencé...

Credit

# Retour sur le meurtre d'un français

Gavroche est retourné sur les lieux du meurtre d'un français, Djamel Malik A.K, tué mardi 11 décembre sur Sukhumvit Soi 13 par un policier thaïlandais du commissariat voisin de Lumpini.

**E**n entrant dans le hall climatisé du Trendy Office Building, un immeuble de bureaux de six étages où se côtoient écoles de langues, magasins d'assurance et petits commerces, notre première impression est celle de la surprise. De la scène sanglante diffusée hier en boucle sur la télévision thaïlandaise, il ne reste rien.

Le Dunkin' Donuts, devant lequel Djamel Malik a été abattu à bout portant, vend toujours ses pâtisseries aux quelques employés de bureaux venus faire une pause ce jeudi après-midi. Idem au Tom N Toms Coffee, qui offre une vue imprenable sur le hall d'entrée, où Djamel Malik a vécu ses derniers instants. A la recherche d'autres indices, nous sortons du bâtiment. Nos pas nous mènent au Spanky's, un bar vétuste qui jouxte le Trendy Office Building. A l'intérieur, une salle de billard et deux «mamasan», quadragénaires usées, installées à l'affût du client.

## Essayer d'en savoir plus

En ce milieu d'après-midi, les lieux sont encore vides. L'occasion révée d'entamer la conversation et d'essayer

d'en savoir plus. Que s'est-il passé mardi ? Comment un officier de la police thaïlandaise, montré par les vidéos de surveillance en tee-shirt orange et l'arme au poing, a-t-il pu tuer Djamel Malik A.K, français installé à Bangkok depuis quelques mois ? Selon la première d'entre elles, que nous appellerons Nit, la victime venait quelque fois dans son établissement. Que faisait-il à Bangkok ? « Ça, personne ne le sait ! Il louait une chambre dans les étages supérieurs du Trendy Office, qui fait également hôtel. Ce n'est pas donné ici un studio, les chambres sont louées 16 000 Bahts ! (430 € environ) poursuit-elle, la bouche pleine, occupée à manger sur le comptoir des brochettes de poulet grillé.

Elle nous explique ensuite que le crime s'est déroulé mardi matin, à 7h20, « précise », vidéo à l'appui.

« Montre-leur la vidéo ! » renchérit celle que nous appellerons Nok, occupée à brûler de l'encens sur le mini-autel accroché derrière le bar. Nit exhibe fièrement son smartphone et nous montre deux vidéos. A la différence de celles diffusées par la TV thaïlandaise et disponible ici, les images ne sont pas floutées. Sur la première d'entre elle, nous voyons Djamel



Le « Dunkin' Donuts » devant lequel Djamel Malik a été abattu, Sukhumvit soi 13

Credit: T.M.

Malik se précipiter dans le hall du Trendy Office. Il court, affolé, appelle à l'aide. Ses gestes sont précipités. Quelques secondes plus tard, le policier en civil, Kantapong Huadsri, le rattrape et lui tire dans le bas du corps.

Sur la seconde vidéo, Djamel Malik est à terre, allongé dans une mare de sang, contre le stand du Dunkin's Donuts. Une jeune femme lui adresse un énergique massage cardiaque. En vain. La conversation entre les deux «mama-san» s'emballe. D'après ce que nous comprenons, une querelle a éclaté entre les deux hommes à propos de la compagne thaïlandaise de Djamel Malik.

### Femme et jalousie

Il aimait bien changer d'ailleurs. «Ce n'était pas toujours la même» précise Nit. Visiblement, les deux hommes se connaissaient. Ils avaient bu toute la nuit au Lucky Shot, un bar situé deux soi derrière, sur Sukhumvit soi 11 (le Trendy Office se trouve sur Sukhumvit soi 13). Selon Nit, le policier voulait finir la nuit avec la fille qui accompagnait Djamel Malik, mais le Français n'a pas voulu. Ils se sont battus au Lucky Shot, et le Français a eu le tort de frapper le policier, au visage tuméfié (elle nous montre une photo à l'appui). L'officier était-il ivre comme on l'a dit ? Impossible à confirmer de notre côté. Hors de lui, ce dernier serait ensuite allé chercher son arme de service puis aurait poursuivi Djamel Malik jusque chez lui, pour se venger. En sortant du Spanky's, nous décidons de rentrer en passant par le soi 11.

300 mètres à peine nous séparent des deux ruelles où alternent bars, salons de massage, et restaurants indiens. La foule est bigarrée, à l'image de ce quartier où espaces

de bureaux, grands hôtels et filles du monde de la nuit se côtoient. C'est dans ces mêmes rues où, 24h plus tôt, s'est achevée tragiquement la course poursuite entre les deux hommes. Dans le soi 11, les bars et restaurants indiens continuent de tourner. Un seul, cependant, a le rideau tiré. Son nom : Lucky Shot.

En fin de journée, nous sommes contactés par un touriste belge. Ce dernier avait rencontré Djamel Malik une dizaine de jours plus tôt. Il s'était lié d'amitié avec lui. Selon ce témoin, désireux de rester anonyme mais avec lequel nous sommes en contact, le Lucky Shot est un bar que Djamel connaissait bien « car il était ouvert 24h/24 ».

### Une personne attachante

Notre interlocuteur poursuit. Selon lui, Djamel Malik et le sergent Kantapong Huadsri se connaissaient pour avoir déjà eu « des embrouilles dans le passé ». Le français aurait cependant affirmé que leur contentieux « appartenait maintenant au passé ». Toujours selon notre témoin, Djamel Malik résidait dans le pays avec un visa étudiant car il prenait des cours de thai à Sandee International School. Il envisageait ensuite de rentrer en France, car ses parents étaient souffrants.

Il décrit Djamel Malik comme une personne attachante, généreuse, et qui aimait profiter de la vie.

Avant de conclure : « Je n'arrive pas à croire qu'il soit parti. C'était un mec en or. »



Il existe en Thaïlande une tradition religieuse de moines et de temples dédiés à la préservation de la nature.

retr. Galquest

# Des moines unis pour l'environnement

Une trentaine de moines bouddhistes thaïlandais ont décidé d'unir leurs forces pour lutter contre la déforestation et l'agriculture intensive.

**A** 36 ans, Phra Win Mektripop a peu de temps pour méditer. Habillé de sa traditionnelle robe orange et chaussé d'une paire de tongs, il passe la plupart de ses journées à arpenter la forêt autour de son temple, près de Nakhon Ratchasima, dans le nord-est de la Thaïlande. Ce moine bouddhiste s'est donné une mission : lutter contre la déforestation. Alors que le Royaume ne cesse de se développer, des centaines d'hectares de forêts ont encore été détruits en 2018 pour laisser la place à d'imposantes exploitations agricoles de riz ou d'hévéas. Le fonds Mondial pour la nature (WWF) estime que les forêts thaïlandaises ont perdu 43% de leur superficie entre 1973 et 2009.

« L'un des grands objectifs de notre religion est de faire cesser la souffrance des êtres vivants, qu'ils soient végétaux, animaux ou humains. Il est donc de notre devoir de protéger nos arbres » explique le moine. Et de préciser : « Les forêts sont d'autant plus importantes que quand Bouddha est né, il était sous un arbre. Toute sa vie est liée aux arbres. » Plusieurs fois par semaine, aidé de plusieurs volontaires, le religieux s'emploie à faire renaître la forêt. « Parfois, nous arrivons à

planter jusqu'à 400 arbres dans la journée », se félicite-t-il. Phra Win Mektripop fait partie d'un réseau d'une trentaine de moines activistes Thaïlandais. L'un parcourt le pays à vélo pour inciter à utiliser des transports plus respectueux de l'environnement. D'autres installent des panneaux solaires sur les toits de leurs temples. Dans le nord, certains ont même trouvé une autre parade pour lutter contre la déforestation : ils consacrent religieusement des arbres en les entourant d'un grand ruban orange. « C'est une pratique très ancienne. Nous pensons que les arbres sont les foyers de plusieurs vivants, d'animaux et d'insectes. En les ordonnant moines, nous rendons hommage et protégeons cet habitat. »

## Développer une « économie suffisante »

Protéger les arbres n'est pas le seul combat de ces moines écolos. Tous tentent de développer une « économie suffisante » prônée par le défunt Roi Bhumibol Adulyadej. Celle-ci encourage à se détacher des biens matériels et incite les villageois à produire uniquement ce qu'il faut pour subvenir à leurs besoins, en vendant les quelques excédents. « Il faut en finir avec le consumérisme à outrance ! » martèle Phra Win. « De grandes compagnies payent des agriculteurs pour qu'ils développent une monoculture intensive. Ces derniers, ne voyant pas d'alternatives, acceptent. Ils gagnent juste



Credit: Somchai

assez pour survivre, sont complètement dépendants de ces grandes compagnies et les sols continuent à être détruits», explique Somboon Chungrampree, directeur du réseau international des moines engagés, qui met en relation des activistes bouddhistes partout en Asie. « Ces moines, en développant l'économie suffisante, essaient de leur donner une alternative ».

Autour du temple de Phra Win, plusieurs villageois ont déjà profité de ce programme. C'est le cas de Tai. Jusqu'à l'année dernière, cette maraîchère de 75 ans ne pouvait produire que des bananes. N'ayant pas accès à l'eau pour arroser son exploitation, seuls ces fruits, qui nécessitent très peu d'entretien, parvenaient à pousser. Phra Win l'a aidé à installer un système d'irrigation derrière sa maison. « Maintenant je peux faire pousser des mangues, du dorian, du café, des herbes aromatiques et même des pommes de terre » s'exclame, tout sourire, la vieille dame. « Je peux me nourrir exclusivement avec ce que je fais pousser. Il me manque juste un peu de viande que j'arrive à acheter en vendant les excédents de ma production. »

A quelques mètres de sa maison, plusieurs jeunes taillent des briques. Grâce au système d'irrigation installé chez Tai, ils peuvent utiliser une machine à énergie hydraulique pour les fabriquer à partir des roches de la montagne. Une partie de la production est destinée à la vente, l'autre permet de créer des habitations en dur pour les villageois. En un an, trois familles ont pu y emménager.



Credit: Gillo

### Enseigner les bienfaits de la nature

Phra Sangkom Thanapanyo Khunsuri travaille depuis plus de dix ans à aider les agriculteurs. « Je suis né dans une famille d'agriculteurs à Surin, dans l'Isaan. En grandissant, j'ai voulu trouver une solution pour sortir ma famille et les autres de la pauvreté. J'ai donc suivi des études en agriculture puis en écologie en Thaïlande et aux Etats-Unis », raconte le moine. « En rentrant en Thaïlande, j'ai été frappé par le manque de connaissances sur l'environnement. Certains agriculteurs pensaient, par exemple, que les fruits et légumes poussaient mieux sur d'anciennes zones de forêt. Donc ils brûlaient des arbres ! »

En 2007, le moine décide d'ouvrir une école alternative à Chiang Mai, basée sur la théorie de l'économie suffisante.

## « Si les gens comprennent que les arbres sont de l'oxygène, ils comprendront pourquoi il faut les préserver »

« Si les gens comprennent que les arbres leur donnent l'oxygène, l'eau, la nourriture, des vêtements, un abri et des médicaments, ils comprendront pourquoi c'est important de les préserver », martèle-t-il. Les élèves, une trentaine chaque année, y apprennent des rudiments d'agriculture, de cuisine, de bricolage, de menuiserie en utilisant uniquement ce que leur fournit la nature. En 2017, une seconde école, le centre de méditation Maab-Eung pour l'économie suffisante, a ouvert à Chonburi, au sud de Bangkok. Une troisième devrait prochainement être construite à Surin. A terme, Phra Sangkom espère voir ses écoles partout dans le pays.

### S'opposer au gouvernement

Dans une Thaïlande majoritairement bouddhiste, les moines espèrent user de leur influence pour préserver l'environnement quitte à contrarier les projets des autorités gouvernementales. « Le gouvernement ne pense que faire de l'argent. Peu importe si s'allier avec une grande entreprise signifie détruire des hectares de forêt » critique Phra Win qui se retrouve régulièrement confronté à l'hostilité de

la municipalité de Nakhon Ratchasima. Cette dernière voudrait moderniser la zone pour y attirer les touristes.

« Les moines aident les communautés vivant dans les forêts et les agriculteurs à reprendre possession de leurs terres et à sortir de cette relation de dépendance avec les grandes compagnies », explique Somboon Chungrampree. « Evidemment, le gouvernement n'a aucun intérêt, financièrement, ce que l'économie suffisante se répande partout dans le pays. »

Plusieurs moines se sont déjà retrouvés devant les tribunaux pour leur activisme. D'autres ont préféré entrer dans le monde politique pour débattre de la question environnementale avec le gouvernement. « Peu importe nos actions, l'important c'est de sauver notre terre et de faire comprendre à la population qu'il est urgent de changer nos modes de vie pour revenir à une vie plus simple, moins consumériste, en harmonie avec la nature » termine Phra Sangkom.

**Cyrielle Gabot**





**Yves**  
Joaillier

---

CHARN ISSARA TOWER I  
3RD FLOOR / RAMA IV  
02 233 32 92

OUVERT DE 11:00 A 17:30  
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

[joyauxbkk@gmail.com](mailto:joyauxbkk@gmail.com)



*De Saïgon il faut 23 jours à un mois pour atteindre la mine d'étain de Pak Hin Boun.*

# Le siècle du Mékong

Une attraction à Phnom Penh : l'exposition de photos prises il y a plus de cent ans par un ingénieur des mines, Louis Gascuel. Elles sont présentées sur les murs du restaurant « Comme à la Maison ».

**I**ngénieur et photographe, Louis Gascuel a parcouru le monde pour découvrir des gisements de minerais, les évaluer, parfois les gérer. On a conservé ses rapports sur ses recherches au Chili, en Argentine, au Pérou où il a dirigé pendant six ans une mine dans la Cordillère des Andes. S'agissant de l'Asie, ce scientifique-explorateur a prospecté en Australie les mines d'or de Coolgardie et les mines de cuivre, les diamants à Bornéo, l'or à Madagascar, l'étain au Laos ... Dans ce pays, sa mission consista à reconnaître la mine d'étain de Ban Ta Coua, dans le sud Laos, non loin du fleuve Mékong.

La force du témoignage de Louis Gascuel est de s'appuyer sur des rapports très techniques, et surtout sur des photos. Ce passionné d'images en a laissé plus de 1200, sur plaques de verre. C'était la technique de l'époque. Elles ont été classées, réhabilitées par un petit fils et une arrière-petite fille, et reproduites à Phnom Penh avec le grand savoir-faire du spécialiste Pierres Rol.

## Des clichés-documents

Dans les années 1860-70, il y a donc en gros 150 ans, les français s'établissent au Vietnam, au Cambodge, et rêvent aussitôt de remonter le Mékong, d'explorer la région, pour atteindre par cette voie la Chine du Sud et la Chine centrale, supposées receler des marchés énormes. S'établir dans cette péninsule que l'on appellera Indochine fut une énorme aventure. A

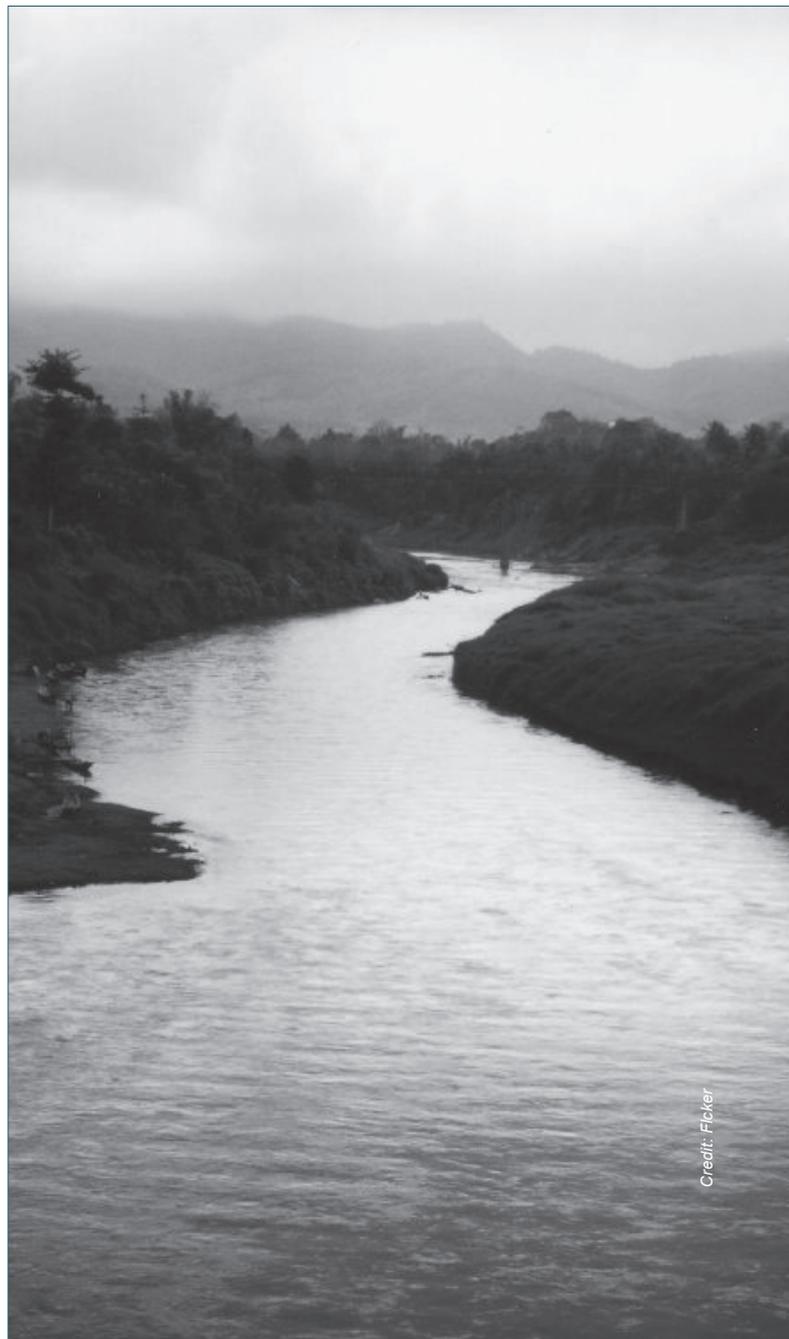
l'origine de ces efforts on trouve évidemment des individus entreprenants. Mais on trouve aussi de fortes motivations collectives. Coté politique, après la perte de l'Alsace et de la Lorraine en 1870, les autorités de la Troisième République misent sur la colonisation pour redorer le blason de la France. On peut citer des personnalités de premier plan telles que Delcassé, Paul Doumer, Albert Sarraut, Freycinet, Eugène Etienne et bien sûr Jules Ferry, surnommé le « tonkinois » pour son attachement à la présence française dans le futur Vietnam.

La forte poussée des milieux économiques et financiers favorise aussi l'expansion outre-mer. Y contribuent de grandes sociétés comme la française Penaroya, l'anglo-australienne Rio Tinto ... Un puissant « lobby » expansionniste se forme, soutenu par l'opinion publique, par des écrivains férus de rêves exotiques. S'agissant de la région indochinoise la présence française est fortement prônée par des personnages « de terrain » comme l'explorateur Henri Mouhot, le très efficace consul à Bangkok et explorateur Auguste Pavie, qui crée les premiers comptoirs sur les rives du Mékong. Des personnalités importantes du milieu colonial des affaires émergent, en particulier à Saïgon, Jacques Rueff, créateur en 1884 de la *Compagnie des Messageries fluviales de Cochinchine*, et de la liaison Phnom Penh-Battambang ...

La mission de Louis Gascuel à la mine de Ban Ta Coua au Laos, loin en amont de Savannaket, s'inscrit dans ce vaste



*Louis Gascuel emprunta les mêmes routes que l'explorateur Henri Mouhot ou le très efficace consul à Bangkok et explorateur Auguste Pavie*



## « A la remontée, les pirogues sont hâlées à partir des berges, et les hommes à bord ont des perches à crochets »

mouvement d'exploration des ressources naturelles de la région. De Saïgon il faut 23 jours à un mois pour atteindre la mine d'étain de Pak Hin Boun. En 1905, seules deux voies sont possibles.

### La voie fluviale

A la saison des pluies, par hautes eaux, on prend d'abord à partir de Saïgon un vapeur des Messageries fluviales, une fois par semaine. Ensuite on passe les rapides des Preapatang, de Sambor, de Kemmarat en pirogues, avec transbordements. Les chutes de Khone (par voie ferrée après 1893), et au-delà, de nouveau le vapeur. On rejoint à une centaine de kilomètres en amont Savannakhet, la localité de Hakka, et au-delà on débarque à Pak Hin Boun, sur la rive Est, à treize ou quatorze heures de vapeur de Savannaket, où se trouve à l'époque la résidence du commissaire civil.

Pour atteindre la mine de Ban Ta Coua, distante encore d'environ 60 kilomètres, Louis Gascuel doit remonter la rivière Nam Hin Boun, puis un affluent, le Nam Patène. La mine est à 1200 mètres environ du Nam Patène, soit trois ou quatre jours de pirogue. « Parfois les eaux sont si hautes, ou le courant si violent qu'il faut attendre plusieurs jours ». L'alternative est de partir du confluent Nam Hin Boun—Nam Patène pour atteindre la mine en cinq ou six heures de cheval. Pour les charges il faut des charrettes à bœufs et des porteurs. Total : vingt-trois jours de voyage au minimum.

### La voie de terre

A la saison sèche, les eaux sont basses, la voie fluviale nécessite beaucoup de transbordements de sorte qu'au lieu du vapeur on prend la voie de terre, incommode, de Vinh à Pak Hin Boun et de là au gisement. Pour les marchandises, on utilise le fleuve seulement, et en hautes eaux. Le passage des rapides de Kemmarat se fait seulement en pirogues, il faut de douze à quinze jours. Les marchandises qui vont vers Khone restent stockées à Kratie. Le calcul est simple. Il dépend des saisons. Le passage du matériel et des approvisionnements n'est possible que quatre mois par an, et encore pour passer les rapides il faut rassembler sept à huit pirogues et des piroguiers, en deux voyages par mois. Les pirogues sont de simples troncs d'arbre creusés, instables, larges de 1 mètre 20. Les colis ne peuvent pas dépasser deux tonnes.. A la remontée, les pirogues sont hâlées à partir des berges, et les hommes à bord ont des perches à crochets. Il arrive qu'à cause du courant, des remous, des vagues une pirogue coule à pic ... « Il faudrait deux chaloupes à vapeur capables de porter 40 à 50 tonnes et de remonter les Kemmarat » estime Louis Gascuel. C'est possible pendant six semaines à deux mois. Elles apporteraient en deux saisons tout ce qu'il faut au gisement ».

### Une rentabilité minière incertaine

Ce gisement de cassitérite, d'où l'on tire l'étain, est connu de la population locale, exploité mais à très faible échelle. 29 puits ont déjà été creusés quand arrive l'ingénieur, d'une profondeur d'environ 5 mètres. Le plus profond plonge à onze mètres avec des galeries. Avec l'étain qu'ils en tirent, les indigènes font notamment des poids qu'ils fixent aux bords des filets qu'ils lancent (pêche à l'épervier), ainsi les filets se déploient en un vaste cercle, et les poids d'étain font tomber le cercle extérieur du filet jusqu'au fond. Sur les 29 puits existants, 19 sont éliminés (éboulements, etc...). On creuse quatre nouveaux puits, profonds de quatre à six mètres. On a le rapport de l'ingénieur sur la mine et ses conclusions. Après examen des facteurs favorables et défavorables, Louis Gascuel estimera que « *Tout considéré nous ne pouvons pas prendre la responsabilité de conseiller de dépenser pour le moment une grosse somme d'argent sur cette concession* ».

Son commentaire sur la main d'œuvre locale est aussi éloquent : « *La population est peu nombreuse et aussi mal disposée au travail que possible. Les indigènes trouvent autour d'eux presque sans peine tout ce qu'il leur faut pour vivre ... une entreprise industrielle serait donc obligée de faire venir ses ouvriers du dehors, de Chine sans doute* ».

Alain Gascuel

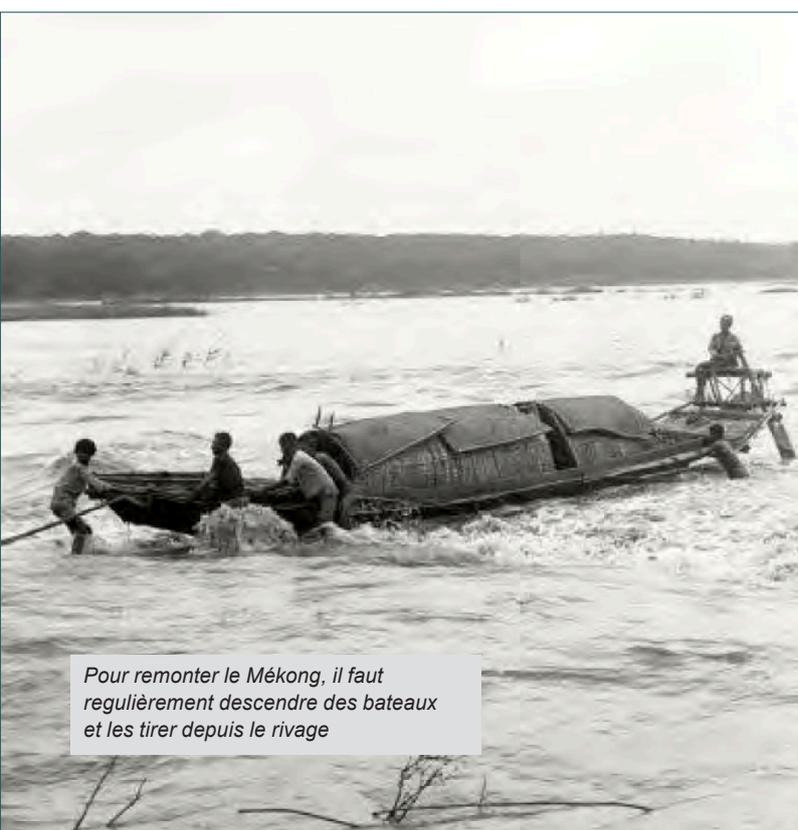
## Les chutes de Khone

« (...) Partout ce n'est que le chaos de vagues énormes, ressacs et tourbillons, un bras d'océan prisonnier, soulevé par la tempête, étranglé par la tenaille des rives rocheuses. Là-dessous, les énormes assises de grès, les blocs titaniques, noyés et submergés, et qu'on aperçoit en saison sèche; le rugissement de cette mer démontée est assourdissant et l'embrun des lames trempe les arbres de la berge. Ces eaux furieuses et hurlantes, ce couloir infernal, sont tout ce qui reste, en cette saison, des chutes de Khone. En hiver seulement les barrages et les cataractes apparaissent dans toute leur structure. Le saut est splendide sur le seuil qui relie obliquement les deux îles, par la pointe même de Don Det, découpée en îlots boisés entourés de minces cataractes. Le saut est franchi en gradins perpendiculaires et, en bas, dans les remous et les volutes, des poissons bondissent, leur dos bleuté étincelant dans la poussière d'eau irisée d'arc en ciel. — Ces deux aspects, si étrangement dissemblables, sont pareillement puissants et formidables ».

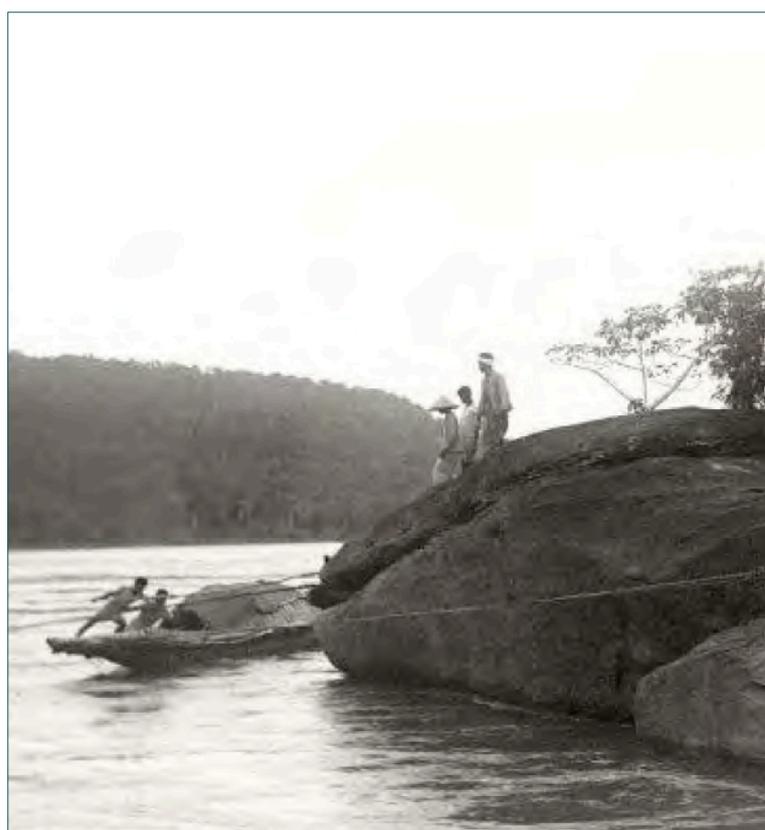
Henri Maitre «Les jungles Moi », 1910.



*Une vue de Phnom Penh à l'époque de Louis Gascuel*



*Pour remonter le Mékong, il faut régulièrement descendre des bateaux et les tirer depuis le rivage*



# Carte postale

## Noël au Tonkin en 1947

Par **François Doré**  
Libraire, historien de l'Indochine



Dans la revue *France-Outremer* publiée en janvier 1947, au sortir de la guerre, le père missionnaire Joseph Villebonnet raconte Noël. Un savoureux voyage historique et religieux.

**J**e faisais alors mes premières armes de missionnaire dans une chrétienté qui, comme moi, en était à ses débuts. Gocoï était son nom. C'était une petite colline perdue au fin fond du Delta tonkinois, en bordure de la Cordillère annamite. Pays reclus, région de haute brousse, les tigres et les pirates y prenaient leurs ébats tout à l'aise.

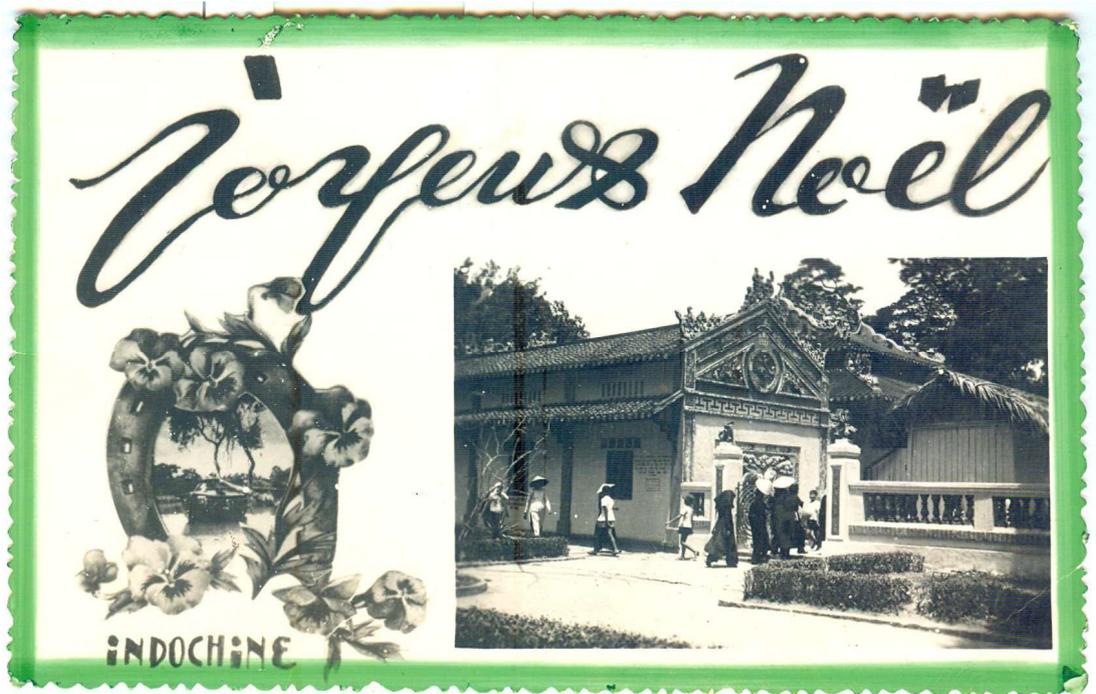
Là, s'étaient groupées quelques familles minées par la fièvre et rançonnées par les pirates de grand chemin. Un missionnaire, le Père Lepage, ancien zouave pontifical, ayant eu pitié de leur misère et s'étant dévoué à les en arracher, un bon nombre de ces pauvres gens étaient devenus chrétiens. Puis la sécurité, et quelque aisance aussi, survenant grâce à la présence du missionnaire, la petite chrétienté s'était singulièrement accrue quand je pris en charge ce poste déshérité.

J'étais alors dans tout l'enthousiasme de ma prime jeunesse missionnaire et, de concert avec mes néophytes, je résolus de donner à mon premier Noël une splendeur de nature à éblouir tous les païens des environs. Nous nous mîmes à l'œuvre, et bientôt la pauvre paillote qui servait de chapelle n'en revenait pas de se voir si belle. Non seulement il y avait une crèche, mais j'avais exhibé tous les drapeaux, toutes les oriflammes, tous les morceaux d'étoffe pouvant servir de tentures que j'avais pu me procurer, et la montagne voisine avait fourni des monceaux de verdure, qui, non contents de garnir l'intérieur de la chapelle, débordaient en colonnes,

en arcs, en festons, sur tous les chemins environnants. Mais le clou de la fête fut incontestablement la procession aux flambeaux qui précéda la messe de minuit. Ah ! cette procession, en avions-nous parlé avec mes chrétiens ! Il s'agissait de promener le Petit Jésus à travers les vallons pour bien faire savoir à tous les païens des alentours que c'était Noël, c'est à dire que nous fêtions la naissance de l'enfant Dieu. A vrai dire, la cérémonie fut bien un peu panachée, un peu bruyante – on aime le bruit dans nos chrétientés tonkinoises – et je crois que plus d'un chrétien de France aurait souri au passage de ce fameux cortège.

### Promener le petit Jésus

La statue de l'Enfant Jésus – oh ! une toute petite statuette, grosse comme un poing – était comme enfouie dans la luxuriante verdure des bambous et des palmes vertes. Pour l'honorer, on avait réquisitionné tous les instruments aptes à produire un son, ou plutôt un bruit : gros tamtams, cymbales, gongs, que sais-je encore ? De plus, l'ingéniosité de mes fidèles avait tendu des papiers multicolores sur des carcasses de bambou tressé de toutes formes et de toutes dimensions, qui formaient un ensemble de lanternes d'un pittoresque achevé. J'avais dû fournir près de trois cents bougies pour le luminaire, et aucune ne fut de reste. Après cela, si vous aviez assisté au rassemblement du cortège dans la nuit, vous auriez jugé comme moi qu'il méritait plus qu'un simple coup d'œil. Et l'on se mit en marche au crépitement des pétards, au mugissement des tambours. C'était un vacarme effroyable. Si les païens des alentours ignorèrent que nous



## « Père, jouez du cor, faites parler votre fusil, et la fête sera complète ! »

fêtons la naissance du Sauveur, ce ne fut vraiment pas de notre faute. Peut-être pensez-vous que je me contentai de présider pieusement cette édifiante procession ? Je dois vous détromper, hélas ! J'avais alors vingt-cinq ans et ... quelques idées saugrenues. Je me souvins tout à coup que, dans une caisse du presbytère, dormait un vieux cor de chasse et que, près de mon lit, s'allongeait mon bon Le faucheur à deux coups. Mes chrétiens ne l'avaient pas oublié, eux. « Père, jouez du cor, faites parler votre fusil, et la fête sera complète ! ».

### Une fête splendide

Je dois avouer – j'en ai un peu honte aujourd'hui – que je fis ce qu'ils désiraient : le cor d'une main, le fusil de l'autre, je pris la tête du cortège, et bientôt je fis à moi tout seul autant de bruit que toute la troupe des fidèles. Ce fut un vrai triomphe. Et, lorsque après avoir, durant plus d'une heure, parcouru les collines et les vallons, nous débouchâmes sur le terre-plein que dominait la chapelle illuminée, je vous assure que nous étions contents de nous ! Et j'aime à penser que nous n'étions pas les seuls à être contents et que le Petit Jésus se penchait avec un sourire sur ce pieux vacarme et que sa bénédiction fit descendre sur Gocoï les grâces de choix qui l'aidèrent à devenir une paroisse de 2.000 chrétiens.

Après la merveilleuse procession, dans une atmosphère de piété plus calme, se déroulèrent les cérémonies de la

messe de minuit. L'office terminé, comme je revenais à ma maison toute proche, elle me parut d'autant plus triste et sombre que j'entendais, dans toutes les paillotes du village, catéchistes et chrétiens réveillonner gaiement. Alors, sous le coup de la fatigue, sans doute, j'eus un moment d'absence et me mis à maugréer à haute voix : « Comment ! Je me suis dépensé à préparer une fête splendide, je suis exténué et, tandis que tout le monde se restaure copieusement, moi seul, chef de la chrétienté, maître de la maison, je suis complètement oublié et laissé de côté !... ».

Mon vieux catéchiste, Pierre Thai, avait écouté sans broncher cette lamentation. Il s'approcha de moi et, du ton le plus calme, me glissa ces simples mots : « Mais Père, si vous réveillez, qui donc célébrera la messe du jour ? ». Je restai sidéré : je n'y avais pas pensé. Sans une parole, sans un geste, je gagnai ma natte et m'y étendis, mêlant bientôt, dans un sommeil troublé de cauchemars, le réveillon manqué, la procession aux flambeaux, les chrétiens enthousiasmés, les païens convertis...

Et par-dessus tout cela, le Petit Jésus de la crèche me souriait gracieusement... 

**Une chronique réalisée avec le soutien de la Librairie du Siam et des colonies (44/2 Sukhumvit Soi 1, Bangkok).**

# Chiquer le bétel

## Un art Birman

Par **Guy Lubeigt**  
Chercheur et géographe de terrain



Selon l'OMS, le bétel est cancérigène. Problème : beaucoup de birmans continuent de le chiquer. Une fondation liée au ministère de la santé se mobilise.

**S**elon une étude du bureau régional de l'Organisation Mondiale de la Santé, basé à New Delhi, l'apparition des cancers de la bouche en Asie est liée à la consommation du bétel. Mais pas facile de se débarrasser d'une habitude chez les conservateurs birmans. La plus emblématique de ces habitudes est sans aucun doute la chique de bétel (kun-ya). Elle est aussi profondément ancrée dans l'histoire et les habitudes birmanes que la salive entre les mâchoires des consommateurs. Puisqu'il faut agir, le ministère des Sports et de la Santé de Birmanie, épaulé par une organisation non gouvernementale - la Fondation Populaire pour la Santé - a lancé sur Facebook, une campagne de six semaines appuyée sur un slogan : #StopBetelMyanmar (StopBételBirmanie). Or rien n'a vraiment bougé. En tout cas, pour le moment...

Traditionnellement, les rois birmans chiquaient le bétel. Le crachoir à bétel doré, décoré de figures traditionnelles était d'ailleurs un objet régalien que seuls les rois pouvaient posséder. Les rois ont disparu, mais les invités de la maison se voient toujours offrir une chique de bétel. Comme le fromage chez les Français ou le thé chez les britanniques, la chique de bétel est omniprésente chez les Birmans. Plus rare chez la gent féminine. Mais il y a une grande différence entre les deux mâchages : les Birmans, qui réduisent la chique en bouillie, recrachent allégrement le résultat de leur masticage. D'où, pour les non habitués, quelques hauts le cœur au passage...

Permanente pour certains, cette activité, conduit les utilisateurs à se débarrasser régulièrement du jus de chique rougeâtre qui encombre leurs bouches, quel que soit l'endroit où ils se trouvent. En milieu rural, pas de problème : routes, pistes, sentiers et buissons sont les déversoirs privilégiés. Le jus de chique disparaît dans le paysage.

### Du jus de chique dans le paysage

Il n'en va pas de même en milieu urbain. Les crachats de jus de bétel rougeâtre décorent les routes (il suffit au conducteur d'un véhicule de baisser sa fenêtre ou ouvrir sa portière pour expulser les excédents), les trottoirs, les murs, les cages d'escaliers, les parapets des ponts, les troncs d'arbres qui bordent les rues, et même les allées des cinémas ...Entre les étages des grands hôpitaux, certains utilisateurs, plus adroits que d'autres, lancent de longues giclées de jus de chique dans les bacs en bois aimablement disposés à leur intention. Un problème bactériologique se pose quand le contenu de ces récipients atteint le double de leur hauteur initiale... !

Les connaisseurs ont leur préférences, ainsi les feuilles de bétel les plus recherchées sont produites à Pantanaw (delta) car elles sont plus douces. La chique, complétée par une addition de tabac, est enveloppée dans une tendre la feuille de bétel. Tout est fait pour attirer les chiqueurs. A Rangoun les marques les plus connues sont «92» et «Queen» tandis que les variétés locales sont nommées en fonction de leurs



apparences : «yellow» ou «black». Les chiques se vendent par paquets de cinq Les prix sont modestes (200 kyats), mais les vendeurs gagnent aux environs de 50.000 kyats par jour (45 à 50 euros). Voire plus. La clientèle la plus fidèle est celle des travailleurs journaliers et des chauffeurs de taxi. L'addition de tabac dans les chiques (à l'origine composées de noix d'arec et d'une pincée de poudre de chaux) a donné naissance à de solides préférences régionales. Les chiqueurs de Birmanie centrale (où poussent les plants de tabac) préfèrent le tabac jaune. Au contraire ceux de la région de Moulmein restent fidèles au tabac noir. Les birmanes de Rangoun se sont mises à chiquer mais elles refusent le tabac dans leurs chiques. Sans doute l'influence de l'écologie ou parce que c'est plus chic. Quant aux birmans d'ascendance indienne, ils continuent à préférer un tabac rouge importé d'Inde... L'OMS vient de révéler que, depuis 2014, le nombre des consommateurs de bétel a augmenté en Birmanie: 62,2% chez les hommes et 24% chez les femmes. Ces chiffres n'étaient respectivement que 51.4% et 16%, en 2009... Selon le ministère de la Santé et des Sports, plus de 7,2 millions d'adultes et 152,000 enfants âgés entre 13 et 15 ans consomment par ailleurs chaque jour du tabac ou ses dérivés.

On ne sait pas grand-chose sur les liens entre la chique de bétel et le cancer. A Taunggyi (capitale de l'Etat Shan), une étude lancée en 2016 a montré que le cancer de la gorge était la troisième cause de mortalité chez les chiqueurs. Surtout quand ils boivent aussi de l'alcool. Le cancer de la cavité orale représente 34,4% des décès, suivi par le cancer

du larynx, 25,4 %. Le résultat de cette étude générale a été présenté au congrès ESMO (OMS) Asie en 2017. Pour réduire la consommation de bétel et de tabac à mâcher, des mesures drastiques sont évoquées, comme l'imposition d'une lourde taxe aux consommateurs. Pas sûr, toutefois, que l'idée emporte l'adhésion d'un parlement également soucieux... de l'économie de cette chique réputée. En effet des mesures de taxation ciblant les vendeurs affecteraient non seulement le niveau de vie de milliers de petits marchands qui vivent de cette activité dans toutes les agglomérations et marchés du pays, mais aussi celui des nombreux cultivateurs de liane de bétel et de palmiers aréquiers.

### Un remède contre la pauvreté

Le magazine Frontier citait voici peu le cas de deux matelassières rangounaises, Moe Thu Za et Phyu Phyu Thin qui ont perdu leur emploi en début 2018. Il ne leur a pas fallu longtemps pour se reconverter : « vendre du bétel est bien plus facile que de fabriquer des matelas ». De 6 h à 19 h elles animent leur échoppe, qui mesure à peine plus d'un mètre de long ! Elles achètent les feuilles de bétel et les noix d'arec sur les marchés de gros situés près de la rivière. Les noix les plus appréciées viennent de la région de Taungou (Vallée du Sittang), mais les deux principales régions productrices sont Yé et Dawei (Tavoy) dans l'Etat du Tenasserim car elles sont accessibles par voie maritime. Les noix et les feuilles de bétel de Birmanie centrale (Pakkoku, Myingyan, Shwébo, Mandalay) mettent beaucoup plus longtemps à atteindre Rangoun, la capitale économique. Mais les noix du Tenasserim sont exportées en Inde et même en Chine.

Le bétel mène à tout ! A condition de savoir le mâcher. Les connaisseurs ont leur préférences, ainsi les feuilles de bétel les plus recherchées sont produites à Pantanaw (delta) car elles sont plus douces. La chique, complétée par une addition de tabac, est enveloppée dans une tendre la feuille de bétel. Tout est fait pour attirer les chiqueurs. A Rangoun les marques les plus connues sont « 92 » et « Queen » tandis que les variétés locales sont nommées en fonction de leur apparences : «yellow» ou «black». Les chiques se vendent par paquets de 5. Les prix sont modestes (200 kyats), mais les vendeurs gagnent aux environs de 50.000 kyats par jour (45 à 50 euros). Voire plus. La clientèle la plus fidèle est celle des travailleurs journaliers et des chauffeurs de taxi.

L'addition de tabac dans les chiques (à l'origine composées de noix d'arec et d'une pincée de poudre de chaux) a donné naissance à de solides préférences régionales. Les chiqueurs de Birmanie centrale (où poussent les plants de tabac) préfèrent le tabac jaune. Au contraire ceux de la région de Moulmein restent fidèles au tabac noir. Les birmanes de Rangoun se sont mises à chiquer mais elles refusent le tabac dans leurs chiques. Sans doute l'influence de l'écologie ou parce que c'est plus chic. Quant aux birmans d'ascendance indienne, ils continuent à préférer un tabac rouge importé d'Inde... 

# L'hôtellerie, ce défi Thaïlandais

Par **Bernard Festy**

Ancien représentant à Bangkok d'Asia Credit.

Ancien président de la FCCT

La Thaïlande hôtelière doit absolument affronter le défi des ressources humaines.

**E**n Thaïlande, tout semble sourire à l'industrie la plus florissante du pays, le tourisme. La capitale, les nombreux sites historiques, les plages du Golfe de Thaïlande et de la Mer d'Andaman, les nombreuses Koh (îles) et les parcs nationaux sont autant de sites de qualité à visiter. La large palette des hôtels les plus simples à 500 bahts (15€) la nuit aux palaces à 15.000 bahts (plus de 400€) attirent les bourses les plus diverses. La variété des sites, la qualité de la cuisine et de l'accueil sont devenus réputés mondialement. Environ 40 millions de visiteurs auront sillonné le pays en 2018 (contre 15 millions en 2008). Avec 20 millions de touristes Bangkok serait la ville la plus visitée au monde (Paris est au 3<sup>ème</sup> rang). Le tourisme représente aujourd'hui plus de 10% du PIB (Produit intérieur brut) du pays avec plus de 50 milliards d'euros de recettes. Tout semble donc merveilleux au pays du sourire qui a fait preuve de ses compétences en matière touristique. Comment se fait-il alors que depuis une soixante d'années (les origines du développement du secteur remontent aux années soixante), le personnel d'encadrement masculin du secteur de l'hôtellerie aux costumes boutonnés gris anthracite ou noirs soit plutôt de type caucasien (blancs, européens pour la plupart) que thaïlandais ?

## Quels sont les éléments de réponse

D'une part, face aux concurrents de la zone dans le processus d'ouverture économique, notamment Japon, Taiwan, Corée, Hong Kong et Singapour, la Thaïlande s'est plutôt placée en retrait du développement de l'enseignement général pour tous, notamment pour des raisons budgétaires et idéologiques. On s'est efforcé durant de nombreuses années à rendre le pays autosuffisant notamment sur le plan alimentaire en insistant sur la faible dépendance à l'achat de produits manufacturés et étrangers en délaissant la formation, celle des maîtres en particulier. L'apprentissage par cœur est resté longtemps la norme et le développement de la pensée critique a été délaissé. En conséquence, les élèves thaïlandais se sont fréquemment situés en queue de classement dans la région en matière de facultés cognitives et de résultats scolaires entre autres pour la maîtrise de l'anglais. Par ailleurs, le développement de l'industrie du tourisme avec des établissements de formation de qualité nécessite des capitaux, ainsi que des infrastructures et des volontés politiques adaptées ce qui n'a pas encore été mis en place en Thaïlande malgré l'importance du secteur dans le pays. Le cas de la Suisse et ses écoles renommées (Lausanne, Gion etc) pourrait être un bon exemple maintenant que le pays possède de meilleures bases

financières tant publiques que privées. Certes le groupe hôtelier thaïlandais Dusit a bien créé l'école Cordon Bleu en partenariat avec un établissement français, mais il s'agit essentiellement d'une école de cuisine et non d'un réel établissement de gestion hôtelière. La plupart des hôtels de chaîne importante installés dans le pays possèdent leur propre école mais uniquement à des fins de formation interne au groupe et à des fins spécifiques d'exécution (cuisine, chambres etc).

Enfin, des filières « d'expats » spécialistes de la direction d'hôtels se sont constituées au fil des ans et des contrats, chacun au terme de son séjour réglementaire de 3 ou 4 ans recommandant pour lui succéder telle ou telle de ses connaissances.

Maintenant que des groupes hôteliers locaux (Centara et Minor en tête) plantent leur drapeau aux quatre coins du monde, il serait temps que s'appuyant sur tel ou tel industriel local aux moyens adaptés notamment financiers, le pays qui clame n'être jamais passé sous le joug de colons dans le passé, se dote d'une réelle école de formation dédiée à la gestion d'établissements touristiques sur le plan national. **G**

**Touquet-Paris-Plage** **FPF** Properties & Finance

Sport & relaxation, calm & animation  
Beautiful forests and beaches  
Live in a comfortable summer and winter



**FPF Properties & Finance** [www.fpfworldwide.com](http://www.fpfworldwide.com)

Properties in Belgium, France, Greece,  
Portugal, Brazil and Thailand  
Lots of off-market properties.

# PHETCHABURI, un projet ambitieux.

*New Nordic*



**TPP**  
THAI PROPERTY PROMOTION

Un investissement judicieux  
avec garantie locative.

La durée de la garantie locative  
est très flexible :

**3-5-10-15 ou 20 ans.**

**Garantie de rachat**

avec plus values progressives  
selon la durée de l'investissement :

**de 105% jusqu'à 140%.**



**GARANTIE  
LOCATIVE  
JUSQU'À**

**10%** PAR AN

**JUSQU'À 20 ANS**

14 jours de jouissance  
gratuits pour 2 personnes



**Des conditions d'investissement  
exceptionnelles !**

Un projet ambitieux qui combinera appartements et hôtels  
avec des zones architecturales thématiques ( Polynésie,  
Europe, Caraïbes...), parc aquatique, parc aventures, activités  
culturelles, centre de sport, spa et bien-être, etc...



Vente en première exclusivité chez  
**THAI PROPERTY PROMOTION**

[info@thaipropertypromotion.com](mailto:info@thaipropertypromotion.com)



# En Thaïlande la guerre des « malls »

Nikkei Asian Review a publié le 18 décembre une longue analyse sur l'avenir d'Iconsiam, ouvert en grande pompe le 9 novembre 2018. Pour le magazine japonais, la guerre des centres commerciaux à Bangkok est très risquée.

Les analystes de Nikkei Asian Review se montrent sceptiques sur le succès espéré d'Iconsiam, en raison tout d'abord d'un très fort environnement concurrentiel : Siam Piwat possède actuellement 4 autres centres commerciaux, tandis que The Mall Group en possède 10 (dont Emporium et EmQuartier) et Central Group 30. Au total, Bangkok recense 60 centres commerciaux « haut de gamme », sur une surface totale de 600 millions de mètres carré, soit 30% de plus qu'à Tokyo. La tendance est appelée à se confirmer, puisque The Mall Group devrait lancer en 2020 un nouveau projet nommé EmSphere. TCC (le conglomérat qui possède notamment Fraser Properties) prévoit de son côté l'ouverture en 2021 d'un complexe baptisé One Bangkok, au cœur duquel se trouvera l'actuelle Alliance Française

Le secteur du « retail » connaît par ailleurs une croissance lente en Thaïlande, rappelle la Nikkei Review : 12% de croissance en 2012, pour plonger à 2,8% en 2015 (au lendemain du coup d'Etat), puis 3,3% fin 2018.

Dans ces conditions, certaines entreprises sont des échecs, à l'image de Central Embassy, parfois surnommé avec dérision « Central Empty » par les habitants de Bangkok.

## Quelle attractivité ?

Iconsiam est le projet phare de la femme d'affaires Chadatip Chutrakul, à la tête du groupe Siam Piwat dont elle tient les rênes depuis 2009, date du décès du fondateur du groupe, son père Chalermchai Charuvastr. On doit notamment à Chadatip la construction du Centre commercial Siam Paragon, bâti sur le site auparavant occupé par l'hôtel Siam

Intercontinental, qui fut le premier succès de Siam Piwat. 1,63 Milliards de dollars y ont été investis, sur une surface totale de 525 000 mètres carrés pour une moyenne de 150 000 visiteurs quotidiens

Problème : si Iconsiam a indéniablement su attirer des marques emblématiques pour fédérer le public - le seul Apple Store de Bangkok occupe ainsi les lieux, ainsi que le britannique JD sports - sa localisation, excentrée demeure un réel point faible. La vue imprenable sur la rive Ouest du Chao Praya fait difficilement oublier que le centre commercial géant n'est pas directement connecté à une ligne de BTS. Un monorail devrait néanmoins être construit l'année prochaine.

## Quel avenir ?

Pour assurer sa survie, concluent les reporters de Nikkei, Iconsiam devra s'adapter à l'émergence du commerce en ligne dans le Royaume, soutenu par le programme national Thailand 4.0, qui entend améliorer la connectivité du pays dans la décennie à venir. Le commerce en ligne réalise en effet des performances encore modestes dans le pays (1% des ventes totales de retail, contre 20% dans les pays développés). Il devrait néanmoins croître à un rythme constant, selon les prévisions.

Selon une agence nationale [l'Agence pour le développement des Transactions Electroniques], les achats en ligne, tous secteurs confondus, ont ainsi augmenté de 10% en Thaïlande sur la période 2016-2017, et devraient connaître une croissance de 8% sur l'année 2018.



# Greta

## SPORT CLUB

### PATTAYA

## Hôtel et centre sportif à proximité de Pattaya

Atmosphère détendue et conviviale avec un large éventail d'activités : tennis, beach tennis, pétanque, vélo...

Hôtel familial situé au bord d'un charmant canal aménagé et ombragé.

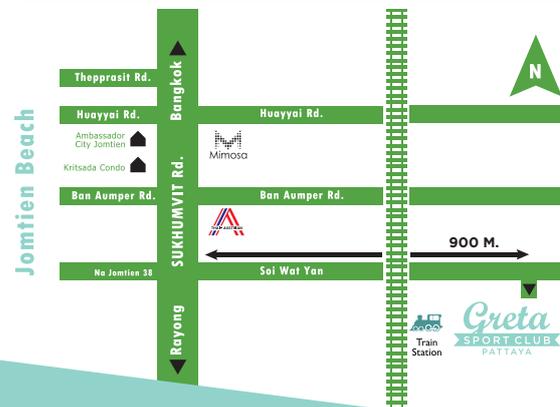
25 chambres dans un cadre naturel, avec aire de jeux climatisé, piste cyclable, et un « jardin des lapins » afin de permettre aux enfants et à leurs parents de passer des moments privilégiés.

Greta Kitchen propose une cuisine thaïe réputée dans une atmosphère cosy et un coffee shop où vous trouverez de savoureux gâteaux faits maison.

Deux grandes salles équipées permettent d'accueillir vos événements (mariage, séminaires...)

Centre sportif ouvert tous les jours de 8h30 à 22h aux membres, aux invités et aux visiteurs.

6 courts de tennis équipés et couverts	1 spa
9 courts de Beach Tennis	1 Club house
1 centre de fitness et de gym	1 piscine



📞 Renaud 086-363-1975

📘 gretaresortandsportclub    ✉️ renaud@gretafarm.com    🌐 www.gretafarm.com

📍 12.8032987308491, 100.925794690847    🏠 68/5 Moo 3 Soi Wat Yan, Na Jhom Thien, Sattahip, Chonburi 20250



# Chiang Mai

## Ambitieuse et créative

Du 8 au 16 décembre s'est tenue à Chiang Mai la quatrième édition de la semaine du design. Près de 10 000 visiteurs ont répondu à l'appel de l'événement, coordonné par l'agence nationale Thailand Creative Design Center (TCDC). Gavroche était sur place.

Texte et photos : **Thibaud Mouglin**



*L'influence de la nature est forte, omniprésente dans les expositions*

**D**eux agences gouvernementales, la Creative Economic Agency (CEA) et le Thailand Creative Design Center (TCDC), sont aux origines de cette semaine du design. Une idée tout à fait adaptée à la personnalité de la grande ville du nord, selon Vichit Chaiwong, un artisan ayant longtemps travaillé dans le quartier de Nimman. Pour lui, Chiang Mai est le creuset d'un très riche savoir-faire artisanal, issu aussi bien de la culture thaïlandaise que de ses minorités (Hmong, Akha...). Avec, en plus, l'influence forte de la nature, omniprésente dans les expositions que nous avons parcourues. La nouvelle collection de mobilier Masana, dont les ateliers sont installés à Bangkok, s'intitule ainsi Zen Garden, et reproduit les lignes des jardins zen japonais. Autre exemple : le studio Moonler de Phuwanat Damrongporn: «Nous avons choisi de nous appeler Moonler, en hommage à la lune nous explique-t-il. La ligne de nos meubles s'inspire de la douceur de sa lumière. Beaucoup d'artisans tentent de masquer les irrégularités du bois, pour créer un rendu uniforme. Nous faisons tout le contraire : les craquelures, les nœuds, les irrégularités, sont mises en avant et célébrées dans nos créations. Je considère que ce que nous faisons se situe à mi-chemin entre le mobilier et la sculpture ».

### **Manipuler, expérimenter et créer**

En se gardant bien de tomber dans le piège de la muséification, la semaine du design de Chiang Mai vise à promouvoir ces savoir-faire, en les adaptant aux usages du marché contemporain (accessoires d'intérieur, housses de téléphones, d'ordinateurs) et en misant sur la qualité (emploi de matériaux durables et résistants). Pour y parvenir, cette 4e édition s'est organisée autour de 4 axes donnant lieu à des manifestations dans toute la ville, en encourageant le public à toucher, manipuler, expérimenter et créer à partir des objets exposés. Ont ainsi été vus : des espaces d'expositions et ateliers, faisant la part

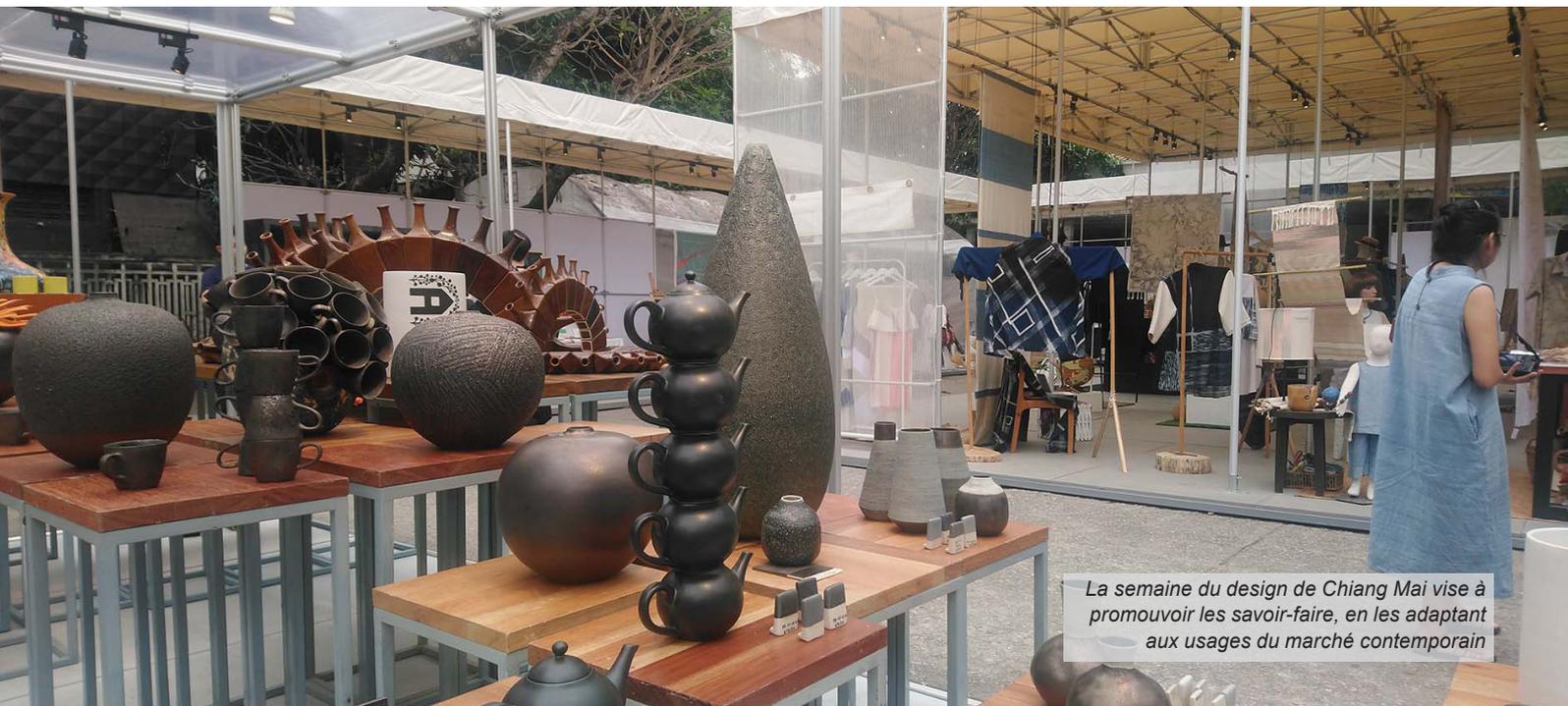
belle aux vêtements, accessoires, mobiliers, et sculptures ; des performances sons et lumières (avec, notamment, la projection d'un film animé sur la façade du musée des arts folkloriques de Lanna, qui reproduisait les mouvements d'un métier à tisser sur fond de musique folklorique) ; des installations de grande envergure, réparties dans toute la ville, telles que le projet SOS Garden, qui a donné lieu à l'installation d'une impressionnante toiture en bambou et en plastique, porte Tha Phae... Le tout, ponctué d'un «business program» copieux» avec l'organisation de tables rondes, dans l'enceinte du musée de l'époque Lanna, destiné à mettre en relation fabricants locaux et entrepreneurs.

### **Clientèle Européenne**

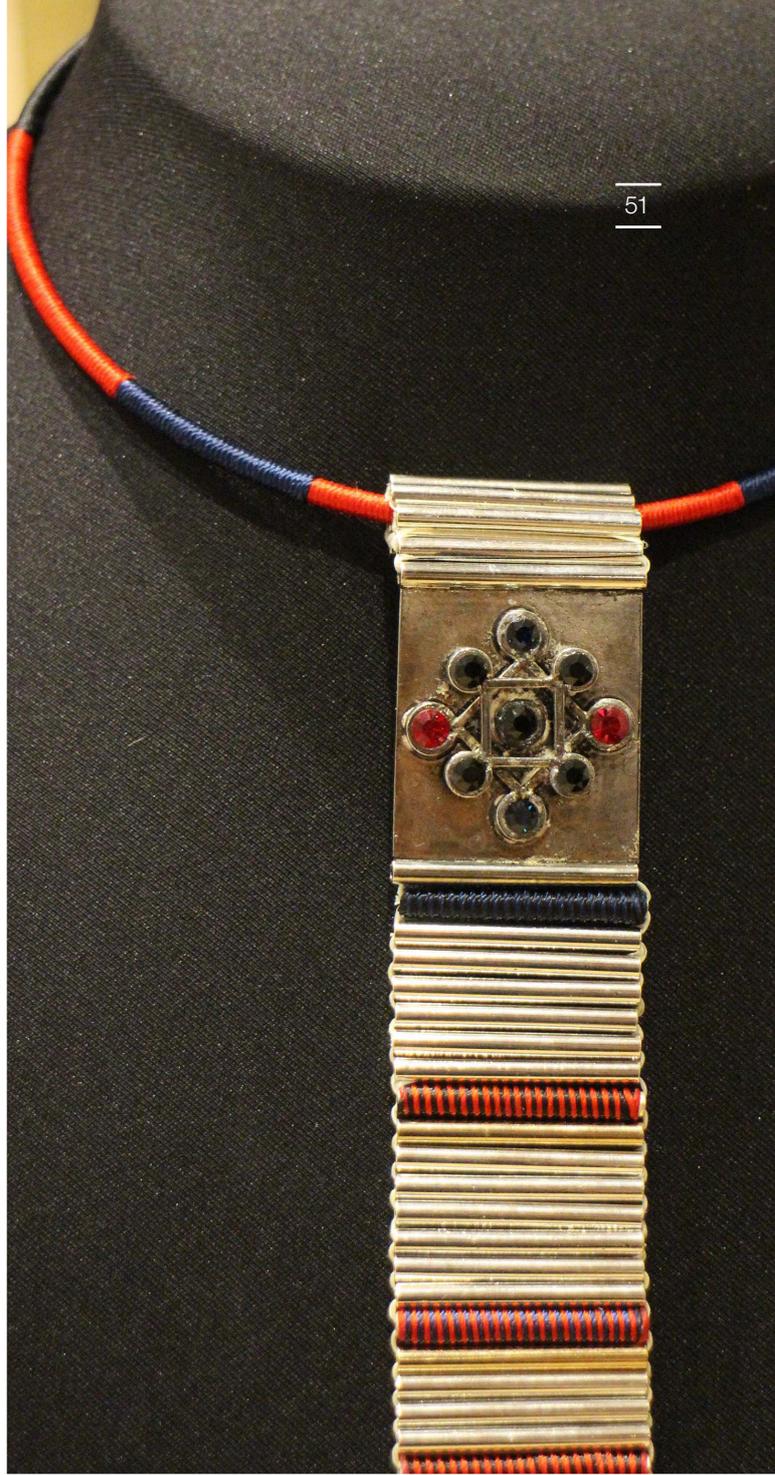
« Il y a une adéquation entre le marché européen et le design thaïlandais, en termes de fonctionnalité, de recherches effectuées sur des matériaux naturels, et leur fabrication artisanale. Ce sont des concepts qui séduisent beaucoup la clientèle européenne », explique Vanessa Silvy, attachée culturelle de l'ambassade de France, présente sur les lieux pour présenter D17/20 Thailand Capsule, un projet monté par l'ambassade de France et soutenu par l'Institut Français et le TCDC. Amorcé en 2017 en Indonésie, D17/20 met en relation ateliers français et sud-est asiatiques, répartis en trois centres de conception, à Bandung (en 2017), Chiang Mai, et Hanoi (en 2019). Chaque centre de conception travaille avec des unités de production locales et forme une « capsule ». Des designers français (Laurianne Beaunier, Alexandre Dubreuil, et Aurélien Veyrat) ont ainsi coopéré avec leurs homologues thaïlandais (Patcharada Inplang, Sarngsan Na Soontorn, et Teerapoj Teeropas).

Ce sont leurs produits, réalisés par la capsule de Thaïlande, qui ont été présentés au public à Chiang Mai.

Une exposition simultanée réunira les trois capsules à Lille en 2020, et dans un pays de l'ASEAN.



La semaine du design de Chiang Mai vise à promouvoir les savoir-faire, en les adaptant aux usages du marché contemporain





## La collection Sak-Sit, une référence

Sélectionner un artiste et des réalisations est toujours difficile. Nous avons décidé de nous attarder sur les talismans Sak-Sit, exposés à la maison de la photographie de Chiang Mai.

La collection Sak-Sit est le fruit d'une collaboration entre le bijoutier De Lann, et la créatrice Watanya Siriwan, considérée comme l'une des stylistes les plus prometteuses de la scène thaïlandaise. « De Lann fabrique des bijoux depuis 30 ans, nous explique son représentant, Anusit Manityakul, au cours d'une interview. Nous réalisons des pièces artisanales, produites dans les ateliers du groupe, à partir de laiton et d'argent. Parmi nos clients comptent, notamment, les grands noms du luxe parisien ».

Watanya Siriwan, âgée d'une trentaine d'années à peine, a déjà un long portfolio à son actif, inspiré des broderies colorées de la Thaïlande mais aussi de pays plus lointains, le Mexique notamment. Le sac qu'elle porte le jour de notre rencontre est ainsi inspiré des célébrations carnavalesques de la Santa Muerte, nous explique-t-elle.

Ces deux créateurs se sont associés sous l'égide du TCDC, pour produire un imposant « talisman », une pièce maîtresse qui associe métal et tissu, et qui sera déclinée en séries début 2019. La bague portée par Watanya Siriwan, sur le portrait que nous avons réalisé, est le premier modèle de la série. Cette collection s'inspire des talismans et amulettes omniprésents dans le bouddhisme thaïlandais, et entend rétablir un équilibre entre les propriétés supposées magiques

de l'objet, et sa beauté. « Pourquoi les talismans et objets de protection magique se vendent-ils si bien, alors que leur qualité artistique (équilibre des formes, esthétique...) laisse parfois à désirer ? », s'interroge Watanya Siriwan. Avant de répondre : « Parce que la croyance prime sur la beauté. Cette collection entend donc rétablir l'équilibre entre les deux ».

« La ligne contemporaine de ces bijoux cible une clientèle jeune qui revendique une identité thaïe, mâtinée de pop culture », précisent les deux créateurs.

**Thibaud Mouglin**

### Une volonté politique régionale

Il existe une volonté politique forte de promouvoir le design thaïlandais.

La majorité des intervenants rencontrés sur place décrivent la scène créative de Chiang Mai très marquée par les techniques traditionnelles, inspirée par les formes de la nature, et puisant parfois ses références dans la religion et le folklore thaïlandais.

Selon eux, les studios de Bangkok se caractérisent par une production beaucoup plus avant-gardiste, tournée vers la prospective. Pour s'en rendre compte, rendez-vous le 26 janvier où s'ouvrira la semaine du design à Bangkok. Son intitulé ? *Fusing forward...*

De haut en bas et de gauche à droite : Worapong Manupipatpong (AtelierTwoPlus),  
Yutthana Chaisri (SUS), Watanya Siriwan (Surreal Stich), Apiwat Chitapanya (Masaya)

SUS  
53  
STANDARD UNITS SUPPLY (THAILAND) CO.,LTD.

« La ligne contemporaine de ces bijoux cible une clientèle jeune qui revendique une identité thaïe, mâtinée de pop culture »

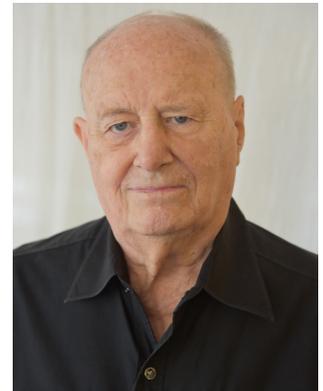




Credit: Nationaal Archief

# Elle était belle, Emmanuelle !

Un mardi midi ordinaire à Bangkok. Le rendez-vous hebdomadaire du club des « Joyeux Bambous ». Une conversation démarre en bout de table : « je me souviens de Marayat, alias «Emmanuelle» ! Qu'elle était belle »... Rencontre avec l'auteur de ces propos.



**E**mmanuelle est l'héroïne de notoriété mondiale du film érotique éponyme réalisé par Just Jaeckin en 1974. Dans le rôle principal ? L'actrice néerlandaise Sylvia Kristel. Un succès sans précédent : 9 millions d'entrées en France, 45 millions dans le monde, et plus de 10 ans à l'affiche d'un cinéma parisien. D'autres épisodes suivront ainsi que des versions en téléfilms.

Qui connaît, en revanche, l'histoire de la véritable Emmanuelle, prénommée Marayat ? Gavroche l'a retracée grâce au témoignage fleuri du Prince Philippe Jean-Marie Colonna, ancien co-directeur artistique au Crazy Horse, jeune «senior» de 94 ans. Marayat était une thaïlandaise de la haute société siamoise, mariée à un diplomate français. Elle a vraiment existé et vivait dans une maison sur Sathorn Road, dans les années cinquante-soixante. Le scénario, tiré du livre éponyme d'Emmanuelle Arsan, Emmanuelle, (1959), relate une histoire fortement autobiographique :

femme d'un diplomate muté à Bangkok, Emmanuelle découvre des plaisirs érotiques inédits grâce à ses amies et des partenaires autres que son mari, sous l'œil bienveillant de ce dernier.

Comme la série des Martine pour enfants, d'autres aventures seront publiées : Emmanuelle l'anti-vierge, Emmanuelle à Rome, et bien d'autres volumes, qui seront tous réunis sous le titre « Emmanuelle », par les éditions Laffont/Pauvert en 1988. Autant de scénarios dont se régaleront les spectateurs à travers la saga des Emmanuelle, au cinéma comme à la télévision.

## Fille de diplomate francophone

De la fiction à la réalité, il n'y a qu'un petit pas. Emmanuelle se prénomme en réalité Marayat Bibidh ( 1932-2005) de son nom de jeune fille, puis Marayat Rollet-Andriane, de son nom d'épouse. Elle est thaïlandaise, fille de diplomate, francophone et très belle. Son mari, Louis-Jacques Rollet-

Andriane, fonctionnaire des Nations Unies pour l'OTASE ( Organisation du Traité pour l'Asie du Sud-Est), est muté en Thaïlande, fin des années 50. Il est en réalité le véritable auteur de la sage érotico-chic exotique.

Toute sa vie durant, il n'aura cessé d'écrire sans jamais apparaître dans la lumière des projecteurs. Grand féministe, amoureux fou de sa femme, il confessera : « À chacun sa schizophrénie, l'anonymat est la mienne. (...) Déballer mon identité devant l'interviewer ou le photographe me fait souffrir comme la lumière fait mal aux yeux des albinos. » Il publiera de nombreux ouvrages, entre autres sur l'Italie, dont un traité sur Venise lors de ses missions pour l'UNESCO. La notoriété de sa femme va vite prendre le dessus et ses écrits historiques seront effacés des mémoires. Ses écrits coquins en revanche crèveront l'écran. « Son mari l'aimait tellement, qu'il voulait la partager avec les autres, partager sa beauté, explique le Prince Colonna Ceccaldi. Les médecins venaient de lui diagnostiquer une maladie grave qui la condamnait à mourir très jeune. Devant le peu d'années qui lui restaient à vivre, on avait recommandé à son mari de ne rien lui refuser et de lui rendre la vie belle ! » La suite n'a pas donné raison au corps médical. Marayat est morte à l'âge de 73 ans. « En dehors de ma nuit mémorable avec elle, nous avons passé de charmants moments. Je l'ai même sauvée de la noyade après sa chute d'une barque. Elle ne savait pas nager » poursuit le prince, intime du couple : « C'est son mari qui choisissait les amants de sa femme. Lui n'avait pas de maîtresse. Je me souviens que tous les ans il m'envoyait une carte de vœux de sa femme nue : une marque d'attention ! ».

### Emoi à Pattaya

À la table, ce jour-là, Henri Pagau-Clarac, 85 ans, secrétaire particulier de l'Ambassade de France, aide-commis de chancellerie et autres fonctions, entre 1959 et 1993. Mémoire vivante de presque quatre décennies de diplomatie française au Siam, il complète le récit du prince : « J'ai vu le film Emmanuelle, c'est amusant, mais cela ne reflète pas vraiment ce qui se passait chez les Rollet-Andriane. Ce n'était pas partouzes et nymphomanie à gogo comme dans le film. Lui n'avait pas de maîtresse. C'était un homme extrêmement érudit et Marayat était très bien éduquée. Elle aimait la bonne chair, elle aimait faire l'amour. Un jour je me souviens, elle demanda à sa cuisinière d'aller acheter des bananes. « Pour manger ou

pour jouer ? », la questionna cette dernière avec naturel. Elle voulait faire partager sa beauté au monde, montrer son corps.

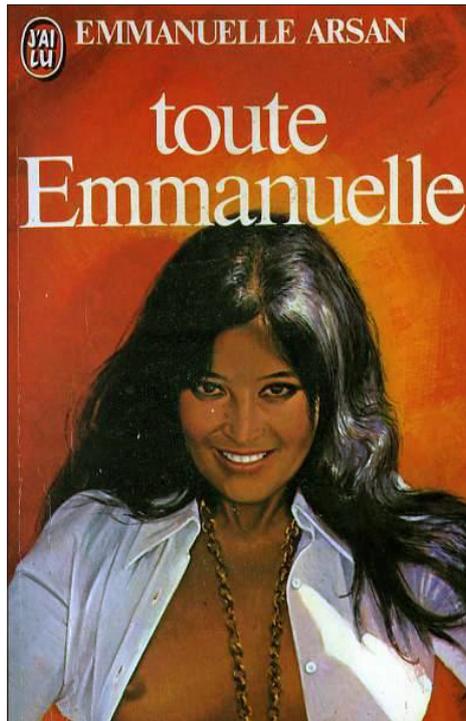
Elle avait failli créer un accident de bateau à moteur lors d'une traversée en ski-nautique totalement nue, lorsque le conducteur musulman avait tourné la tête... Ca se passait à Pattaya, alors petit village de pêcheurs de 150 habitants... ». Un 14 juillet, lors d'une réception à l'Ambassade de France, elle et une amie, vêtues d'élégantes robes à large corsage ouvert, sans soutien-gorge défraîchaient la chronique. Les journaux thaïlandais, le lendemain titraient : « Topless women at the French Embassy ! ». Ce n'était pas exact, et son mari avait demandé la rectification au journaliste de cet article à scandale. » Et le Prince de s'empresser de rajouter :

« La nudité ne lui faisait pas peur, mais elle avait de l'éducation. Je me souviens qu'à l'hôpital, lorsqu'elle fut emmenée d'urgence pour une opération sur un brancard, elle souleva son drap en exposant son corps nu à la population pour que nous profitions de sa beauté une dernière fois, avant qu'elle ne meure. Quand des diplomates célibataires arrivaient à Bangkok, on leur faisait visiter la ville avec Marayat. Elle faisait le guide. Et plus si affinités. » Sa beauté la fera remarquer par les studios de Hollywood. Elle tournera avec Steve Mac Queen en 1966, dans « La canonnière du Yang-Tsé ».

### Le summum des plaisirs

« On ne couchait qu'une seule fois avec Marayat complète celui qui eut cette chance. La liste des prétendants choisis par son mari était plutôt longue. Qu'une seule fois, mais je m'en souviens ! C'est lui qui m'a emmené Marayat. Pour elle, faire l'amour était le summum des plaisirs de l'existence. Elle adorait ça. Elle adorait aussi le sexe masculin devant lequel elle était en extase, véritable vénération quasi mystique. Non seulement elle avait un corps magnifique, mais elle se concentrait sur le plaisir total de l'homme. D'ailleurs je me souviens qu'en me voyant un jour particulièrement bien mis (habillé), elle m'a dit : « tu es beau comme une bite toute neuve » ! Dans « Passeport numéro 1 », son premier récit autobiographique, le prince révèle d'autres aventures piquantes. La suite arrive bientôt dans son deuxième livre intitulé : « Insensé, cocasse et bouleversant », (Ed. Trace lumineuse). qu'il dédicacera à l'Alliance Française le 11 février 2019, en présence de ses amis et de son fils pour fêter ses 94 ans.

*Propos recueillis par Christelle Célerier*





# Quand le théâtre s'invite à l'Alliance

Collectif de théâtre francophone, « le théâtre des invités » proposera en 2019 trois productions grâce au soutien de l'Alliance Française de Bangkok.

**I**l fallait oser. La première production de l'année du « Théâtre des invités », soutenue par l'Alliance Française de Bangkok, est une sorte de terminus familial. Juste la fin du monde (1990), drame contemporain du français Jean-luc Lagarce - rendu célèbre par le film éponyme de Xavier Dolan (2016), primé à Cannes et largement applaudi du public et de la critique – ouvrira le 7 février prochain la belle saison de cette troupe qui donne sa chance à tous : metteurs en scène, acteurs, producteurs. A sa tête ? Catherine Barbier, psychologue à Bangkok, ancienne élève du cours Florent. La voici aujourd'hui lancée dans la mise-en-scène théâtrale, après avoir monté par le passé différentes comédies musicales dont Hair à New Delhi et Bangkok. « Ce huis clos familial m'a tout de suite séduite par la dimension psychologique et universelle qui en émanent explique-t-elle. Un jeune homme revient dans sa famille après douze ans d'absence pour annoncer à ses proches qu'il va mourir, mais il n'y parvient pas. Les éternels non-dits, l'incommunicabilité sont des thèmes récurrents dans toutes les familles, et même au-delà entre les êtres humains. A Bangkok, la barrière socio-culturelle et linguistique joue bien sûr un rôle décisif dans la difficulté à communiquer. Mais la force de ce drame familial est qu'il parle à tous : les émotions entrent en jeu ».

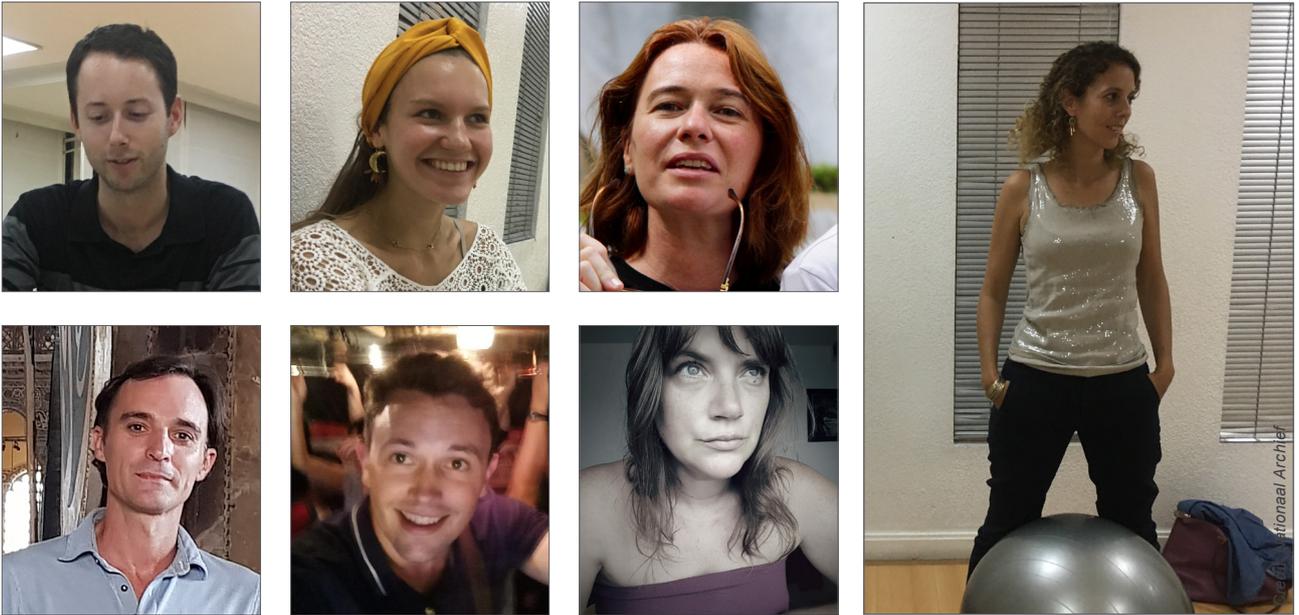
Cette comédie dramatique à caractère autobiographique est au programme des études secondaires et universitaires. Triste ironie du sort, son auteur décédé peu de temps après l'avoir écrite, n'a jamais pu la mettre en scène.

## Parterre de stars

« La difficulté pour les acteurs est qu'il n'y a pas de rôle principal, mais cinq personnages avec cinq rôles principaux poursuit Catherine Barbier. Donc beaucoup de texte et beaucoup de présence scénique. L'homogénéité n'est pas toujours facile à trouver dans une troupe d'amateurs mais je dois dire que nous avons une troupe exceptionnelle, composée de professionnels ou de futurs professionnels du théâtre. »

Autre challenge pour la cheville ouvrière du Théâtre des invités : sortir de l'interprétation cinématographique de Xavier Dolan, qui a réécrit partiellement les dialogues. Nathalie Baye jouait la mère veuve. Vincent Cassel était le frère cadet frustré, Marion Cotillard incarnait sa femme timorée. Léa Seydoux était la petite sœur spontanée et attachante. Gaspard Ulliel campait le héros principal, ce frère aîné qui revient au foyer après douze ans. Une prestation qui lui valut le César du meilleur acteur en 2017.

Catherine Barbier a décodé le film pour mieux prendre ses distances avec le grand écran. « Il me fallait retrouver les complexités et les nuances des personnages de la pièce de Lagarce juge-t-elle. Il était aussi important d'insuffler un peu d'humour, un peu de légèreté dans ce dimanche en famille. Loin d'un parti-pris minimaliste trop intellectualisé, j'ai choisi une mise-en-scène réaliste, octroyant au quotidien sa maladroite tendresse, comme Agnès Jaoui et Jean Pierre Bacri le font si bien. »



De gauche à droite : Jonathan (le frère Antoine, première distribution), Caroline (la fille Suzanne), Phany (la mère), Catherine Barbier (metteur en scène), Alexis (le fils Louis), Martin (le frère Antoine deuxième distribution), Samantha (la belle-fille Catherine)

**Phany - La mère :** ancienne comédienne et formatrice en entreprise par des techniques théâtrales. Phany, toute juste arrivée à Bangkok, ne voulait plus jouer ! Et pourtant la voici dans le rôle de la mère : « Je l'aime de plus en plus cette mère ! Je l'adore et je veux la défendre. Elle est drôle et au-delà de sa maladresse pour communiquer avec son fils prodigue qu'elle ne veut pas vexer, elle essaie de maintenir vivant le lien affectif dans cette famille. Elle ne s'apitoie pas sur son statut de jeune veuve, comprend que la fratrie est bancale. »

**Caroline - La sœur Suzanne :** élève de terminale au LFIB (Lycée Français International de Bangkok), Caroline se destine à des études théâtrales en France après le baccalauréat. « Je me suis appropriée le rôle en le rendant proche de moi. Suzanne aime la vie et les gens, elle est spontanée et même au-delà des engueulades avec son frère aîné, elle chérit sa famille. Elle veut partager sa vie avec Louis, le frère qu'elle a très peu vu et connu. Elle veut lui montrer qu'elle aussi elle a une belle vie, qu'elle existe. »

**Samantha - La belle-fille Catherine :** comédienne amatrice de talent, Samantha embrasse la scène comme une seconde nature. « Catherine est une femme complexe car elle est à la fois timide, hésitante et peu sûre d'elle, mais en même temps intuitive, franche et honnête. C'est une épouse aimante qui peut paraître effacée, mais qui, je pense, sait se faire entendre. Elle est donc pleine de nuances ce qui en fait un rôle intéressant et clairement un défi pour moi. »

**Jonathan - Le frère Antoine (1ère distribution) :** journaliste à l'Agence France Presse, après avoir pratiqué

le théâtre dans le passé, Jonathan confesse : « je suis très colérique en ce moment, je pense que ce personnage déteint sur moi, je me fais déborder par lui ! La difficulté de cette pièce, qui n'a pas été mise en scène par l'auteur, est de trouver le ton juste car il y en a tellement de différents possibles... »

**Martin - Le frère Antoine (2ème distribution) :** « C'est la première fois que je fais du théâtre, confesse Martin, « team manager » dans une agence de voyage prestigieuse. Ce rôle, c'est une montagne. Je ne pensais pas que je commencerais sur un rôle majeur dans une pièce, mais pourquoi pas. J'ai beaucoup d'affection pour le personnage d'Antoine. Je crois que c'est un homme qui vit la vie d'un autre, qui enfouit et refoule ses désirs et a des envies d'ailleurs. »

**Alexis - Le fils prodigue Louis :** figure familière du théâtre francophone à Bangkok, Alexis, après avoir travaillé dans le tourisme, se concentre aujourd'hui entièrement au métier d'acteur. Il est confronté lui-aussi à la riche complexité de la pièce grandement véhiculée par son personnage : « Louis est un personnage riche, mystérieux, secret. Il est comme un millefeuille à couches multiples, pas facile à interpréter car il oscille entre une grande réserve au milieu des siens et des moments où il se livre totalement, face public, lorsqu'il est seul. »

*Le « Théâtre des invités » se produira à l'auditorium de l'Alliance Française, jeudi 7 février pour les élèves du lycée français, et le 8 et 9 février 2019 pour le grand public.*

Propos recueillis par **Laurence Brune**

# L'obésité, fléau des monastères

L'obésité fait des ravages chez les moines bouddhistes thaïlandais : 48 % d'entre eux seraient obèses avec un taux d'hypertension et de diabète qui « affolent les autorités sanitaires ».

Regardez bien autour de vous à l'aube, lorsque les moines viennent collecter leur nourriture. Les traditionnelles offrandes de riz et d'aliments naturels se sont transformées en paniers de malbouffe : chips, coca-cola, bonbons, biscuits industriels... Même les magasins de proximité 7/11 proposent des packs spéciaux à offrir aux moines. Des rayons en sont remplis dans les supermarchés.

Conséquence ? Le consumérisme et la malbouffe gagnent les temples. « Certains leur offrent même des cigarettes ! », se désespérait Prachaksvich Lebnak, un haut responsable du ministère de la Santé, interrogé en novembre 2018. Problème supplémentaire : les moines se dépensent peu sur le physique car le sport leur est interdit.

Pire : n'étant pas autorisés à manger de nourriture solide l'après-midi, ils boivent des quantités astronomiques de

boissons sucrées. L'affaire est remontée jusqu'au sommet de la junte au pouvoir. En décembre 2017, celle-ci a publié une Charte de la Santé des moines, proposant des initiations à la diététique dans les monastères de province. Seulement voilà : les moines sont censés accepter toutes les offrandes car « selon l'enseignement de Bouddha, tout ce qui est offert doit être accepté », rappelle Phra Rajvoramuni, un vénérable ayant participé à la rédaction de la charte.

Plus compliqué encore : manger les aliments offerts est presque obligatoire... pour contenter les fidèles. Quelle issue à ce problème autant social, religieux que diététique ? Des études sont en cours pour confirmer – ou infirmer – les chiffres dramatiques sur les ravages de l'obésité dans les temples. Qui connaît le proverbe français « gras comme un moine » se dit que, sous toutes les latitudes, des problèmes identiques se retrouvent...

Ch.C.



# Telecel Global

Le lien entre  
l'Afrique et l'Asie



[www.telecel-rca.com](http://www.telecel-rca.com)

# Un piano enchanteur à Bangkok

Crédit: Philippe Guilhon Herbert

Il était sur scène lors de l'inauguration de la nouvelle Alliance Française, devant un public médusé. Il jouait ce soir-là des mélodies d'Aznavour. Le pianiste Philippe Guilhon-Herbert répond à Gavroche.

**Gavroche :** Pourquoi Bangkok ?

**Philippe Guilhon-Herbert :** L'Asie, dès l'enfance, m'a toujours attiré. Que ce soit très jeune à travers les arts martiaux, l'Aïkido et le Tae Kwon Do que j'ai pratiqués, bien sûr le kungfu et Bruce Lee, comme tout jeune adolescent, mais aussi à travers un attrait particulier pour le Japon à travers la musique du grand compositeur Toru Takemitsu. L'impression de raffinement et de délicatesse fortement véhiculée par le bouddhisme, spiritualité et philosophie de vie à laquelle je suis sensible, y est sûrement aussi pour quelque chose.

Après avoir vécu toute ma vie à Paris, en avoir goûté voire épuisé les délices et les désagréments, tout particulièrement le climat, le paradis tropical terrestre me semblait être l'Asie du Sud-Est. Végétation, climat, mais aussi plages et monde marin extraordinaires... Pour moi, en tant que musicien, c'était Bangkok qui me semblait la ville la plus adaptée à mes activités professionnelles. Bien que tentaculaire, ses habitants sont d'une douceur incomparable, ils viennent de toutes les communautés en Thaïlande mais aussi de Birmanie, et colportent avec eux cet extraordinaire élégance, cette beauté, cette noblesse et dignité que j'associe encore une fois au bouddhisme. Je ne rencontre pas ici la violence des grandes villes occidentales. L'élégance morale des Thaïlandais me permet de vivre dans la douceur, le calme et la paix.

**Q :** Quel fut votre parcours avant Bangkok ?

**R :** J'ai commencé le piano à six ans. Pendant quatre ans j'ai étudié au conservatoire municipal du XVIIème à Paris, dans l'arrondissement où j'habitais. À 12 ans je rentre pendant deux ans au conservatoire supérieur, et me dirige vers une formation musicale intense. Au point que je suis des cours par correspondance jusqu'au bac...

Nous sommes dans les années 80, je me passionne pour les synthétiseurs tout en continuant la musique classique. À 15 ans, pour des raisons familiales, j'arrête le piano et me concentre sur la musique improvisée et la composition. Les musiques de films me fascinent aussi : Eric Serra ( Le grand bleu), Vangélis, et d'autres .

Après le bac, à 18 ans, je reprends le piano et vais étudier à Fribourg en Allemagne. Vont commencer ensuite des séries de dizaines de concerts, beaucoup en Allemagne, mais aussi dans les grandes capitales européennes et à New York. Ponctuellement et en parallèle, entre autres pour l'Opéra de Paris, je suis accompagnateur. Ce qui me permet de parfaire ma connaissance de tout le répertoire d'opéra, mais aussi celui de l'orchestre et de tous les instruments. Je me forme même alors à la direction d'orchestre. J'y travaille aussi les Lieds et mélodies, c'est-à-dire les poèmes mis en musique, Verlaine, Apollinaire, Debussy... Je deviens ensuite professeur au conservatoire



du VIème à Paris. Un cadre confortable mais une routine ennuyeuse. À 40 ans, je pars à la découverte de l'Asie. Je prends une année de disponibilité qui se prolonge depuis à l'infini. Tout au long de ces dix années j'ai eu la chance d'enregistrer un disque par an et surtout d'avoir pu choisir ce que je voulais interpréter. De grandes œuvres classiques comme Les sonates tardives de Schubert à des œuvres plus confidentielles comme celle de Reynaldo Hahn, l'ami et amant de Proust, en passant par Tchaïkovsky, Stravinsky, Chopin ou Poulenc, répertoire éclectique et fascinant.

**Q :** Professionnellement, la Thaïlande vous convient ?

**R :** Aujourd'hui, à Bangkok, je suis consultant pour l'institut de la princesse Galyani mais surtout pour le magasin Peterson, le plus grand magasin de musique de Thaïlande avec environ 80 pianos à queue de grandes marques et une académie de musique classique. Je m'y exerce très intensivement quatre heures par jour, nécessité intellectuelle et artistique. Par ailleurs les pianos doivent être joués, sinon ils s'empoussièrent, il faut leur donner un lustre. Je conseille aussi à la vente. Je suis en quelque sorte leur « pilote d'essai ».

**Q :** Votre dernier disque est dédié à Chopin, vous allez faire un récital de musiques romantiques à l'Alliance Française pour la Saint-Valentin. Pourquoi ce choix de répertoire ?

**R :** La musique romantique, est par excellence la quintessence de l'interprétation et de la théâtralisation des sentiments. Elle explore les méandres du drame humain, elle est noble, troublante, passionnée et confère une sensation de grande puissance.

Alors que Chopin remarquait que Bach explorait l'univers à travers sa musique, que Beethoven était lui aussi à la recherche d'autres planètes, lui n'explorait, disait-il, que « le cœur humain ». Bien qu'adolescent je fus davantage attiré par Liszt, compositeur plus spectaculaire, je peux affirmer aujourd'hui que Chopin représente l'esprit du piano romantique, véritable figure sacrée. Il transporte l'interprète dans un état de grâce complet, teinté de la grâce de Mozart associée à la puissance de Liszt et emprunt du génie romantique de Tchaïkovski. Pianiste par excellence, Chopin a su extraire de sa vie dramatique la quintessence du romanesque et la conscience de la puissance du drame. Sa musique est la traduction ultime des sentiments et des passions humaines.

*Propos recueillis par* **Christelle Célerier**

# L'humanitaire, ce monde « farang »

Ils viennent de partout dans le monde, ces expatriés farangs, de toutes les tranches socio-culturelles. Point commun : ils soutiennent les demandeurs d'asile en centre de détention ou à l'extérieur.

**M**idi devant le buffet du Novotel Sukhumvit. Pour la première fois, se réunissent les différentes associations et Organisations non gouvernementales qui viennent en aide aux réfugiés. La raison de ce déjeuner est bien connue des participants. Une partie des recettes ira à l'aide aux demandeurs d'asile. À l'origine de cette initiative : l'association ESTIN (Expats supporting Those in Need) et l'ONG LifeRaft. Une cinquantaine de personnes sont présentes ce jour-là, le département du pôle caritatif de Bangkok Accueil est bien représenté, ainsi que Step Ahead, ONG qui permet l'adoption partielle d'enfants de réfugiés. Qui sont ces gens et que font-ils, sont les premières questions qui viennent à l'esprit lorsqu'on voit l'hétérogénéité des individus, le tour des tables reviendrait à faire le tour du monde ! Retraités, femmes d'expats, étudiants, lycéens, juristes, hommes et femmes d'église ou d'autres confessions, banquiers, professeurs de yoga... la liste est longue de ceux qui œuvrent telles des fourmis pour aider la cause des réfugiés. Aider oui mais pas n'importe comment car la Thaïlande a ses réglementations très strictes à l'égard de ces « sans-papiers », et le durcissement s'est accru à l'approche des élections : peu ou pas de Thaïlandais font partie des volontaires. Les farangs eux-mêmes sont soumis à des conditions strictes de visas.

## Connaître les besoins

« C'est un peu être un acteur dans la grande histoire du monde actuel, celle des réfugiés ! nous confie une jeune femme française. La Thaïlande, ses plages, sa cuisine, ses belles filles et ses réfugiés », ironise-t-elle. Chris, ce juriste américain de 32 ans qui a fondé l'ONG LifeRaft explique : « nous travaillons pour mettre en contact les gens avec les réfugiés et leurs be-

soins, besoins basiques, nourriture, vêtements, abris et dignité. Puis nous donnons une aide à l'éducation des enfants par le biais de sponsors ou de professeurs volontaires. Enfin nous visitons les détenus à l'IDC (Immigration Detention Center) à Suan Phlu Sathorn soi 3. » 5 000 à 10 000 réfugiés y sont référencés, 100 à 150 volontaires y travaillent régulièrement. Maria, la vice-présidente d'ESTIN, mobilise des fonds pour les urgences médicales, entre autre, et les logements. Des églises aident aux besoins basiques alimentaires parfois et représentent un lieu sûr pour plusieurs des réfugiés chrétiens. Le 5 avril, Maria compte lever des fonds en organisant un autre lunch au Novotel sur le thème « d'Istanbul ». Elle attend 220 participants.

## Le calvaire de la détention

Aujourd'hui c'est Noël. Des chants s'élèvent au centre de détention, des lettres s'échangent, toujours l'espoir et la foi à garder, les fêtes religieuses sont un marqueur temporel. Il rompt avec l'uniformité des journées de détention. Être volontaire, c'est savoir s'organiser en groupe Whats App, savoir collecter de l'argent, de la nourriture et des vêtements, donner de son temps et aussi de son argent, courir à 150 km de Bangkok lorsque les femmes et les enfants sont déplacés de Suan Phlu dans des maisons d'accueil, venir à deux ou plus lors des visites pour que les familles se voient, faire face aux aléas des horaires changeants de l'immigration : « Nous visitons une famille de Rohingyas dont la petite fille a 3 ans. Elle n'a quasiment connu que le centre de détention. Devant le sourire de son père lorsqu'il peut la voir lors de nos visites, je n'avais qu'une envie : brûler tous les livres théoriques et spéculatifs sur qui a raison ou tort. Je préfère m'en tenir à deux mots : charité et action » déclare une volontaire avec véhémence.

Marguerite Rogers



# Effacer la mémoire de 1932

Par Eugénie Mérieau

*Docteur en sciences politiques. Elle est l'auteur de l'ouvrage Les Chemises Rouges de Thaïlande (IRASEC, 2013) et de Idées reçues sur la Thaïlande (Le Cavalier bleu, 2018)*

Par une douce nuit de la fin décembre 2018, un monument majeur commémorant la révolution de 1932 a été démonté en silence à Bangkok. . .

La mémoire du Comité du peuple, qui, le 24 juin 1932 et sous la menace de l'instauration d'une République, força le roi Prajadhipok à accepter la monarchie constitutionnelle, est, depuis l'accession au trône de l'actuel souverain Vajiralongkorn, en train de disparaître de Bangkok. Fin décembre, le monument de Défense de la Constitution, situé à l'intersection Laksi dans le Nord de la ville, a été démonté. Il célébrait la défaite des forces royalistes face aux opposants putschistes en 1933.

Déjà, en avril 2017, une plaque commémorant le lieu où la révolution, avait été proclamée fut remplacée, dans la nuit et sans explication aucune, par une plaque à la gloire de la dynastie Chakri. Ceux qui dénoncèrent l'action, demandèrent des explications, ou partagèrent des informations sur la signification de la plaque, furent emprisonnés. Le monument de Défense de la Constitution, un obélisque dressé sur plusieurs mètres, et coiffé d'une représentation de la Constitution, commémorait la fin de la « rébellion Boworadet », menée par le prince Boworadet et soutenue par le roi Prajadhipok. En octobre 1933, en sa qualité de chef de l'armée, le prince Boworadet, ministre de l'intérieur sous la monarchie absolue, réunit sous son commandement des troupes de Nakhon Rachasima, d'Ubon Rachathani, de Lopburi, de Saraburi, d'Ayuthaya, pour converger et occuper l'aéroport de Don Muang. Le « groupe de restauration nationale » (khana ku ban ku muang) envoyait alors un télégramme au gouvernement - dans lequel figurait Pridi Panomyong réintégré en tant que « ministre sans portefeuille » (rattamontri loy) après un bref exil - pour le sommer d'abandonner le pouvoir « pour avoir commis des actes de lèse-majesté et rappelé Pridi au gouvernement pour mettre à exécution son plan communiste ». La menace est alors claire : si le gouvernement ne démissionne pas, promet le prince Boworadet, « la force sera utilisée pour obtenir la nomination d'un nouveau gouvernement civil par le roi ».

Le gouvernement évacua la zone de Don Muang et lança une répression commandée par un officier prometteur, Plaek Phibun Songkhram, après avoir souligné dans un télégramme

sa « loyauté à l'égard du roi ». Lequel lui aurait « assuré son désaccord avec la rébellion ». L'opération fut lancée le 12 octobre 1933, et le 26 octobre, l'ensemble des forces du « groupe de restauration nationale » étaient arrêtées, tuées ou en exil. Entretemps, les affrontements furent d'une intensité rare. Dix-sept policiers y trouvèrent la mort. Le gouvernement mit en place un tribunal spécial pour juger les rebelles : plus de 300 furent condamnés, pour des peines allant de 6 mois à la prison à vie.

## Pas de communisme, ni de lèse-majesté

Les fidèles de Boworadet portaient l'une des revendications majeures du monarque couronné en 1926: qu'une moitié de députés soient choisis discrétionnairement par la couronne. Lorsque, un mois plus tard, la nomination de ces députés intervint, et que le roi entendit user de son pouvoir discrétionnaire, l'impossibilité d'un compromis apparut aux deux parties : le roi Prajadhipok abdiqua. Comença alors la régence, qui allait signer le déclin de l'institution monarchique. L'architecture du monument de Laksi, édifié sur ordre de Phibun Songkhram et inauguré en 1936, marquait une volonté d'effacer les allégations de lèse-majesté et de communisme du gouvernement du Comité du Peuple. La construction comportait quatre « portes » : la première, orientée sud, représentant une famille de « roturiers », la seconde, orientée nord, la roue du Dharma ; sur la troisième, à l'ouest, une plaque commémorant les 17 policiers morts ; et enfin, à l'est, on pouvait lire un poème composé par Rama VI, le « sKhlung Sayam Manusatti », qui commence par ces termes « Aime le roi avec une loyauté totale, Aime la nation avec un sens inconditionnel du devoir, Aime la Trinité Bouddhique avec foi ». Pas de communisme, ni de lèse-majesté, voire même de référence à la révolution dans ce monument.

Le problème est que depuis 2010, ce monument avait été réinvesti par les Chemises rouges. En 2016, il avait déjà été démonté une première fois, pour être remonté quelques 100 mètres plus loin. Cette fois, aucun plan de relocalisation n'est prévu – le monument, et avec lui la mémoire de la révolution de 1932, disparaît tout-à-fait. 



# Comment les militaires ont verrouillé les institutions en 2018

L'année 2018 a été marquée, sur le plan intérieur, par la préparation d'élections maintes fois repoussées, et une apparente volonté d'ouverture de la part de la junte militaire. Du moins en surface.

**E**n quatre années de gouvernement, l'armée thaïlandaise s'est engagée dans un processus de militarisation de l'Etat par le truchement de centaines de nominations de militaires à des postes-clé au sein de l'ensemble de l'appareil bureaucratique. En dehors de la quarantaine de membres du NCPO et de ses conseillers, et des 220 membres de l'Assemblée Nationale Législative (NLA), en majorité des militaires, d'autres soldats ont été nommés dans des organes cette fois pérennes, au sein des principaux ministères, des Sous-comités de la Réforme Nationale et du Comité Stratégique National. Un projet de loi, actuellement en considération, permettrait même aux militaires d'être éligibles à des positions au sein des organes constitutionnels indépendants tels que la Commission Nationale Anti-Corruption ou la Commission Electorale, dont les mandats peuvent atteindre neuf ans.

Ces préparations sont rendues nécessaires par l'imminence de l'échéance électorale, dont l'objectif affiché par la junte est de reconduire Prayuth Chan-Ocha en le faisant « élire » par une assemblée extraordinaire des deux chambres. En vertu de l'Acte organique sur les élections des membres de la Chambre des Représentants, paru cette année, cette dernière comprendra 500 membres divisés en 350 députés élus au scrutin majoritaire dans leur circonscription et 150 élus à la

proportionnelle sur scrutin de liste nationale. Contrairement au système en vigueur sous la Constitution de 2007, les électeurs n'auront qu'une voix, qui sera comptabilisée à la fois pour le candidat de la circonscription et pour le parti auquel il adhère. De petits partis qui n'obtiendraient pas suffisamment de membres du parlement sur le fondement de circonscriptions se verront attribuer des sièges en plus selon le principe d'une « prime minoritaire ».

## Eviter une majorité forte et anti-militaire

Ce système électoral fragmente le vote, freinant ainsi l'émergence de majorités électorales fortes, pour déboucher finalement sur des gouvernements de coalition instables et malléables. De plus, les partis politiques doivent, sous peine de dissolution, répondre aux critères suivants : disposer d'un fonds d'un million de bahts, de branches locales dans les différentes régions du pays, et compter au moins cinq cent membres. Surtout : leurs statuts et missions doivent être compatibles avec la « démocratie avec le roi comme chef d'Etat ». En mars 2018, les partis politiques ont pu commencer à s'enregistrer en vue des élections, sans toutefois être autorisé à « faire campagne », droit qui leur fut attribué, par décret encore, en décembre. Dans un premier temps, plus de trente partis se rendirent au siège de la Commission Electorale pour « s'inscrire » aux élections, bientôt suivis de plus de cinquante autres. Plusieurs partis



de lèse-majesté, ce qui lui a valu de nombreuses critiques et des accusations de « trahison ».

Dans le même temps, l'armée s'est assurée, tout au long de l'année, de pouvoir contrôler le déroulé du scrutin à venir. De nouveaux membres de la Commission Electorale ont été nommés. Les circonscriptions électorales ont été redécoupées. Des comités locaux de l'ISOC, un organe de l'armée, en charge de superviser la campagne électorale, ont été constitués. Fort de ces verrous institutionnels, le premier ministre Prayuth Prayuth a enfin abrogé en décembre l'interdiction des activités politiques et confirmé qu'une élection aurait bien lieu le 24 février 2019, sous réserve de la publication d'un décret devant intervenir le 2 janvier 2019. L'objectif est d'organiser des élections suffisamment tôt pour que le parlement puisse se réunir avant le couronnement du roi, prévu du 4 au 6 mai 2019.

En résumé, l'ensemble du cadre constitutionnel, légal et administratif est agencé de manière à maintenir la férule des militaires sur le pouvoir issu des urnes. Important : si tous les 250 sénateurs (nommés) le soutiennent, Prayuth n'a besoin que du vote de 126 membres du Parlement (sur un total de 500) ce qui lui donnerait alors la majorité requise : 376 sur 500.

politiques soutiennent ouvertement l'armée, au premier rang desquels le Palang Pracharat. Uttama Savanayana, ministre de l'industrie sous le gouvernement de Prayuth, en est le leader officiel - d'autres membres du Cabinet en sont également membres. Les media ont rapporté par ailleurs que plus de 150 hommes politiques avaient fait défection pour rejoindre Prayuth. Deux autres partis soutiennent la junte : le Ruom Palang Prachachat Thai de Suthep Taugsuban - membre du Parti Démocrate et du PDRC qui avait participé au renversement de Yingluck - et Anek Laothamatas, un universitaire proche du Parti Démocrate ; le Prachachon Patirup, fondé par Paiboon Nittitawan. En dehors de ces trois partis, les partis traditionnels, notamment le Pheua Thai et le Parti Démocrate, demeurent ambigus concernant une possible alliance avec l'armée.

### **La rupture du Future Forward Party**

De nouvelles forces opposées à l'armée ont également émergé, comme le Future Forward Party, dirigé par Thanathorn Jeungrungruangkit, un homme d'affaires connu pour son activisme historique contre l'armée et les élites traditionnelles. Le Future Forward Party s'est engagé à « couper le budget militaire et réduire le nombre de généraux dans l'armée ». En dehors de sa volonté de démilitariser le pays, le programme politique du Future Forward Party repose sur des objectifs de réduction des inégalités, décentralisation, octroi d'un statut spécial d'autonomie aux provinces du Sud, promotion de la liberté d'association et d'expression. Néanmoins, sur ce dernier point, le parti a refusé de s'engager à reformer la loi

### **Une brèche ouverte par le Rap**

L'année 2018 a été simultanément marquée par la poursuite de la répression des activistes pro-démocratie, bien qu'un coup d'arrêt ait été porté aux procès de lèse-majesté. Les manifestations organisées sous le mot d'ordre "We want elections", emmenée par l'activiste Nutta Mahattana, ont été systématiquement interdites et ses participants arrêtés. La censure de la presse, de la télévision et de l'Internet se sont maintenues, avec l'utilisation du Computer Crime Act et des décrets du NCPO. A noter toutefois : la brèche ouverte par la chanson de rap « C'est ça mon pays » (prathet ku mi), qui a atteint les dix millions de vues en l'espace de quelques semaines, et a aujourd'hui dépassé les cinquante millions de vues. Cette chanson, écrite et interprétée par un collectif de rappeurs appelés « Rap Against Dictatorship » ou RAD, dénonce les ingérences de l'armée dans la politique, la corruption, la confiscation des élections, ou encore la répression dans la société thaïlandaise. L'armée, qui avait dans un premier temps convoqué les rappeurs, s'est finalement rétractée.

La libéralisation apparente de la politique thaïlandaise en 2018 masque en réalité un processus de sophistication de l'autoritarisme mis en place avec le coup d'Etat de 2014. Depuis lors, l'armée a promulgué plus de 500 lois, ou décrets, qui resteront en vigueur après la constitution d'un gouvernement civil, et continueront d'encadrer et contraignent le système politique et l'exercice du pouvoir par le gouvernement issu du scrutin.

**Eugénie Mérieau**

# A Singapour, mes souvenirs du Raffles

C'est souvent dans les palaces que naissent les légendes. Patrice Montagu-Williams nous raconte ce mois-ci celle de l'hôtel Raffles de Singapour.

À Paris, au Ritz, c'est le *Bar Hemingway*. C'est celui que l'écrivain, grand buveur devant l'éternel qui accompagnait les troupes américaines pour le magazine *Collier's*, libéra le 25 août 1944 en laissant derrière lui une ardoise de 51 dry Martini (il avait déjà sévi avant-guerre au *Floridita* à La Havane où il avalait 18 daiquiris à la suite !).

À Singapour, au Raffles, c'est *The Long Bar*. Le Raffles. Ce palace mythique, aujourd'hui propriété du groupe français AccorHôtels dont la rénovation doit s'achever au 1er trimestre 2019, n'était, il y a longtemps, qu'un vaste bungalow appartenant à un descendant de l'écrivain britannique Walter Scott. C'est en septembre 1887 que les frères Sarkies, des Arméniens doués d'un fort sens de la publicité et déjà propriétaires d'un hôtel à Penang, annoncent l'ouverture sur les ruines du bungalow du Raffles, du nom de l'ancien gouverneur de Singapour Thomas Stamford Raffles. Et le succès est au rendez-vous.

## Réunion des grands noms

Très vite, les grands noms viennent retrouver dans ce palace unique l'atmosphère d'une époque coloniale disparue : Lord Mountbatten et la reine Elizabeth II, Maurice Chevalier, Charlie Chaplin, Jean Harlow, John Wayne, Ava Gardner, Elizabeth Taylor et Mickael Jackson, Rudyard Kipling, William Somerset Maugham, Joseph Conrad, André Malraux, Joseph Kessel et Ernest Hemingway. Tous cèdent à l'envoûtement des prodigieux volumes de l'entrée, de la salle de bal, de la salle de billard (dans laquelle on dut abattre un tigre échappé d'un cirque voisin en 1902). Tous ont emprunté l'escalier majestueux à double révolution et dîné sous les colonnes du restaurant. « Raffles est synonyme de toutes les fables de l'Orient exotique », écrivit William Somerset Maugham, qui faisait installer sa table d'écriture tous les matins sous un frangipanier.

Mais revenons à notre fameux bar. En 1913, il s'appelait encore le *Rendez-vous of Planters*. Son barman, Ngiam Tong Boon, invente alors le fameux *Singapore Sling*, (qui s'appela initialement le gin sling) mélange de gin, de Cherry Brandy, de jus d'ananas, de citron vert, de Cointreau, de Bénédictine,

de grenadine auquel on ajoute un trait d'angostura avant de servir le tout avec une tranche d'ananas et une cerise confite. La coutume veut d'ailleurs que l'on goûte ce cocktail en croquant des cacahuètes dont on jette les coquilles par terre...

Plus tard, le bar fut rebaptisé *The Long bar*.

Le comptoir, en teck poli, était le plus long de la région (il mesurait 40 pieds, soit plus de 12 mètres) tandis que, dans la salle, des chaises en osier attendaient le client sous les traditionnels ventilateurs en roseau.

## Une cuisine de haut niveau

*The Long Bar* retrouvera tout son lustre une fois la restauration en cours terminée. Notons que la nouvelle direction du palace s'est offert de surcroît les services de grands cuisiniers français, Alain Ducasse au BBR (*Bar & Billiard Room*) et Anne-Sophie Pic (*La Dame de Pic*), ou singapourien, Jereme Leung (*Le Yi*). Raison de plus de ne manquer sous aucun prétexte de faire escale au *Long Bar* lors de votre prochain passage à Singapour.

Patrice Montagu-Williams

### Si Raffles nous était conté par Joseph Conrad

*(Youth, a Narrative, 1898)*. Le navire du marin, qui sera l'hôte du Raffles, mouille devant dans la baie de Singapour: « Il n'y avait pas une lumière, pas un mouvement, pas un bruit. L'Asie mystérieuse s'étendait devant moi, parfumée comme une fleur, silencieuse comme la mort, sombre comme une tombe. »

*(Youth, a Narrative, 1898)*. Le navire du marin, qui sera l'hôte du Raffles, mouille devant dans la baie de Singapour: « Il n'y avait pas une lumière, pas un mouvement, pas un bruit. L'Asie mystérieuse s'étendait devant moi, parfumée comme une fleur, silencieuse comme la mort, sombre comme une tombe. »

Par William Somerset Maugham

# Les livres du mois

Chaque mois, en partenariat avec la librairie Carnets d'Asie (Bangkok- Phnom Penh) Gavroche vous propose une sélection d'ouvrages plébiscités par les lecteurs.

## 1 Les Thaïlandais. Eugénie Mérieau (Ed. Henry Douquier)



Eugénie Mérieau vient de publier deux livres grand public sur la Thaïlande qui, comme vous vous en doutez, marchent fort dans notre librairie depuis plusieurs mois. Tenue de se « justifier » car aux yeux d'une bonne moitié du lectorat, ses écrits sont considérés comme idéologiques : chemises rouges contre chemises jaunes donc... Je retiendrai personnellement le juste propos de l'auteure dans son

introduction d' « Idées reçues... » : la Thaïlande est un pays désormais bien connu touristiquement des français, et au combien populaire, mais fort mal historiquement et culturellement. Son essai « les Thaïlandais » est particulièrement réussi de ce point de vue avec, au fil de ses chapitres, un large panel de portraits et d'interviews de personnalités thaïlandaises brillantes et/ou étonnantes que vous ne trouverez nulle part ailleurs c'est certain – un coup de cœur personnel pour le chapitre 5 « Genres et Sexualités » où des personnalités originales et aussi différentes que la professeure Chalidaporn Songsamphan ou l'entrepreneure Chantapiwa Apisuk développent un discours argumenté, lucide, audacieux voire politiquement incorrect sur la prostitution au Royaume du Siam !

## 10 Sérotonine, Michel Houellebecq (Ed. Flammarion)



« Dieu est un scénariste médiocre (...) et plus généralement Dieu est un médiocre, tout dans sa création porte la marque de l'approximation et du ratage, quand ce n'est pas celle de la méchanceté pure et simple (...) ». Le vieux fonds gnostique de Houellebecq resurgit dans son dernier roman « Sérotonine », comme à chacune de ses nouvelles parutions. Et, comme vous

vous en doutiez, il apparaît bien que notre auteur culte « enfant terrible des lettres françaises » entretient son mal-être pour maintenir sa créativité en éveil, d'aucun dirait plutôt son fonds de commerce littéraire... imaginerait-on Houellebecq heureux ?

## MEILLEURES VENTES

- 1 **Les Thaïlandais. Eugénie Mérieau (Henry Douquier). 680 bahts.**
- 2 **Leurs enfants après eux. Nicolas Mathieu. (Actes Sud). Prix Goncourt 2018. 1050 bahts**
- 3 **Le lambeau. Philippe Lançon (Gallimard). Prix Fémina 2018. 990 bahts.**
- 4 **Tuk-Tuk express. Didier Levy (ABC Melody). 670 bahts.**
- 5 **Le sillon. Valérie Manteau (Le Tripode). Prix Renaudot. 800 bahts.**
- 6 **Sapiens. Yuval Noah Harari. (Albin Michel). 1150 bahts.**
- 7 **Idées reçues sur la Thaïlande. Eugénie Mérieau (Cavalier Bleu). 580 bahts.**
- 8 **Histoire de la Thaïlande en BD. Emmanuel Perve/Wut (Soukha). 690 bahts**
- 9 **Rohingyas : de la fable à la réalité. Didier Treutenaere. (Soukha). 790 bahts.**
- 10 **Sérotonine. Michel Houellebecq (Flammarion). 1040 bahts.**

Dans cet hormonal « Sérotonine » que Flammarion - c'est suffisamment rare pour le relever - a servi en priorité aux librairies françaises à l'étranger, d'où sa présence immédiate dans notre palmarès des 10 meilleures ventes de décembre 2018, le narrateur, un quarantenaire dépressif, déjà coupé du monde des hommes, de l'amour, de l'amitié, est maintenu artificiellement en vie psychique grâce à l'antidépresseur Captorix qui augmentant son taux de sérotonine a pour effet indésirable d'anéantir ses capacités érectiles et d'éteindre sa libido... ce qui nous donne droit au rappel historique de sa précédente vie sexuelle et amoureuse... Il fallait bien sûr trouver une thématique sociale pour que le lecteur n'ait pas le sentiment qu'on lui serve un plat souvent goûté... contrairement à certains commentaires lus ici ou là sur le Web, il n'en allait pas autrement chez les apparentés Philip Roth, John Fante ou Céline chez qui l'univers et les obsessions majeures étaient relatés dès les premiers romans... Ce sera cette fois, le désarroi ou plutôt l'agonie du monde rural français, ce qui sonne assez juste et relativise la névrose individuelle du narrateur. Essai plutôt concluant sous cet angle. Optimistes, volontaristes en marche d'un pas décidé, passez ce chemin pour emprunter une autre voie...

# Bonnes adresses

RETROUVEZ LES BONNES ADRESSES DE GAVROCHE SUR NOTRE SITE.

Contactez-nous pour ajouter votre annonce [www.gavroche-thailande.com/expat/adresses](http://www.gavroche-thailande.com/expat/adresses)

## BANGKOK

### AGENCES IMMOBILIÈRES

Accom Asia



Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical. 3388/93 Sirinrat building 25th floor Rama 4 rd. Klongtoey, Bangkok 10110  
Contact : Jean-Pierre Mob: 081 846 99 74 Tél: 02 367 53 21 email: jeanpierre@accomasia.co.th www.accomasia.co.th

### AGENCES DE VOYAGE

Azygo



Azygo.com vous met directement en relation avec des conseillers voyages basés sur place. Nos experts vous proposent des voyages sur mesure en Asie : Thaïlande, Birmanie, Indonésie, Viêt Nam, Laos et Cambodge.  
Azygo.com vous fait découvrir ces destinations pour une expérience de voyage incomparable.  
www.azygo.com  
email: voyage@azygo.com

### AMBASSADES

#### Ambassade de Belgique

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500. Tél: 02 108 18 00  
Fax: 02 108 18 07-08 email: bangkok@diplobel.fed.be  
www.diplomatie.be/Bangkok

#### Ambassade de France

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi. Tél: 02 657 51 00 Fax : 02 657 51 11  
www.ambafrance-th.org

#### - Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 657 51 00

#### - Accueil du public

de 8h30 à 12h Service d'état civil, nationalité, notariat et légalisations (Etat civil: mariage, naissance, décès, PACS) Tél: 02 657 51 00

email: etat-civil.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

#### - Administration des Français de l'étranger

Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires). Tél: 02 657 51 00

email: registre.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

#### - Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez [tlscontact.com/th2fr/login.php](http://tlscontact.com/th2fr/login.php)

Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

Tél: 02 679 66 69 Un serveur vocal d'informations

multilingue est également accessible 24h/24. Numéro

d'urgence : (24h/24h) Tél : 02 266 82 50 56 12/1,

12th floor, Sathorn City Tower 175 South Sathorn Road,

Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

#### - Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h

Tél : 02 627 21 08 Contact: Delphine Derniaux Attachée de

coopération pour le français.

email: delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

#### - Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road

(Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.

Tél : 02 657 51 00 Fax : 02 657 51 11

email: regional@asianet.co.th

#### - Affaires sociales

Tél: 02 657 51 00 social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

#### - Service économique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de

Brest) Bangrak, Bangkok 10500

www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thailande

#### - Business France

French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.) Vous

accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande

et dans la région. 35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest),

Charoen Krung Tél : 02 627 21 80

email: bangkok@businessfrance.fr www.businessfrance.fr

#### Ambassade de Suisse

35 Wireless Rd, Bangkok 10330.

Tél: 02 674 69 00 Fax : 02 674 69 01- 02 (visa)

www.eda.admin.ch/bangkok



**ASSOCIATIONS****Association Thaïlandaise Des Professeurs De Français**

Association fondée en 1977 par Son Altesse Royale la princesse Galyani Vadhana. Son objectif : promouvoir l'enseignement du français, la recherche et la collaboration entre les professeurs. L'ATPF est placée sous le haut patronage de Son Altesse Royale la princesse Maha Chakri Sirindhorn. 30/9 Thanon Phaholyothin 2 (Soi Kanchanakom) Phaya Thai, Bangkok 10400 Tél. 02 279 07 33 email: atpf.th@gmail.com

**Bangkok Accueil**

Activités hebdomadaires, visites, événements. Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 ou au Chocolab du So Sofitel à Sathon (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée). email: bangkokaccueil.contact@gmail.com www.bangkokaccueil.com

**Club Des Guides Francophones De Thaïlande**

Rencontres et collaboration entre guides francophones de nationalité thaïlandaise. Plus de 300 membres. 19/97 Mooban Private Ville Hua Mak, Bang Kapi, Bangkok 10240 Tél. 088 248 28 58

**CCEF**

Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande. 29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500 email: contact@ccethaïlande.org

**Comité de Bienfaisance (A.F.B.T.)**

Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande. C/O Consulat / Ambassade de France. 35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500 Tél: 02 657 51 00 email: cd@la-bienfaisance.net www.la-bienfaisance.net

**Comité de Solidarité Franco-Thai**

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande. Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 Tél: 02 261 31 38 Fax: 02 261 31 39 contact@solidaritefrancothai.org Président : Michel Testard

**F.C.C.T.**

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 02 652 05 80 www.fccthai.com

**Français du monde**

Association au service des Français de l'Étranger. Accueil, soutien, rencontre. www.français-du-monde.org

**France Alumni Thaïlande**

Nouvelle plateforme de rencontre des anciens étudiants et stagiaires thaïlandais ayant effectué un séjour d'étude en France et diffusion de la culture française. Campus France Thaïlande Service de Coopération et d'Action culturelle Ambassade de France en Thaïlande 35 Charoen Krung 36 Bang Rak, Bangkok 10500 thailand@francealumni.fr

**U.F.E**

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation. Tel: 02 634 4245 Présidente: **Nathalie Delevaux** Vice-Président: **Michel Calvet** AsiaJet, CCT Bldg., 9th Floor, 109 Surawongse Rd., Bangkok 10500 email: thaïlande@ufe.org www.thaïlande.ufe.org

**AVOCATS****CIVI**

La Commission d'Indemnisation des Victimes d'Infractions permet aux Français, qu'ils soient expat-riés, en déplacement professionnel ou simples touristes à l'étranger, d'être indemnisés de leurs préjudices corporels et économiques quand ils sont victimes d'une agression ou d'un accident.

Quatre conditions principales sont nécessaires :

- être français
  - être victime d'une infraction (agression physique ou sexuelle, accidents de la circulation...)
  - avoir des séquelles (les faits doivent avoir entraîné la mort, une incapacité permanente ou une incapacité totale de travail personnel égale ou supérieure à un mois.)- agir dans un délai de trois ans après les faits;
- Saisir la CIVI permet d'obtenir une réparation intégrale de ses préjudices selon les règles de droit commun français, que l'auteur des fait ait été identifié ou non, qu'il soit solvable ou non, assuré ou non.

Pour plus d'information, contactez : Maître Yves Hudina, avocat à la Cour 15 rue du Caire, 75002 Paris www.yveshudina.com email: contact@yveshudina.com Mob & WhatsApp : (+33) 6 95 16 29 12

**DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, d'établir, de développer et de protéger leurs investissements de manière optimale. 9th Floor, The Dusit Thani Building 946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500 Tél: 02 636 3282 email: thailand@dfdl.com www.dfdl.com

**Suthilert & Associates**

Maître Suthilert Chandrangsu (Francophone) 91, 91/1 Ranong 1 road Nakornchaisri, Dusit Bangkok 10300. Tél: 02 668 65 06-7 email: litemlawoffice@gmail.com suthichanta@hotmail.com

**Vovan & Associés**

Avocats de nationalités thaïe, française Contactez : Frédéric Favre ou Anne-Lise Leo Regnier. Suivi et interventions dans toutes les

provinces de Thaïlande à travers son réseau et ses bureau Trocadelyo. Membre de LEGALINK : Association de cabinets indépendants 90 bureaux dans 50 pays. Ocean Tower 1, 14th Fl. 170/425, Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 Tél: 02 261 31 38 email: frederic.favre@vovan-bangkok.com www.vovan-bangkok.com www.legalink.ch

## BIJOUTIERS

### Yves Joaillier



Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs.

942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama

IV Road, 10500 Bangkok. Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92

Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi

email: joyaubkk@gmail.com www.yvesjoaillier.com

## CHAMBRES DE COMMERCE

### Chambre De Commerce Belu-Thaïe

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330. Tél: 02 309 52 50 email: info@beluthai.org www.beluthai.org

### Chambre De Commerce Franco-Thaïe

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h) Tél: 02 650 96 13-4 Fax: 02 650 97 39 contact@francothaicc.com www.francothaicc.com

### Chambre de Commerce Suisse-Thaïe

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande Tél: 02 714 41 77-8 Fax: 02 714 41 79 email: secretary@swissthai.com www.swissthai.com

## CLUBS DE FOOTBALL

### Gaulois Football Club

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League. Contact: Julian julianallain@gmail.com



## CLUBS DE TENNIS

### Le Smash Club

Club de tennis avec 7 courts (surface Plexipave US Open), pro shop, restaurant, vestiaires et spa. Le Smash Club offre la possibilité de jouer au tennis dans une atmosphère amicale et familiale. Notre équipe internationale de moniteurs (français, anglais

et thaïlandais) vous propose une école de tennis pour les enfants du lundi au samedi, des entraînements pour adultes, des tournois, ainsi que des camps pendant les vacances scolaires.

499/213 Nanglinchi Rd, Chongnonsee Yannawa, Bangkok

10120 Tél: 02 678 24 72 Mob: 081 139 25 17

Fax: 02 678 22 53 email: info@lesmashclub.com

www.lesmashclub.com

## COURTIERS D'ASSURANCE

### Poe-ma Thai Insurance Brokers (Bangkok et Phuket)



Courtier francophone présent depuis plus de 20 ans dans plusieurs pays. En Asie, avec des équipes implantées en Thaïlande, au Cambodge et en Birmanie. Nous

aidons aux expatriés de l'ensemble de l'Asie d'accéder aux meilleurs contrats d'assurance internationaux ou locaux, aux meilleures conditions tarifaires, tout en bénéficiant des conseils et d'une assistance de proximité unique. Nous proposons tous types d'assurances: voiture, maison, tous les types de bateaux, magasins, commerciaux, usine, hôtel, bar, assurance de santé, assurance voyage, tout type de responsabilité civile, etc ... www.sante-expatrie-asie.com, www.poema-assurances.com

FB : poemainsurance email: arawan.n@poe-ma.com

Tél: 081 912 4528 (Th, Eng, Fr) France /French Polynesia / New-Caledonia / Wallis & Futuna / Vanuatu / Lareunion / Carribean / Cambodia / Myanmar / Thailand.



## CRÈCHES

### Centre Acacia

Crèche école bilingue Français / Anglais pour les enfants de 1 à 5 ans 4 tranches d'âge, 4 sections:

« Eveil » de 1 à 2 ans, « Horizon » de 2 à 3

ans, « Envol » de 3 à 4 ans (Petite Section de Maternelle),

« Petits Voyageurs » de 4 à 5 ans (Moyenne Section de

Maternelle). Dans un environnement éducatif et ludique, la

crèche école bilingue d'Acacia propose un programme

d'immersion qui permet à vos enfants de faire leurs premiers

pas dans un univers scolaire tout en développant leur capacité

à parler tant en Français et qu'en Anglais. Le centre Acacia

dispose de 2 centres:

**Silom/Sathorn:** 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2),

**Sukhumvit:** 82/1 Ekkamai Soi 4 (Sukhumvit Soi 63)

Pour en savoir plus: www.centre-acacia.com

Tél: 084 136 11 33, 084 103 36 68

email: contact@centre-acacia.com

## PTIBOUTS



Nous nous occupons d'enfants de 16 mois à 3 ans, âge de la rentrée en maternelle. Nous voulons garder une ambiance familiale, garder un cadre affectif rassurant, éviter trop de turbulence et d'agitation pour le confort des petits et surtout assurer un maximum d'attention à chaque enfant.

Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux ! 17 ans d'expérience (et de savoir faire) !

Coordonnées : 2, Yenakat Road, Sathorn, Bangkok 10120

email: sonia.w@mac.com Tel: 02 249 38 91

http://ptibouts.com/

## ÉCOLES INTERNATIONALES

### Lycée français International de Bangkok (LFIB)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais.

De la maternelle à la terminale. 498 Soi Ramkhamhaeng 39

(Thep leela1) Wangthonglang, Wangthonglang, 10310

Tél: 02 934 80 08 Fax: 02 934 66 70

email: administration@lfib.ac.th www.lfib.ac.th



## ÉCOLES DE LANGUES

### Alliance Française

1-Votre enfant a besoin d'intégrer le système scolaire français? Progresser ou consolider ses acquis de français scolaire? L' Alliance Française, centre d'excellence, vous propose :

- Des classes spécialement conçues pour un public enfant dans un espace adapté, avec des outils modernes.
- Des garanties identiques à celles de l'Education Nationale grâce à des cours dispensés par un professeur des écoles titulaire de l'Education Nationale et le suivi du programme officiel.
- Un environnement ludique et culturel dédié à la langue française, grâce à un vaste choix d'activités culturelles (cinéma, initiation à la philo, lecture de contes, cours de théâtre, de danse, de chant, de guitare, de piano...)

Mais aussi de supports éducatifs riches et variés à votre disposition et un espace dédié à la médiathèque.  
2-Vous êtes expatrié(e) francophone, apprenez les bases du thaï pour faciliter votre vie quotidienne en Thaïlande ! Pour débutants tout niveau. Pour être informé de nos événements, souscrivez à notre newsletter sur [www.afthailande.org](http://www.afthailande.org)  
Tél: 02 670 42 00-11 email: [info.bangkok@afthailande.org](mailto:info.bangkok@afthailande.org)



### Centre Acacia

Club des bilingues, Cours d'anglais ou de français, pour les enfants de 4 à 11 ans. 3 tranches d'âge, 3 sections:  
« Petits Voyageurs » de 3 à 6 ans  
« Globetrotteurs » de 6 à 8 ans  
« Grands Explorateurs » de 8 à 11 ans. Pour

les enfants, à partir de 3 ans, le centre Acacia propose diverses formules et programmes d'apprentissage de l'anglais ou du français (Français scolaire ou Français langue étrangère) en petits groupes ou en cours individuel.

Le centre Acacia dispose de 2 centres :

**Silom/Sathorn** : 4/2 Yen Akat Soi 2

**-Sukhumvit** : 82/1 Ekamai Soi 4 (Sukhumvit Soi 63)

Tél: 084 136 11 33 / 084 103 36 68

email: [contact@centre-acacia.com](mailto:contact@centre-acacia.com)



## HÔPITAUX

### Bangkok Hospital

2 Soi Soonvijai New Petchaburi Rd.  
Bangkapi Bangkok 10310  
Tél : 02 310 30 00 / 02 310 33 27

### BNH Hospital

Un hôpital à taille humaine au coeur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones ! 9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Tél: 02 686 27 00  
Fax: 02 632 05 79 email: [info@bnh.co.th](mailto:info@bnh.co.th)  
[www.BNHhospital.com](http://www.BNHhospital.com)



### Bumrungrad International

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110. BTS: Nana  
Tél: 02 667 10 00 email: [corporea@bumrungrad.com](mailto:corporea@bumrungrad.com)  
[www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com)

Bumrungrad  
International



### Samitivej Hospital

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients.

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana,

Bangkok 10110. Tél: 02 022 22 22 email:

[info@samitivej.co.th](mailto:info@samitivej.co.th) [www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)

### Samitivej International Children's Hospital

Le seul hôpital privé avec une section spécialisée enfants et adolescents. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110 Tél: 02 022 22 22

email: [info@samitivej.co.th](mailto:info@samitivej.co.th) [www.samitivejhospitals.com/international-childrens-hospital](http://www.samitivejhospitals.com/international-childrens-hospital)

## HÔTELS

### Pullman Bangkok Hotel G



Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi,

embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)  
email: [info@pullmanbangkokhotelg.com](mailto:info@pullmanbangkokhotelg.com)  
[www.pullmanbangkokhotelg.com](http://www.pullmanbangkokhotelg.com)

### Pullman Bangkok King Power



Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les

plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Rd. Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400 BTS Victory Monument (200 m) Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)  
email: [pr@pullmanbangkok-kingpower.com](mailto:pr@pullmanbangkok-kingpower.com)  
[www.pullmanhotels.com](http://www.pullmanhotels.com) [www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

## INSTITUTS DE RECHERCHE

### Irasec

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnets d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 Tél: 02 670 42 91  
[www.irasec.com](http://www.irasec.com)

## LIBRAIRIES FRANCOPHONES



### Carnets d'Asie

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.

Alliance Française de Bangkok. 179 Thanon

Witthayu, Lumpini, Pathumwan BKK 10330

Tél: 02 670 42 00 email: [cabangkok@gmail.com](mailto:cabangkok@gmail.com)

### Librairie du Siam et des Colonies

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes. Affiches de films. 44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110 BTS Ploenchit (300 m)  
Tél: 02 251 02 25 / 02 252 02 99 Fax: 02 255 42 22  
email: [librairieudusiam@cgsiam.com](mailto:librairieudusiam@cgsiam.com)

**LOCATION DE VOITURE****Citroën Euro Pass**

Location Citroën neuve pour vos congés France. Kilométrage illimité. Assurance tous risques sans franchise. Nouvelle offre. Contrat court de 14 à 17 jours même prix: Ex: C3 = 612 euros, C3 Picasso = 693 euros.

Citroën EuroPass 39 Soi Suanplu, South Sathorn Rd, Bangkok 10120 Virginie Gustin Tél: 087 508 84 32 Varaporn Noothong 061 991 44 35 email: citroentt@gefeit.com citroentt@gmail.com www.citroen-europass.com

**Peugeot Open Europe**

Location de voitures Peugeot en Europe.

Les avantages:

- Un véhicule neuf
- Un prix détaxé
- Un kilométrage illimité
- Une assurance multirisque CCT

Building 109 Surawongse Rd. 9th Floor, Unit 4 Bangkok 10500 Mob: 084 700 72 64 email: peugeot@asiajet.net

**PAROISSES****Communauté Francophone Catholique Bangkok**

254 Silom Road, Bangkok 10500 Tél: 02 234 17 14  
paroisse-www.bangkok.catholique.fr  
email: paroissecatholique.bangkok@gmail.com  
Contact : Père François Glory Messe du dimanche à 10h30

**RESTAURANTS FRANÇAIS****Alex Brasserie**

Une brasserie française dans Sukhumvit 11. Retrouvez une multitude des plats avec les quators habituels salades-pâtes-pizzas-burgers et aussi des spécialités plus « brasserie » (moules et frites) à des prix

raisonnables. Cuisine tenue avec finesse et savoir-faire par Arnaud Drouvillé, ancien chef à Morimoto. Menu midi à 340B et formule pizza-boisson-café pour 200 B. Programmation musicale et concerts par l'équipe de Mustache. Sukhumvit Soi 11 Tél. 02 057 30 79 FB: Alex Brasserie

**French Kiss**

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte Contactez Olivier  
Tél : 02 234 99 93 Mob : 081 874 34 25

**Le Bouchon**

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B/3 plats). Patpong 2, Bangrak  
Tél: 02 234 91 09 lebouchonbkk1@gmail.com  
www.lebouchonpatpong.com

**Philippe Restaurant**

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom Pong ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30. 20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110. Tél: 02 259 45 77-8  
www.philipperestaurant.com

**RESTAURANTS ITALIENS****Lido**

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite. Ouvert midi et soir 12h-24h. Soi Sribumphen (Sathorn 1) Tél: 02 677 63 51  
www.lidobangkok.com

**SANTE & BIEN-ETRE****Ostéopathe**

Ostéopathe au sein du cabinet d'osteo-myothérapie situé à Lat Phrao, Antoine est spécialisé dans le traitement des pathologies chroniques telles que l'arthrose, les migraines, le mal de dos et autres pathologies digestives. L'osteo-myothérapie est une technique ostéopathique très douce et totalement indolore. Par une mise en raccourcissement passive des muscles spasmes. Nous n'avons jamais recours au cracking. Contactez Antoine Tél : 081 936 35 60 Ouverture du Mardi au Samedi de 10h00 à 18h00 3th floor, Prompan Tower III, Lat Phrao Soi 3, Chatuchak, Bangkok 10900  
email: osteomyotherapie@gmail.com  
www.osteo-myotherapie.com  
Rdv en ligne : www.osteo-myotherapie.com /rendez-vous/

**TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT****AGS Four Winds**

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 40 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 130 bureaux dans 84 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à contacter Alex pour de plus amples informations. International Moving Ltd. 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 78 80 www.agsfourwinds.com  
email: raphael.albrecht@agsfourwinds.com  
email: peter.elliott@agsfourwinds.com

**Crown Relocations**

Déménagements sur la Thaïlande et partout dans le monde, services d'immigration, de légalisation, recherche de logements. Contactez CrownRelocations: Franck Marin (déménagements) Francophone 087 684 40 29 Lieze Neefs (Mobilité) Francophone 094 481 67 00 Pipatanasin Building, Unit 11A, 11th Floor, 6/10 Naradhiwas Rajanagarindra Rd., Tungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120  
Tél: 02 286 0050 email: bangkok@crowrelo.com

## CHIANG MAÏ

### CONSULAT HONORAIRE

#### Agence consulaire de Chiang Mai

Thomas Baude, consul Horaires d'ouverture : du Lun au Ven de 10h à 12h sauf mardi 138 Charoen Prathet Rd Chiang Mai 50100 Tél. 053 281 466 Fax. 053 821 039

### HÔTELS & GUESTHOUSES

#### Prince Hotel & Flora House

Deux endroits, deux styles au cœur de la cité, Prince Hotel 3 Taiwang Rd., Chiang Mai 50300 Tél: 053 252 025-28 Fax: 053 251 144 www.princehotel-cm.com

#### Flora House Hotel & Resort

Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd., Chiang Mai Tél: 053 215 555. ext (0) Mob: 089 633 44 77 (ang)(Decha) www.flora-house.com

### ASSOCIATIONS

#### Alliance Française

Cours de français, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréée par l'Ambassade de France. Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 18h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang Chiang Raï 57000 Tél: 053 600 810 email: chiangrai@alliancefrancaise.or.th

### CONSULAT HONORAIRE

#### Agence consulaire de Chiang Raï

Guy Hedelberger Horaires d'ouverture : du lun au vend de 10h à 12h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang, Chiang Raï 57000 Tél. 053 600 810 email: agenceconsulairechiangrai@gmail.com

## HUA HIN



**AVOCATS**  
**Vovan & Associés**  
Avocats de nationalités thaïe, française Contactez : Florian Coulombe 228/1, Moo 15, Hin Lek Fai, Hua Hin, Prachuap Khiri Khan 77110 Tél. : 062 464 93 75 email: florian.coulombe @vovan-bangkok.com www.vovan-bangkok.com www.legalink.ch



### HÔTELS

#### Victor Hotel

69 chambres de différents styles et à prix variés, au cœur de Hua Hin, près des plages, du port, des restaurants et autres activités nocturnes. Air cond, led tv32", DVD, wifi, frigidaire, chaînes tv câblées, service pressing, bar, piscine Ouvert et sécurisé 24/24 coffre forts à la réception, location de scooters, taxis, excursions. Confort et services dans une ambiance conviviale 60 naresdamri road, Hua Hin Tél : 032 51 15 64 email: victorguesthouse@gmail.com

### RESTAURANTS

#### La Paillote

La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés. Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les oenologues sans assasi-ner le portefeuille familial, de très nombreux vins à - de 999 B et + de 20 vins français ! Réservations : 032 521 025 Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel). Naresdamri Road email: reservation@paillote.net www.paillote.net Tél : 032 521 025 Mob: 086 095 11 00 (Gaston)

## KRABI

### HÔTELS

#### Koh Jum Lodge

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. 286 Moo 3 T. Koh Siboya Nua Klong Krabi 81130 Contactez Jean-Michel Mob : 089 921 16 21 email: jean-michel@kohjumlodge.com www.kohjumlodge.com

## PATTAYA

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### Thai Property Group

Agence Immobilière francophone 389/89 Pratamnak Soi 4, Banglamung, Chonburi 20150 Spécialiste en investissement locatif. Tél : 080 643 55 41 email: lionel.barbier@thaipropertygroup.fr

### ASSOCIATIONS & AMICALES

#### Le Club Ensemble (Francophones De Pattaya)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Rd. Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h. Permanences à la résidence Wiwat 292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. Mob : 090 124 56 11 email: info@club-ensemble-thailande.com www.club-ensemblethailande.com

### AVOCATS

#### Troca Sta Legal Co.,Ltd.

Création et restructuration de société, suivi de la vie sociale, de la stratégie et de la transmission d'entreprise. déclaration fiscales. Contrats commerciaux, baux et cession de fonds de commerce. Contrat de services, Transactions immobilières et foncières. Contentieux Conseil et assistance en matière de mariage, divorce, testament et adoption

Contactez: Mme Songul Top Albayrak 306/55 Moo12, Thappraya Rd, Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150  
 Mob(F): +32 (0)6 75 93 53 16 Mob: 085 288 55 42  
 Tél:038 252 264 Fax: 038 252 265  
 email: s.top-thailand@trocadelyo.com www.trocadelyo.com

## BIBLIOTHÈQUES

### Bibliothèque Française North Star Library

Section française (+ de 3500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St.Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang / Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road 20260 Pattaya Mob : 084 780 14 12  
 email: mediathequefrancaise@gmail.com  
 www.mediatheque-pattaya.com

## BOULANGERIES

### La Boulange

Pain et viennoiserie, sand-wiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous. Magasin-Fournil : 245/166 Moo 9, Third Rd, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour) Tél: 038 414 914 Fax : 038 414 913 Mob : 087 053 55 39 (fr.) (Alain) Mob : 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)  
 email: info@la-boulange.com www.la-boulange.com

## ÉCOLES

### Ecole française de Pattaya BJP Elite Academy



L'Ecole Française de Pattaya est reconnue et agréée par le ministère de l'Éducation thaïlandais. Les élèves et le personnel enseignant évoluent dans un environnement convivial et chaleureux où se côtoient trois cultures et trois langues (français, thaï et anglais). Si le rayonnement de la culture francophone est au cœur de la vie scolaire, la culture thaïlandaise nous entoure et enrichit grandement la mosaïque de notre école. L'Ecole française de Pattaya offre à tous les enfants francophones de la région la possibilité de suivre, guidés par des professeurs diplômés et expérimentés, une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français, de la maternelle à la terminale. Section anglophone : nursery, primary, secondary, IGCSE. En plus des cours, l'école propose de nombreuses activités artistiques et sportives. L'Ecole Française de Pattaya propose également des cours de Français Langue Etrangère (FLE), du niveau débutant au niveau confirmé. Nous préparons également nos élèves aux tests officiels de l'Alliance Française (du niveau A1 au niveau C2) ainsi qu'au test de langue OFII (Demande de visa long séjour). Ecole française de Pattaya 163/30 Moo 6 Permsub Garden Resort, Soi Siam Country Club, Pomprapanimit 13, Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150  
 Tél : 033 673 602 / 038 114 612 Mob : 086 553 50 67 (thaï)  
 email: contact@efrpattaya.com www.efrpattaya.com/services/nous-trouver-nous-contacter/

## École francophone de Pattaya

Etablissement homologué par le Ministère de l'éducation Nationale et partenaire de l'AEFE, l'école francophone de Pattaya accueille les élèves de toutes nationalités de la petite section de maternelle à la Terminale (préparation au Baccalauréat général toutes sections et au Bac professionnel). Ouverture de la nouvelle école internationale et de sa section bilingue, inscriptions dès maintenant et demande de bourses scolaires. 28/140 Chaipayruek 1 Soi 4 Moo 12, Pattaya, Bang Lamung, Chonburi. 20150  
 Tél : 038 233 142 Mob : 087 922 14 10  
 email: ecolepattaya@hotmail.com www.ecolepattaya.com

## RESORT

### Le Viman Resort

Joli Resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifiques piscines avec jacuzzis, salle de fitness, wifi gratuit, etc. 17 logements de type Studio au F3, avec cuisines équipées, mobilier de style Thaï-Bali, décoration soignée, grande terrasse, coffre-fort, Wifi gratuit, massage, parking gratuit, fitness, etc. Tous les logements ont vue sur la piscine et le jardin ! Piscines ouvertes 24h/24... Location appartement Studio : à partir de 1000 B/jour à 21000 B/mois Location appartement Studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1800 B/jour à 34000 B/mois Location appartement Familial (2 chambres) : à partir de 2000 B/jour à 45000 B/mois 423/4 Moo10, Thappraya rd. Soi 15 (Soi Norway) - Pattaya Mob : 0800 902 932  
 Tél : 038 050 147 www.vimanresort.com



## ORPHELINATS

### Aide à l'enfance défavorisée

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel. Tél : 038 423 468 / 038 416 426

Mob : 081 752 04 45 Fax : 038 416 425 / 038 716 204  
 www.hhnthailand.org email: info@thepattayaorphanage.org

## PHUKET

## ASSOCIATIONS

### Alliance Française de Phuket

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades franco-phones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h à 12h. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000 Tél : / Fax : 076 222 988  
 email: phuket@alliance-francaise.or.th

### UFE Phuket

Union des Français à l'Étranger Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels. Président : Christian Chevrier  
 email: info@ufe-phuket.org www.ufe-phuket.org

## AVOCATS

### DFDL

Premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.  
 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu Tél: 076 279 921  
 www.dfdl.com

**Trocadelyo Legal**

Trocadelyo Legal (Phuket) Co., Ltd.  
 Avocats de nationalités thaïe et française  
 Contactez : Mr. Sirat Wong-In et Ms. Warangkana  
 Thabthawee 71/45 Moo.2, T. Kathu, A. Kathu, Phuket 83120  
 Tél. : 081 441 48 97 Mob : 089 166 57 58  
 Fax: 076 319 010 email: w.thabthawee@trocadelyo.com  
 www.trocadelyo.com

**CONSULAT HONORAIRE****Agence Consulaire de Phuket**

Claude de Crissey 96/15-16 Moo1, The Royal Place  
 Chalermprakiat, Rama 9 Rd. Kathu, Phuket 83120  
 Tél : 076 304 505 Fax : 076 301 324  
 email: info@agenceconsulairephuket.fr

**SAM ROI YOT****HÔTELS & RESORTS****Dolphin Bay Resort**

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national. 227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120  
 Tél: 032 559 333 www.dolphinbayresort.com

**SAMUI****AVOCATS****DFDL**

Premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui 84320 Tél : 077 484 510  
 email: samui@dfdl.com www.dfdl.com

**CONSULAT HONORAIRE****Agence Consulaire de Samui**

Alexandre Caporali 142/99 Moo 4 Maret, Koh Samui,  
 Surat Thani 84310 Tél. 094 803 44 15  
 email: suratthani.agence.consulaire@gmail.com

**MYANMAR****AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 68/B Sayar San Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon Tél : (+95) 1 540 995  
 email: myanmar@dfdl.com www.dfdl.com

**Trocadelyo LS**

Trocadelyo LS (Myanmar) Co., Ltd.  
 Avocats de nationalités birmane et française Contactez : Kyi Naing et Pierre-Emmanuel Seytre M.A.C. Towers, 8FL, 561 Merchant Street, Unit 819 Kyauktada Towership, Yangon Myanmar Tél : +(95) 137 84 10 (Ext 8191)  
 Fax : +(95) 137 84 09 email: k.naing@trocadelyo.com  
 email: myanmar@trocadelyo-group.com  
 www.trocadelyo.com email: pierre.vovanmm@gmail.com  
 Trocadelyo LS (Myanmar) Ltd.

**HÔTELS****Thanakha Inle Hotel**

Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurants locaux. L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locale et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistro, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location de VTT, visites organisées. 80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter Nyaungshwe  
 Tél: 081 209 928 / 081 209 954 / 093 634 31 12  
 email: reservation@thanakha-inle-hotel.com  
 email: thanakha.inle.hotel@gmail.com  
 www.thanakha-inle-hotel.com

**AGENCES DE VOYAGE****Gulliver Travels & Tours**

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière la Marina Residence) Mayangone Township, Yangon Tél : (+951) 66 54 88, (+951) 65 56 42  
 email: gulliver@mptmail.net.mm herve.flejo@gmail.com  
 email: gulherve1@gmail.com www.gulliver-myanmar.com

**CAMBODGE****AMBASSADES****Ambassade de France**

1 Boulevard Monivong Phnom Penh  
 Tél: (855) 023 260 010 Tél: (855) 023 260 020  
 www.kh.ambafrance.org

**Ambassade de l'Union Européenne**

41 Boulevard Preah Norodom Phnom Penh  
 Tél: (855) 023 216 996 Fax: (855) 023 216 997  
 delegation-cambodia@eeas.europa.eu  
 www.eeas.europa.eu/delegations/cambodia

**Consulat honoraire de France à Siem Reap**

Ecole Française d'Extrême-Orient Phum Boeung Don Pa Khum Slâkraam Siem Reap Tél: (855) 070 813 900  
 mfraniatte@yahoo.fr www.ambafrance-kh.org

**LAOS****AVOCATS****Ambassade de France**

Europe House Unit19, Hom 2, Setthathirath Road, Haisok Village, Chanthabouly District.  
 P.O. Box: 9325; Vientiane  
 Tél: (856) 021 255 575 Fax: (856) 021 255 576, 255 577  
 delegation-laos@eeas.europa.eu  
 www.eeas.europa.eu/delegations/lao-pdr

**Ambassade de l'Union Européenne**

Ecole Française d'Extrême-Orient  
 Phum Boeung Don Pa Khum Slâkraam Siem Reap  
 Tél: (855) 070 813 900 email: mfraniatte@yahoo.fr  
 www.ambafrance-kh.org



GAVROCHE  
MEDIA

## *La French Touch made in Thaïlande*

### **Votre site web : un outil pour atteindre vos objectifs stratégiques**

Fort de nos 23 années d'expérience, nous savons adapter la taille et les compétences de nos équipes à la dimension de votre projet ainsi qu'au périmètre sur lequel nous intervenons.

Nous déployons notre savoir-faire dans les projet web suivants :

- ◀ Sites vitrines ou sites institutionnels
- ◀ Sites catalogues
- ◀ Sites transactionnels ou site e-commerces

Prenez contact avec notre équipe :

Tel : **086 363 1975**

E-mail : **contact@gavroche-media.com**

Website : **www.gavroche-media.com**

